

통권 제26호 2019

우송대학교의 외국인 유학생들을 위한 뉴스레터

안녕

An-nyeong

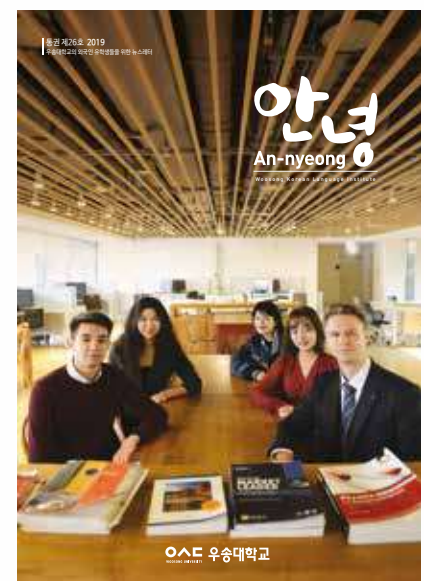
Woosong Korean Language Institute

안녕 특집 1 - 안녕 특집 인터뷰
안녕 특집 2 - 안녕 문예공모전 당선작
안녕 문예 1, 2 - 시와 수필
안녕 문예 3 - 기행 수필과 시
안녕 특집 3 - 가족과 주고받은 편지
언어연수 - 네 꿈을 펼쳐라!
안녕 in the campus
안녕 News

우송한국어교육원 연혁 및 역대 시상내역 안녕 출간 기록

C O N T E N T S

통권 제26호 2019
우송대학교의 외국인 유학생들을 위한 뉴스레터



통권 제26호 2019년호

- 발행인 : 박승익
- 편집인 : 이강록
- 편집지도교수 : 우혜영, 김정선, 김규호, 진승식, 채홍길, 송인락, 최윤택, 오상희, 정희정, 김숙자, 천은정, 류희정, 조옥이, 김성애, 나은선, 김원중, 이경복, 송명숙, 이지혜, 김금희, 임새아미
- 편집장 : 조학
- 편집위원 : 스톱, 당용매, 조연추, 서영영, 범효범, 숙철, 알렉세이 리, 마뜨 윈
- 감수 : 심영애, 임명옥
- 발행일 : 2020. 1.

Woosong Korean Language Institute
300-719 대전광역시 동구 자양동 155-3
TEL. 042.629.6697~8

안녕 특집 1 - 안녕 특집 인터뷰

Annyeong special feature 1
Annyeong special interview

《你好》特刊1
《你好》特刊 访谈

04 1) 우송한국어교육원 박승익 원장님께 듣습니다.

Interview with President Park Seung-ik of
Woosong Korean language Institute
倾听又松大学韩语教育院朴承翼院长的声音吧!

06 2) Ningpa 위생 직업 기술 대학 가양성 총장 인터뷰

Interview with President Jia RangCheng of NINGBO College
of Health Science
宁波卫生职业技术学院贾让成校长访谈

08 3) 인기학과 탐방

An interview with a popular academic department
热门专业访谈

호텔관광경영학과 민보영 교수님께 듣습니다.

Word from Min Boyoung who is the Head of
department of Hotel & Tourism Management.
聆听 酒店观光经营系 闵普映 教授 声音吧。

10 안녕 특집 2 - 안녕 문예공모전 당선작

Annyeong special feature 2 Prize winners of Annyeong
Literary Contest

《你好》特刊2 - 《安宁》文艺作品征集大赛获奖作品

시 당선 - 우수

获奖诗歌 - 愁

수필 당선 - 한국어는 자신감이자 마음의 쉼터다

获奖随笔 - 韩语是自信, 也是心灵的一片净土

12 안녕 문예 1 - 시와 수필

Annyeong literature 1 - Poem & Essay

你好文艺1- 随笔

18 안녕 특집 3 - 가족과 주고받은 편지

Annyeong special feature 3 - A letter that I have
exchanged with my family

《你好》特刊3 - 致亲爱的爸爸妈妈的一封信

26 안녕 특집 2 - 안녕 문예공모전 '추천합니다.' 부문 당선작

Annyeong special feature 2 - Annyeong literary Contest
'Recommendation.' A selected prize winner

《你好》特刊2 - 《安宁》文艺作品征集大赛获奖作品

'추천합니다.' 당선 - 나의 소중한 아티스트

Tiêu đề: Những nghệ sĩ mà mình yêu quý

가작1 - 영화 '기생충'

电影 '寄生虫'

가작2 - 잊을 수 없는 한국어 선생님

忘不了的韩语老师

30 안녕 문예 2 - 시와 수필

Annyeong literature 2 - Poem & Essay

你好文艺2 - 诗和随笔

36 안녕 특집 2 - 문예공모전 '학습수기' 부문 가작

Annyeong special feature 2 - Literary Contest

'Learn Korean Autobiography' a selected second masterpiece

获奖学习小记

38 안녕 문예 3 - 기행 수필과 시

Annyeong literature 3 - Poem & Essay

你好文艺3 - 诗和随笔

46 언어연수 - 네 꿈을 펼쳐라!

Language Course - Broaden your dream!

展现梦想!

Giấc mơ ơi hãy bay xa

54 사제동행

Teacher and student walking together

师徒同行

한국어를 배우는 학생에서 한국어를 가르치는 선생님이 되어서
从学生到老师

사랑하는 어학연수생 A 군에게

亲爱的语言研修生A君!

존경하는 교수님 안녕하세요?

敬爱的老师, 您好!

고마워요

谢谢!

60 안녕 in the campus

우송한국어 교육원 교육성과 발표회

Presentation for education achievement of
Woosong Korean Language Institute

又松韩语教育院教育成果发表会

64 안녕 in the World

66 안녕 News

우송제 又松节

우송대학교 체육제 又松大学运动会

솔브릿지 UCC콘테스트

Solbridge Korean UCC Contest

69 우송한국어교육원 연혁 및 역대 시상내역 안녕 출간 기록

History of Woosong Korean Language Institute and Publication
record of Annyeong

又松韩国语教育院沿革和历史内容以及安宁出刊记录

70 광고 - 문화체험, 어학연수

Advertisements - Language course & Cultural experience

广告 - 文化探访, 语言研修

안녕 14주년과 함께 스물여섯 번째 안녕 출간을 자
축합니다.

이렇게 여기 우리의 한 해만큼의 삶을 가지런히 모아
놓습니다. 기쁘고, 반갑고, 즐거운 소식들, 그리고 함께
진지하게 생각해볼 내용들을 제대로 담아내려 노력했습
니다. 하지만 여전히 많은 친구들, 선배들, 후배들의 빛
나는 생각들, 아름다운 추억들을 제대로 잘 살리지 못한
것 같아 부끄럽습니다. 모쪼록 아쉬움의 행간을 너그러
이 채워주시고, 부디 「안녕」이 밀거름이 되어 풍요로운
유학생활 하시길 기원합니다.

With the 14th-anniversary, we would like to con-
gratulate its 26th publication.

In here, we gather the amount of our lives that
is equivalent to a year. Joyful, grateful, and all the
news that happily touches us, and all the things that
need to be considered seriously, we tried our best
to put into this basket. At the same time, we are
also ashamed with the fact that we were unable
to revive all of the pretty memories of our friends,
seniors and junior student' dazzling thoughts.
Please fill in the shameful hollow-space with your
broad mind, and wish this [An-nyeong] works as
the fundamental foundation for your abundant life
on abroad.

热烈祝贺《你好》杂志创办14周年暨第26期出
版。本刊内容汇集了我们一年中生活学习的点点
滴滴和喜怒哀乐, 以及值得我们共同思考的问题。虽
然我们已经尽力叙述, 但仍会未能将同学们的闪光
的思想和美好的回忆表达得淋漓尽致而深感遗憾。
望读者朋友们谅解我们的不足之处! 另外希望《你
好》伴同学们度过愉快而充实的留学生活!

우송한국어교육원 박승익 원장님께 듣습니다.

Interview with President Park Seung-ik of Woosong Korean language Institute

倾听又松大学韩语教育学院朴承翼院长的声音吧!

유학생 저널 “안녕”은 2006년 유학생들이 유학생회에서 얻는 희망과 열정, 그리고 소소한 유학 일상의 즐거움과 애환들을 엮은 소식지로 처음 시작되었습니다. 이제 명실상부한 유학생 저널로서 내용과 격을 갖춘 “안녕” 26호 특집으로 우리 교육원 원장님과 인터뷰를 실시했습니다.

留学生杂志《你好》始于2006年，其中记录着留学生们在留学生活中获得的希望和热情，琐碎的留学生活中的日常乐趣以及喜怒哀乐。现在作为名副其实的，兼具内容和格调的第26期《安宁》杂志特辑，我们采访了韩语教育院的院长。

“An-nyeong” the Journal of international students, since 2006, was first started as a journal that combined the hopes, passion, and small pleasures and sorrows of studying abroad. Being true to the name with its contents and class, as a special tribute to its “An-nyeong” 26th journal, is now about to publish including an interview with President of Woosong Korean Language Institute.

우송한국어교육원 소개! 又松大学韩国语教育学院介绍!

Introducing Woosong Korean Language Education Institute!



스톡 : 원장님께서 “WKLI”라는 새로운 비전을 선보이셨는데요. 이 비전과 더불어 우송한국어교육원에 대한 간략한 소개 말씀 부탁드립니다.

Storm : 院长您提出了 “WKLI” 的新展望。在此同时，请简单介绍一下又松韩国语教育学院。

President came up with a vision called ‘WKLI’. In addition to this vision, could you tell us a brief introduction to the Korean Language Education Institute.

원장님 : 우송한국어교육원은 세계 53개국의 학생들과 국제화의 길을 함께 걸어왔습니다. 이제 우리 교육원은 명실상부한 중부권 최대, 최고의 한국어 교육기관으로 자리매김하고 있습니다. 우리 교육원은 우송 60년의 비전에 발맞추어 세계적 한국어교육기관으로 도약하고자 합니다. 한국어교육의 표준을 만들어 가겠습니다. 글로벌 시대의 사회적 책임과 인성을 갖춘 리더를 양성하겠습니다. 취·창업, 대학원 진학 등 학생의 꿈을 교수진이 함께 설계하고 이루어 갈 것입니다. 이 모든 계획과 실천이 W,K,L,I의 미래 비전입니다.

원장 : 又松韩国语教育学院与世界53个国家的学生一起走上了国际化的道路。现在我们教育学院成为了名副其实的中西部地区最大，最好的韩语教育机构。我们教育学院为了迎合又松大学60年的蓝图，要励志成为世界性的韩国语教育机构。我们将会制定韩语教育的

标准，培养具有全球化时代社会责任和人性的领导者。就业，创业，考研等学生梦想，将由教授团队共同设计和实现。这一切的计划和实践都是W,K,L,I的未来规划。

President : The Woosong Korean Language Institute has been on the path to internationalization with students from 53 countries. Now, we have established ourselves as the largest and the best Korean language institute in the central region. Our institute intends to leap forward as a world-class Korean language education institution with the vision of 60 years. We will set the standard for Korean education. We will nurture leaders with social responsibility and humanity in the global era. Our faculty will design and fulfill dreams of students such as employment, start-ups, and graduate school. All of these plans and practices are future visions of W,K,L,I.



조학 : 이번 학기에 한국어교육원은 ‘한중말하기 강화 활동’, ‘문학작품 낭송대회’, ‘UCC 대회’, ‘예쁜 손글씨 대회’ 등 한층 더 풍성한 활동과 공모전을 펼쳤는데요. 이렇게 다양한 행사를 하게 된 취지에 대해 말씀 부탁드립니다.

赵郝 : 本学期韩语教育学院举办了 “中韩口语强化活动”，“文学作品朗诵大赛”，“UCC大赛”，“漂亮手创大赛” 等更加丰富多彩的活动和征文活动。请谈谈举办如此多样的活动的宗旨。

Zhao Hao : This semester, the Korean Language Institute competed with more diverse activities such as ‘Strengthening Korea-China talking activity’, ‘Literacy of Literature’, ‘UCC contest’ and ‘Beautiful Handwriting Contest’. Please tell us about the purpose of having such diverse events.

원장님 : 경쟁과 차별의 장이 아닌 다양성이 존중받는 참여의 장을 만들고자 했습니다. 교육원의 주인공으로서 누구나 이 행사를 즐길 수 있도록 더 폭



성공적인 유학생을 위한 조언 为了成功留学生活的建议

Advice for studying abroad successfully

스톡 : 유학생들의 성공적인 유학 생활을 위한 조언을 해주시겠습니까? 유학생들이 가져야 할 전략, 태도, 습관 등에 대해 말씀해주시면 감사하겠습니다.

Storm : 听说院长您在外国生活过。能为留学生们成功的留学生活提出建议吗? 并且请谈谈留学生应该具备的战略, 态度, 习惯等。谢谢!

Storm : Can you give us some advice for studying abroad successfully? It would be an honor if you could tell us about the strategies, attitudes and habits that international students should have.

원장님 : 유학생 여러분께 ‘상상하고 행동하라’는 말을 해주고 싶습니다. ‘꿈꾸고 실천하라’는 말과도 같습니다. 젊은이의 특권은 마음껏 꿈꾸고 열정적으로 시도해보는 것이라 생각합니다. 혹, 어렵고 힘든 일이 있더라도 좌절하거나 포기하지 말고, 희망을 갖고 하나씩 극복하는 보람과 기쁨을 가져 보시기 바랍니다. 이국의 낯설음을 새로운에 대한 도전과 다양함을 배우는 기회로 생각하는 것도 좋을 것 같습니다. 쉽사리 오락매체에 꿈과 상상의 에너지를 빼앗겨 버리지 않았으면 좋겠습니다. 꿈꾸고 행동하시기 바랍니다.

원장 : 我想对留学生们说，你们想象后需要行动，这就像是梦想后需要实践一样。我认为年轻人的特权就是尽情地梦想，热情地尝试。或者，即使有困难辛苦的事情，不要灰心丧气或者放弃，希望你满怀希望，拥有一个克服它的价值和喜悦感。我认为把异国的陌生感当作是一种挑战新事物，学习多样性的机会，也是很好的。希望你们不要輕易被娱乐媒体抢走梦想和想象的力量。希望你们有梦想并且付诸行动。

President : I’d like to tell foreign students to imagine and act. It’s like saying, “dream and practice”. I think young people’s privilege is to dream freely and try passionately. Well, don’t be frustrated or give up, even if it’s hard and difficult, but take a hope and get over it one by one and feel the joy and its reward. I think it’s good to change the foreign country’s strangeness into a challenge to newness and an opportunity to learn about diversity. I hope that the entertainment media will not be deprived of the energy of

넓고 더 다양한 참여의 장을 열었으며 앞으로도 다양성에 대한 존중과 참여의 취지를 살려 ‘존중과 배려의 축제’로 키워 나가겠습니다.

원장 : 我们不是创造竞争和歧视的场所,而是创造一个多样性受到尊重的参与的场所。为了让教育院的任何人都能作为主人公享受这一活动,我们开辟了更加广泛,更加多样的参与平台,今后我们将继续本着尊重和参与多样性的宗旨,将活动打造成 “尊重和关怀的庆典”。

President : we wanted to create a venue where diversity was respected, not a venue for competition and discrimination. We have opened a wider and more diverse venue for participation in the event so that anyone at the institute can enjoy it as a main participant, and we will continue to develop it into a festival of respect and consideration by utilizing respect for diversity and participation.



dreams and imagination. Therefore, please dream and act.

조학 : 감사합니다. 원장님 바쁘신 중에에도 이렇게 시간을 내주셔서 감사합니다. 유학생에게 짧은 인사말씀 부탁드립니다.

赵郝 : 非常感谢院长的致辞，同时也感谢院长在百忙之中抽出这么长的时间，接下来还请拜托给我们留学生致上一些简单的问候语。

Zhao Hao : Thank you, for the precious time out of your busy schedule. Please give one last short words for those international students.

원장님 : 여러분 곁에는 항상 저와 선생님들이 있다는 것을 잊지 마시기 바랍니다. 여러분과 함께 꿈꾸고 함께 실천하겠습니다.

원장 : 希望各位同学不要忘记身边一直有各位老师和我! 我将和大家一起梦想，一起实践!

President : Never forget the fact that there are always faculty like me and others who are always around you around you all. We will join your dreams and make it happen together.

스톡, 조학 : 인터뷰에 응해주셔서 감사합니다. 원장님, 이미 우송대학교에서 공부하고 있는 학생뿐만 아니라 앞으로 공부할 많은 유학생들에게 좋은 정보가 되었을 것 같습니다. 감사합니다.

Storm & Zhao Hao : 非常感谢您接受本次的采访，这次访谈不仅对又松大学在校生，甚至于对以后要学习的很多留学生来说，都是很好的信息。谢谢!

Storm & Zhao Hao : Once again, thank you for taking the interview. Sir, this may have been good information not only for students already studying at Woosong University but also for many students studying abroad. Thank you.

닝파 위생 직업 기술 대학 가양성 총장 인터뷰 宁波卫生职业技术学院贾让成校长访谈

우송대학교의 유학생들에게 짧은 인사말을 해주시겠습니까?
致又松大学留学生的问候语

닝파 위생 직업 기술 대학 유학생 여러분, 안녕하세요! 인생을 살아가는 동안 서로 다른 문화를 접하고, 다른 교육을 받으면서 아름다운 풍경을 음미할 수 있는 기회를 갖게 된 것은 큰 행운입니다. 이러한 경험은 여러분의 삶이 도약할 수 있는 하나의 초석이 될 것입니다. 여러분이 위대한 꿈을 갖고 열심히 노력하여, 여러분의 재능을 끊임없이 펼쳐 나가기를 바랍니다. 우리는 여러분이 학업을 잘 마치고 모교로 돌아오는 그 날을 기다리겠습니다.

宁波卫生职业技术学院的留学生们，大家好！在人生成长的过程中，有机会感受不同的文化，接受不一样的教育，领略多彩的风光，是你们的幸运，这段经历终将成为你们事业起飞的一块基石，希望大家志存高远，努力奋斗，不断提升服务美丽事业的本领，我们在母校等着你们学成归来。

우송대학교에서 공부하게 될 유학생들에게 바라는 점을 말씀해 주세요.
(당부의 말, 인재상 등)
对即将在又松大学学习的留学生的寄语

자기 관리와 문화적 소통을 잘 하는 사람이 되어 재능을 연마하는 것은 물론 훌륭한 직업 정신을 기르기를 바랍니다. 특히 '인문학에 관심을 갖고, 이치에 밝으며, 기술에 능통하면서 진실한 인성을 갖춘 인재(후인문, 명의리, 강기능, 고자질)가 되어 인류의 삶에 봉사하는 선구자가 되기를 바랍니다.

学会自我管理，善于跨文化交流，练就服务美丽事业的本领，养成精良的职业精神，成为“厚人文、明医理、强技能、高素质”的服务人民美好生活的先行者。



대학교를 간략히 소개해 주세요.
学校简介

닝파 위생 직업 기술 대학은 닝파시 정부 직속 고등교육기관입니다. 전신은 1925년에 개교한 닝파 화미 고급 간호 직업 대학입니다. 본 교는 '위생 건강 영역 서비스'를 설립 이념으로 삼아 '인애, 건강'의 교훈을 계승하여, 새로운 창업 정신인 '인문, 명의리, 강기능, 고자질(인문학에 관심을 갖고, 이치에 밝으며, 기술에 능통하면서 진실한 인성을 갖춘)의 기술 건강 서비스 인재를 기르고 있습니다. 국제적인 안목을 갖춘 국내 일류대학, 현대화된 위생 건강대학을 건설할 것입니다.

현재 전일제 재학생 6,700여 명, 교직원 424명, 전임교원 282명이며 고위직 교사가 전체 전임교원의 35.1%를 차지하고 있습니다. 2급 학부 5개, 부속 구강 병원 1개, 부속 중의 병원 1개가 있습니다. 간호·간병(노인 케어 방향), 조산, 구강의학, 구강의학 기술, 중의학, 의학 검진 기술, 위생 검진 및 검역 기술, 재활 치료 기술, 언어 청각 재활 기술, 의학 영양, 건강 관리, 노인 보건의 관리, 가정 서비스와 관리, 유아 발전과 건강 관리, 의학 미용 기술, 미용 예술 등 18개 전공에서 신입생을 모집하고 있습니다.

개교한 이래 94년 간 절강성뿐만 아니라 전국 위생 건강 사업에 10만 여 명의 졸업생을 배출하여 졸업생들의 뛰어난 직업적 소양과 전문적 기능으로 업계의 호평과 환영을 받고 있습니다. 졸업생들 중에는 국가 과학 기술 진보상을 받은 의학 엘리트, 의과대학 총장, 병원 원장 등 업계의 핵심적인 기술과 직업 역량을 갖춘 인재들이 상당히 많습니다. 최근 3년 간 전국 대회에서 120여 개 상을 수상하였으며, 졸업생 첫 취업률은 97% 이상을 유지하고 있습니다.

宁波卫生职业技术学院是一所宁波市政府直属的全日制国有公办普通高等学校。学校前身为创办于1925年的宁波华美高级护士职业学校。学校紧紧围绕“卫生健康双领域服务”办学定位，秉承“仁爱、健康”的校训精神，致力培养具有创新创业精神的“厚人文、明医理、强技能、高素质”岗位胜任力强的技术技能型健康服务人才，建设具有国际视野、国内一流、现代化的卫生健康类高职院校。

学校现有全日制在校生6700余人；教职工424人，专任教师282人，高级职称教师占专任教师总数的35.1%。现有5个二级学院（部）、1个附属口腔医院、1个附属中医院（筹），开设护理、护理（老年护理方向）、助产、口腔医学、口腔医学技术、中药学、医学检验技术、卫生检验与检疫技术、康复治疗技术、言语听觉康复技术、医学营养、健康管理、老年保健与管理、家政服务与管理、幼儿发展与健康管理、医学美容技术、美容美体艺术、艺术设计类（中外合作办学）（美容美体艺术）等18个招生专业。

办学94年来，学校累计为浙江省乃至全国卫生健康事业输送了十万余名毕业生，他们凭借着良好的职业素养和专业技能深受业界好评和欢迎。其中不乏获得国家科技进步奖的医学精英、医学院校校长、医院院长等在业内颇具影响力的行业精英和领军人物，更有一大批优秀毕业生成为行业的技术骨干和职业能手。近三年来，学生获全国性竞赛奖项120余项，毕业生初次就业率始终维持在97%以上。

대학교와 우송대학교 교류의 미래비전에 대해 말씀해 주세요.
请谈一谈贵校和又松大学之间合作交流未来发展蓝图

협력을 통하여 학생 육성을 바탕으로 교류를 한층 더 강화해 나가고, 합작 분야를 확대하는 것은 물론 협력 방식을 모색하여 연구 센터를 조성하고 연구와 교류를 전개해 나갈 수 있기를 바랍니다.

在合作培养学生的基础上，进一步加强交流，拓展合作领域，深化合作方式，探索组建研究中心，选择若干领域开展研究与交流。

❖ 취재 : 편집부 / 记者 : 编辑部



호텔관광경영학과 민보영 교수님께 듣습니다. 聆听 酒店观光经营系 閔普暎 教授 声音吧。

이번 26호 특집으로 인기학과인 호텔관광경영학과 민보영 교수님과의 인터뷰를 실시했습니다. 바쁘신 중에도 인터뷰에 응해 주셔서 감사합니다. 유학생들에게 큰 격려가 되었습니다.

这次26期特辑，我们也采访了人气学科酒店观光经营系的閔普暎教授，非常感谢教授百忙之中答应我们的采访，这将成为对留学生最大的激励。

한 줄 학과 소개! (비전과 특별한 운영방안 포함) 一句话介绍酒店观光经营系! (专业蓝图及独具匠心的运营方案)

조학 : 안녕하세요? 교수님 바쁘신 중에도 이렇게 시간을 내주셔서 감사합니다.

赵郝 : 您好! 感谢您在百忙之中抽出时间接受采访。首先请您介绍一下我们系。

조학 : 먼저 한 줄 학과 소개 부탁드립니다.

赵郝 : 首先请您用一句话来简单地介绍一下酒店观光经营系。

교수님 : ‘21C를 주도하는 호스피탈리티산업 전문 서비스경영인(人) 양성의 요람.’ 이라고 말할 수 있습니다.

教授 : 我们系可以说是 “在旅游接待业方面培养主导21世纪专业服务经营者的摇篮”。

스툼 : 학부의 비전과 특별한 점 등을 담아 짧게 학과를 소개해주시면 감사하겠습니다.

Storm : 请您将酒店观光经营系的特征和今后的发展简单地介绍一下。

교수님 : 우송대학교 호텔관광경영학과는 21C 호스피탈리티 산업의 핵심 역량을 가진 인재를 길러내기 위해 외국어 집중교육과정과 전공 관련 자격증 취득을 위한 수업을 동시에 진행하고 있습니다.

教授 : 为了更好地培养21世纪旅游接待业的核心人才，又松大学酒店观光经营系进行外语集中课程及专业相关的资格证课程。

조학 : 소개 말씀 잘 들었습니다. 이번에는 학과의 자랑을 꼭 집어서 해주신다면 무엇일까요?

赵郝 : 感谢您的介绍。那么贵系引以为傲的地方是什么呢?

교수님 : 숙련된 산업체 실무 경험 및 뛰어난 학문적 소양을 갖춘 교수진을 중심으로 산업체 현장의 소리를 들을 수 있어 학생들의 수강만족도가 매우 높다고 말할 수 있습니다. 더불어 한국 학생과 중국 학생들이 함께 수업을 들으며 과제를 진행하고 있어 글로벌 문화 및 언어 교류가 활발하게 이루어지고 있습니다.

教授 : 我们系教授都具有扎实的专业理论知识和丰富的现场实务经验，学生不仅能学习专业知识，也能了解酒店旅游业的实际情况。由此学生对授课满意度非常高。另外，中国留学生跟韩国学生一起上课、完成作业，在这一过程中两国学生积极进行文化及语言交流相互提升。

성공적인 학과 생활을 위한 조언 对于如何拥有成功的留学生活有什么建议

스툼 : 유학생들의 성공적인 학과 생활을 위한 조언을 해주시겠습니까? 유학생들이 가져야 할 전략, 태도, 습관 등에 대해 말씀해주시면 감사하겠습니다.

Storm : 为了留学生们更好的适应留学生活，您能提供一些建议吗? 例如，留学生平时学习战略，态度和习惯等。

교수님 : 먼저, 한국에서 한국어로 진행되는 학과의 전공수업인 만큼 한국어 능력이 요구됩니다. 그렇지만, 걱정하지 않아도 될 점은 우송대학교에서 한국어 교육과정을 별도로 개설 및 진행하기 때문에 1학기 내지 1년 동안 한국어 능력을 겸비할 수 있는 기간이 있습니다. 해당기간 동안 한국어 교육과정을 성실히 임한다면, 호텔관광경영학과 수업에 무리없이 수강할 수 있는 능력을 기를 수 있을 것이라 사료됩니다.

무엇보다 가장 중요한 것은 유학생들의 적극적인 태도입니다. 한국학생과의 적극적인 언어교류 및 능동적인 수업 참여 의지만 있다면, 한국어와 함께 전공지식을 습득할 수 있음은 물론이고, 인생의 터닝포인트가 될 수 있는 유학생들이 될 것입니다.

教授 : 我们系的专业课是用韩语来授课的，要求留学生有一定的韩语能力。不过又松大学开设了韩语课程，留学生可以用半年甚至一年的时间提高韩语水平，学生可以利用这段时间认真学习韩语，有助于提高专业课的理解能力。

最为重要的是学生积极主动的态度。如果留学生能够主动用韩语和韩国学生沟通交流，也能够积极参与课堂，那么留学生涯不仅能学到专业知识和韩语，而且可以成为人生的一个重大转折点。



진로와 취업 毕业后的展望

조학 : 학부를 졸업하고 도전할 수 있는 진로와 취업 분야에 대한 소개와 실제 취업 사례를 간략하게 말씀해주시면 감사하겠습니다.

赵郝 : 可以简单地说一下学生毕业以后的就业领域和往届毕业生的一些例子吗?

교수님 : 호텔관광경영학과를 졸업하고 국내 외 호텔 및 여행사 등 다양한 현대산업으로 나아갈 수 있습니다. 더하여 현대 서비스를 제공하는 다양한 분야에서도 두각을 나타낼 수 있습니다.

솔브릿지국제대학에서 운영하는 솔하임 게스트하우스(Solheim Guesthouse)에서 인턴십을 거쳐 실습 및 전공학습을 충실히 한 후 한국문화를 익히며 관광 실무적인 한국어와 외국어를 접하고 구사하며 보다 경쟁력 있는 글로벌 인재로 성장할 수 있었습니다.

베이징 내 힐튼계열 호텔의 Front Office 및 Marriott 등 Global chain hotel에 취업이 가능합니다. 호텔뿐만 아니라 여행사에도 취업하여 중국 내국인 관광객을 한국으로 인솔하는 Tour Conductor 및 Guide 업무를 진행하고 있는 졸업생도 있습니다. 사례 속 학생들은 영어 및 한국어를 함양하여 학과에서 기대하는 글로벌 리더 및 서비스 전문인으로 발전하였습니다.

教授 : 酒店观光经营系的学生毕业后，可以就业于国内外酒店、旅行社等服务管理行业，并且可以在服务管理行业多领域崭露头角。又松大学SolBridge国际经营学院运营了‘Solheim宾馆’，很多留学生在这里实习过。通过实习，学生学到了专业实务知识、体会到了韩国文化、接触到了旅游实务韩语和外语，从而成长为全球性人才。

毕业生中有在中国的希尔顿酒店及万豪酒店等国际连锁酒店工作的，也有在中国旅行社工作的。有些毕业生成为了旅行团的领队和导游，带领中国游客观光韩国。这些毕业生都熟练掌握了英语和韩语两门语言。他们都已经成长为国际化领导人才和服务管理行业的专家。

유학생들에게 전하는 말씀 致留学生的祝福

스툼 : 마지막으로 유학생들에게 더 하시고 싶은 말씀 있으시면 부탁드립니다.

Storm : 最后您有什么对留学生的建议吗?

교수님 : 타지에서 생활하며 익숙하지 않은 언어로 전공 수업을 듣는다는 것이 힘들고 어렵게 느껴질 수 있습니다. 하지만, 학교와 학과에서 유학생 지원 프로그램을 진행하여 한국 및 학교 생활에 적응할 수 있도록 도움을 주고 있어 큰 어려움이 없을 것이라고 생각합니다.

유학생들은 중국에서의 생활보다 적극적인 자세가 가장 필요합니다. 중국 학생들의 커뮤니티가 있으나 중국 학생들끼리만 어울리려고 하지 말고 한국 학생들과의 적극적인 교류를 통해 한국을 관광하며 한국의 음식과 문화를 경험하는 것을 권장합니다.

教授 : 对于留学生来说，在韩国以不太熟悉的语言上专业课是有些困难的。但是学校和专业针对留学生进行了支援活动，帮助留学生更好的适应韩国的在校生活，因此不会有很大的影响。

与在国内生活相比，留学生活需要更加积极主动的参与。虽然留学生之间有自己的社交活动，但是不能只与留学生相处，建议多与韩国学生交往，在这个过程中一起游览韩国各地，体验韩国饮食文化和风俗习惯。



조학, 스툼 : 인터뷰에 응해주셔서 감사합니다. 교수님 학부에서 공부하고 있는 학생뿐만 아니라 앞으로 과를 선택할 많은 유학생들에게 좋은 정보가 되었을 것 같습니다. 감사합니다.

Zhao Hao, Storm : 感谢您接受这次采访。这次的采访内容不光是对正在这里学习的学生很有帮助，而且对以后想要来学习的学生也提供了很多有价值的信息。谢谢您。

❖ 취재: 편집부 / 记者: 编辑部





안녕 문예공모전 당선작 《安宁》文艺作品征集大赛获奖作品

시 당선 / 诗歌

우수

❖ 주은희 (국제경영학과 1학년)

적막하고 외롭고 고적한 달이라하고

평온하고 고요한 밤이라 하였다.

누군가 나의 걱정거리를 묻는다면

어쩌면 고요한 밤의 애환이라 할 것이다.

아마도 보름달의 이합일 것이다.

식달 같은 날

너는 이미 내 마음속에서 수없이 돌아다녔다.

평온하고 고요한 밤이라 하고

적막하고 외롭고 고적한 달이라 하였다.

愁

❖ 朱丹妮 (国际经营系 1年级)

说是清冷的孤寂的月，

说是安谧的沉寂的夜。

若是有人问起我的忧愁，

许是静谧的夜的悲欢，

许是十五的月的离合。

无数个日夜，

你早已在我心里百转千回。

说是安谧的沉寂的夜，

说是清冷的孤寂的月。

수필 당선 / 获奖随笔

한국어는 자신감이자 마음의 쉼터다

❖ 당용매 (호텔관광경영학과 3학년)

나는 어렸을 때부터 외모 때문에 친구들에게 놀림을 많이 받았다. 세상에서 아름다움을 추구하지 않는 여자가 있을까? 어렸을 때는 외모에 대한 이야기를 들으면 마음이 아팠다. 하지만 아무렇지 않은 척 했다. 애써 강심장이 되어 가며 가끔 내가 진짜 괜찮은 건지 아닌지 내 자신도 잘 모르게 되었다. 외모가 부족한 어린 여자 아이가 TV에서 봤던 화장품 광고는 세상의 어느 것보다 나의 눈길을 사로잡는 것이었다. 그때는 용돈을 모아 아이샤도는, 마스크라를 정성스레 사들였다. 심지어 엄마의 파운데이션도 몰래 바른 적이 있었다. 더 예쁘게 보이려고 애썼고, 그런 행동이 어른들에게 들릴까 걱정하며 눈치를 많이 보았다. 나이를 먹어가며 내 마음 속에 비밀도 많이 쌓였다.

처음으로 한국어를 접한 건 K팝 소녀시대의 노래였다. 중학교 1학년 때 친구의 MP3 속에는 소녀시대의 노래가 꼭 차 있었다. 소녀시대 덕분에 한국을 알게 되었다. 그리고 한국은 화장에 대해서 자유롭게 긍정적인 태도를 보인다는 것도 알게 되었다. 그런 점들은 내가 한국에 더 호감을 갖게 했고, 자연스럽게 한류를 따라 가기 시작했다. 한국어에 대한 관심도 함께 높아졌다. 지금은 누구나 알고 있는 '사랑해요'라는 한국어가 내 입에서 나오자 친구들의 부러움을 사기도 했다. 소심했던 나는 난생 처음 한국어 때문에 자신감이 생겼다. 한국어에 대한 열정은 전공으로 이어졌고 부모님의 반대를 무릅쓰고 나는 한국 유학길에 올랐다.

한국어는 내 비밀 정원이다. 주변사람들이 모르는 단어를 내가 한국어로 말하거나 글을 쓰는 것은 내 자신에게 숨 쉴 수 있고, 부정적인 감정을 소화할 수 있는 마음의 쉼터다. 예전에 비해 나는 많이 활발해졌다. 웃음도 많아졌고 자신감도 생겼다. 앞으로도 나는 한국어를 사랑하고 한국을 느끼며, 한국어와 함께 나의 앞길을 걸으려 한다.

韩语是自信，也是心灵的一片净土

❖ 唐榕梅 (酒店观光经营系 3年级)

我从小在外貌方面受到了不少嘲笑。世上哪有不爱美的女人。小的时候听到别人谈论我的外貌时难免受到伤害，但我还是装作若无其事的样子，努力地变得坚强后偶尔连我自己也分不清是真的没关系还是假装没关系。对外貌方面不足的小女孩来说没有比在电视上看到的化妆品广告更吸引人的了。那时，攒着零用钱虔诚地买下了眼影和睫毛刷。甚至还偷偷地把妈妈的粉底液抹在了脸上。努力地想要变得更漂亮，但又心惊胆战地怕大人发现。随着年龄增长，我心底的秘密也渐渐堆积起来。

第一次接触到韩语的是听了k-pop少女时代的歌曲。初一的时候，朋友的MP3里存满了少女时代的歌曲，也多亏少女时代我开始了解到韩国。也知道了韩国对于化妆保有着自由积极的态度。这些点让我开始喜欢上韩国，自然也就开始追随韩流，对韩语也兴趣渐浓。现在人人都会的 '사랑해요' 从我的嘴里说出来后，我第一次从朋友们的眼中看到了羡慕。一直畏手畏脚的我平生第一次因为韩语而产生了自信。出于对韩语的热情，我不顾父母的反对选择了韩语专业，并且踏上了韩国留学之旅。

韩语是我专属的秘密花园。无论是用周围人听不懂的韩语说话还是写字，都为我得以喘息、消除消极情绪开辟了一片心灵净土。比起以前，我开朗了不少，笑容也多了起来，更有自信。以后我也会继续热爱韩语，感受韩国，和韩语相伴一生。

안녕 문에 1 - 시와 수필 你好文艺 1- 随笔



신어? 아니면 벗어? 穿吗? 不是的话, 脱下来?

❖ 용모 (솔브릿지 국제경영대학 4학년) / 戎玥 (SolBridge国际经营学院, 4年级)

저는 평생 잊지 못할 일이 있어요. 제가 한국에 온 지 얼마 안 됐을 때였어요.

갈비탕이 한국의 전통 음식인 것을 알고 한국 전통 식당에서 먹고 싶었어요. 학교 근처에 갈비탕집이 있다는 것을 알았고 수업이 끝난 후에 친구와 같이 가기로 했어요.

드디어 수업이 끝났어요. 진짜 갈비탕을 먹는다는 생각에 기분이 좋아서 걸음도 빨라졌어요. 그 가게는 진짜 한국의 전통 식당일 거예요. 왜냐하면 우리가 식당 안에 갔을 때 손님들이 모두 방바닥에 앉아 식사를 하고 있었기 때문이에요. TV나 영화에서 본 적이 있어요. 그래서 더 기쁘고 행복해서 식당 방 앞까지 걸어갔어요. 그런데 이때 문제가 생겼어요. 우리는 방에 어떻게 들어가는지 몰랐어요. 가게에서 주는 슬리퍼를 신어야 할지, 맨발로 들어가야 할지 몰라서 당황했어요. 그때 방문 앞 선반이 보여요. 거기에 크기가 다른 슬리퍼 두 켤레가 있었어요. 그 슬리퍼를 보자마자 저와 친구는 "슬리퍼를 신고 방에 들어가는데."하고 생각했어요. 그리고 친구가 선반에 있는 슬리퍼를 신고 들어갔어요. 친구가 방에 들어간 순간, "안 돼, 안 돼!"라고 말하는 아주머니의 말이 들렸어요. 저와 제 친구가 신은 슬리퍼는 바로 방에서 식사하고 있는 손님 두 명의 신발이었어요.



來韓國的第一個學期，我和朋友很想嘗試韓國的排骨湯。於是，我們自己找到了一家排骨湯店。約好在下課之後一起去吃。那一天，下課後我們從學校走到了那一家排骨湯店。一路上一直在開心地聊天，很期待今天晚飯吃的排骨湯。

到了排骨店門口，我們看見門口有鞋架，鞋架上有兩雙一樣的拖鞋。我們就在想，是要脫下自己的鞋子，換上鞋架上的拖鞋進去還是直接進去呢？因為在中國有的地方會換拖鞋進門，於是，朋友說，應該是換上這個拖鞋進去吧！我想也是的，於是拿起了拖鞋，朋友試了一下她拿的那一雙，對我說，我這個有點小，你把你手裡大一點的給我吧，小的你可以穿進去。然後，我們迅速的換上了拖鞋，拉開門。阿姨剛要說，歡迎光臨，忽然沖過來阻止我們進門，說：“不可以不可以！”我們馬上退出到門外，才意識到，那兩雙拖鞋是裡面正在吃飯的客人的拖鞋。進韓國傳統餐廳吃飯，是直接脫鞋子進去的。此時，十分尷尬。



그리운 아빠, 엄마.. 亲爱的 爸妈

❖ 진효혜 (금융·세무경영학과 4학년) / 陈晓慧 (金融·税务经营系 4年级)

건강검진 때문에 귀국한 지 아들이 지났고, 부모님도 청도에 오셔서 나와 함께 계셨다. 이틀이라는 짧은 시간으로는 너무 아쉬워서 밤에 우리는 바닷가를 따라 산책을 했다. 분명히 아침 5시에 일어나 비행기를 타야 하는데, 다리가 많이 아팠지만 그래도 함께 걸었다. 공항 출국 심사대 입구에서 부모님께서 가방을 건네주시면서 손을 흔들 때, 순간 마음 한 구석이 죄어드는 것 같았다. 내 마음은 이미 한 손으로 꼭 잡혀 있는 것 같았는데, “나는 한국에 가고 싶지 않아, 집에 가고 싶어”라고 말하고 싶었다.

그러나 이 말은 내가 영원히 부모님께 할 수 없는 말이다. 왜냐하면 본래 내가 한국에 온 것은 내가 고집스럽게 우겨서 결정한 것이었기 때문이다. 부모님을 떠나는 것은 힘들지만 내가 한국에 온 후에 점점 훌륭한 사람으로 성장하는 것을 부모님께서도 느끼시는 거 같았다.

공부는 내가 학기마다 열심히 해서 전액 장학금을 받을 수 있었다. 어떤 때는 공부도 정말 힘들어 포기하고 싶었지만 혼자 생활하면서 좀 더 강해져서 그런지 조금씩 버텨낼 수 있었다. 내 성격에도 조금씩 강한 흔적이 불기 시작했다. 그 동안 한국에 살면서 한국 친구를 많이 사귀었다. 내 친구들은 모두 사랑스럽고, 중국어에 관심이 많아서 나는 지금 매주 한 번씩 그들에게 중국어를 가르치고 있다. 또 학교 행사가 아주 많은데 나는 낯가림이 심한 성격이라서 내 자신을 단련시키기 위해서라도 많은 행사에 참여를 했다. 가장 기억에 남는 것은 한국어 낭송대회이다. 비록 마지막에 사소한 실수로 대상을 받지는 못했지만 그 행사를 통해서 나는 대상 이상의 큰 수확을 거두었다. 대회를 준비하면서 한국어 교수님께서 거의 한 달 정도 발음 지도를 해 주셔서 내 한국어 발음은 많이 교정이 되었다. 대회 본선 날은 남아공 친구 한 명과 한 팀이 되었는데 그 친구는 정말 재미있는 사람이었다. 행사 후에도 우리는 서로 연락하면서 자기 나라의 문화에 대해서도 서로 이야기를 나누었다. 아르바이트를 하려고 두 번 면접을 봤는데 두 번 다 실패를 했다. 두 번의 실패를 겪은 후에 나는 마침내 국제 교류 센터에 지원을 해서 일을 하게 되었다. 복사, 스캔, 택배 보내기, 표지 번역하기 등등을 하고 있다. 또 학회에 쓰는 격식체 언어를 배우는 등 여러 방면에서 큰 발전을 하고 있다. 이제 12월에 개최하는 창업 대회 기획서를 혼자 쓰기 시작했다. 요즘은 거의 매일 잠자기 전에 어떻게 이 대회를 잘 할 수 있을까를 생각하고 있다. 어쩌면 결국 경험 부족으로 기획서가 채택되지 않을 수도 있겠지만 국제교류센터의 선생님께서 내가 참가해야 하는 이유를 분명하게 설명해 주셨기 때문에 적어도 나에게는 큰 경험이 될 것이다.

이번 학기 시작부터 지금까지 항상 바빠서 부모님께 전화를 거의 못 한 거 같다. 하지만 아빠, 엄마께서는 늘 나를 지켜봐 주시고, 맛있는 것도 많이 드시고, 매일매일 산책도 많이 하셨으면 좋겠다. 나는 반드시 좋아져서 아빠, 엄마 곁으로 다시 돌아갈 것이다. 아빠 엄마, 사랑합니다~

因为身体检查回国两天，你们也来到青岛陪伴在我的身边，两天期间里总觉得连空气都是凝固的，夜晚我们沿着海边散步，明明早上五点钟就要起来赶飞机，明明腿早已疼痛难忍，可我们还是陪伴在彼此身边那样走着，在安检门口你把包递给我，冲我挥手，那一刻，我的心好像被一把手紧紧抓住，我想和你说，我不想去韩国了，我想回家。

但这句话我又永远不可能对你说，因为离开你们，来韩国读书，本就是我一意孤行的决定，虽然离开你们我很难过，但是爸妈，来到韩国以后我能感觉到自己在慢慢成长为更优秀的人。

学习上，我每学期可以靠自己努力学习，获得全奖奖学金，有的时候学习真的很辛苦，很想放弃，但不知道是不是一个人更坚强了些，就这样一点一点坚持了下来，我的性格中好像也被一点点烙印下坚强。生活上，我交了好多韩国朋友，她们都很可爱，她们对中文很感兴趣，所以我现在每周教她们一次中文。学校活动很多，我的性格太怯生，为了锻炼自己我参加了很多活动，我印象最深的是去年的韩国语朗诵大会，虽然最后因为一点小失误，只获得了二等奖，但我的收获远远超过这些，从比赛开始就有韩语教授对我们进行发音指导，将近一个月的发音指导，让我的韩语发音进步了很多，进决赛的时候，安排我和一个南非的朋友组队，那朋友真的很有趣，我们彼此交流，让我对他们国家的文化也有了一点了解。工作上，在经过两次失败的面试后，我终于积累经验，成功应聘了国际交流中心，复印，扫描，寄发快递，表格翻译制作还有学会慎重的用官方的语言说话等各种技能都在进步，我现在开始在独立编写12月的举办创业大赛的策划书，最近每天连睡觉前都在想怎么能把这个比赛办的更好，虽然最后可能经验不足，策划书不会被采用，但国际交流中心的老师对我说明原因后至少我可以积累经验。

从开学到现在感觉自己一直很忙，很少有时间给你们打电话，但是你们一定不要少了我的监督，就不注意身体，多吃点水果，每天一定要多散步，等我慢慢变得更好，我一定会回到你们身边，爸妈，我爱你们~





내 소중한 기념일 我的珍贵的纪念日

❖ 장정 (국제경영학과 3학년) / (國際經營系 3年級)

모든 사람들은 소중한 추억이 있고, 그 추억이 있는 날은 기념할 가치가 있다. 나도 그런 특별한 날이 있다. 내가 기념하고 싶은 날은 우리 엄마 생일인 6월 25일이다. 내가 대학에 들어가고 나서 야 기억했던 엄마의 생일이다. 어려서부터 동생과 내 생일 때에는 선물을 받고 케이크를 먹었다. 그런데 엄마의 생일은 다른 평범한 날과 똑같이 보냈다. 그래서 난 어렸을 때 엄마는 생일이 없는 줄 알았다.

엄마의 삶은 오로지 나와 동생이어서 엄마의 생일은 생각도 안하셨던 것이다. 엄마는 매일 아침부터 저녁까지 나와 동생을 위해 요리를 하고, 청소를 하고 학교 생활을 도와주신다. 그리고 우리의 생일이 오면 더 맛있는 요리와 선물을 준비하신다.

나도 이제 어른이 되었다. 엄마의 수고를 이해할 수 있지만 엄마 곁을 떠나서 한국에 있다. 그래서 나는 엄마의 생일을 기념일로 만들고 싶다. 기념일에 엄마를 모시고 다니면서 엄마가 하시고 싶은 일을 할 것이다. 엄마가 가장 좋아하시는 음식과 선물도 준비할 것이다. 엄마의 기념일에는 오로지 엄마를 위한 일을 할 것이다.



每个人都有因留下珍贵回忆而值得纪念的日子, 我也有那样具有意义的一天. 我想纪念的日子是我妈妈的生日 6月25日. 这是我直到进入大学后才记住的日子, 从小到大我和弟弟生日的时候都会收到礼物和蛋糕. 但是母亲过生日的时候跟平时没有什么不同. 所以小时候我曾以为妈妈没有生日.

母亲的生活只有我和弟弟, 每天从早上到晚上都是照顾我们, 为我们做料理, 做家务, 送我们上学. 另外我们过生日的话, 会准备更多的美味的食物和礼物.

现在我长大了, 虽然可以理解妈妈的辛苦,但是离开母亲身边在韩国. 所以我想把妈妈的生日变成一个纪念日. 纪念日的时候会陪妈妈去做妈妈想做的事情. 还会准备妈妈最喜欢的食物和礼物. 在纪念日那天为妈妈做的特别的事情.



알려줘 봐 告诉我吧

❖ 정흔혜 (뷰티디자인경영학과 4학년) / 程欣慧 (形象设计经营专业 4年級)

저녁쯤에 눈 떠 확인하는 핸드폰
엄마의 부재중 전화 2통
바로 걸까 하다가 다시 내려놓은 손
요즘은 잘 지내지 못해서
매일 아침 걸으면서 빵을 먹고 학교 다녀
저녁 10시까지 밥을 먹을 시간이 없었어.
알바 끝난 후
머릿속에서 생각하는 것은
가로등만이 들을 수 있어.
그래 몇 년째 다 똑같아.
학교에서 내 존재는 너무 작아.
딴 사람의 성공을 지켜 볼 땐 괜시리
급한 마음만 배가 돼
근데 엄마와 함께 할 시간이 얼마나 남았나
하는 슬픈 생각만 하면 숨이 가빠 와.
아직은 내 몸도 못 챙기는 애일 뿐이야.
나는언제가 되어야 집에 갈 수 있을까
가로등 네가 알려 줘 봐.

傍晚时分睁开眼睛翻看手机
来自妈妈的未接来电有两通
准备马上回拨却又重新放下了手
因为最近过得不是很好
每天早上上学的路上嘴里啃着面包
直到晚上十点都没有时间吃饱
打工结束后
脑子里想的东西
只有路灯听得到
是的 几年来都是这样
在学校里我的存在太过渺小
眼看着别人成功的时候
我也会莫名其妙得焦虑急躁
能和妈妈共度的时间还有多少
只要产生这种悲伤的想法就会喘不过气
可我只是个连自己也照顾不好的孩子而已
我什么时候才能回家啊
路灯你来告诉我吧



고맙습니다, 기사님! Thank you, Mr. Taxi Driver!

❖ 바툴가 몽크오드 (솔브릿지 국제경영대학 4학년) / Munkh-Od Battulga (Solbridge, Finance, Year 4)

안녕하세요! 저는 바툴가라고 합니다. 한국에 처음 왔을 때 저는 한국어를 잘 못했지만 큰 걱정은 없었습니다. 왜냐하면 대전에 사는 사람들이 영어를 잘할 줄 알았기 때문입니다. 그래서 기숙사 생활에 필요한 물건을 대전에서 사기로 했습니다.

기숙사에 도착하자마자 저는 담요와 같은 필요한 물건을 사러 이마트에 갔습니다. 문제는 쇼핑 후 돌아오는 택시에서 생겼습니다. 택시를 타자마자 기사님께 "to Solgeo dormitory"라고 말했는데 제 말을 이해 못한 택시기사님은 크게 화를 내시면서 저에게 내리라고 했습니다. 그때 정말 무섭고 이해할 수 없었습니다. 왜냐하면 제 고향에서는 서비스 일을 하는 사람들은 고객한테 그렇게 화내지 않기 때문이었습니다. (물론 친절하고 멋진 택시기사님들이 많다는 것을 한국에 살면서 나중에 알았습니다.) 택시에서 내린 뒤 다행히, 저는 선배와 연락이 되어서 기숙사에 돌아올 수 있었습니다. 그날 밤 한국어를 모르면 한국에서 사는 것이 진짜 어렵겠다는 것을 알았습니다. 그래서 한국어를 꼭 배우기로 결정했습니다.

한국어를 공부할 때, 처음에는 한국어와 몽골어 문법이 많이 비슷해서 한국어를 배우는 것이 쉬울 줄 알았는데, 시험을 봤을 때 모르는 단어가 많았고 특히 듣기가 너무 어려워 시험 점수가 생각보다 나빴습니다. 그래서 저는 그 나라 언어를 잘하려면 문법도 중요하지만 단어를 외우지 않으면 의사소통을 할 수 없다는 것을 알았습니다. 그때부터 저는 한국 드라마를 보면서 듣기를 향상시켰고 실제 생활에서 사용하는 단어들을 알게 되었습니다. 덕분에 저는 한국어를 제법 할 줄 압니다.

여러분도 한국어를 공부하려면 이렇게 해 보시기 바랍니다.



눈 EYES

❖ 미셸 (솔브릿지 경영학과 2학년) / Johnson Michelle Lynne (SolBridge International School of Business 2)

이해할 수 없다
사람들이 당신을 보고
눈이 차갑다고 하는 것이
내가 당신의 눈을 볼 때
봄에 피는 꽃보다 더 웅장한 아름다움과
모든 여름보다 더한 따뜻함을 본다
내가 당신의 눈을 볼 때
가을의 황혼보다 더 깊은 가슴과
겨울에 신선하게 내린 눈보다 더 은은한 사랑을 본다
당신의 눈을 보고 필적할 수 없는
힘과 열정을 환영한다
당신의 눈을 보고
모든 일이 잘 될 것이라고 느낀다

I don't understand
How someone could look at you
And say that you're eyes are cold
Because when I look into your eyes
I see warmth greater than any summer
And beauty grander than spring flowers
I see humanity kinder than autumn dusk
And love softer than fresh snow in winter
I look into your eyes and am greeted
With unmatched strength and passion
I look into your eyes and realize
Everything just might be alright



나와 한국어 이야기 我与韩语的故事

❖ 위정 (국제경영학과 4학년) / 魏靖 (国际经营学系 4年级)

나는 어렸을 때부터 언어를 배우는 것을 좋아했다. 그리고 중학교 때 한류에 대해 알게 되었다. 그래서 점차 한국어를 좋아하게 되었다. 고등학교를 졸업한 후 전공을 선택했을 때 한국어, 프랑스어, 스페인어 등을 포함하여 많은 언어를 선택했다. 결국 공교롭게도 한국어 전공에 합격했다. 그래서 외국어 대학교에 들어가서 한국어를 배우기 시작했다.

발음을 기초로 천천히 교수님을 따라 배우면서 내 미래에 대한 밑그림을 그렸다. 체계적으로 한국어를 1년 반 정도 배우다가 보니까 갑자기 아무리 배워도 내가 제자리걸음을 했다는 걸 깨닫게 되었다. 그 원인은 교재 중심의 로만 공부를 해서 실제 생활에서 활용을 하지 않았기 때문이었다. 교과서는 늘 실생활보다 뒤떨어진다는 생각이 들었다.

2학년 2학기에 올라가서 나는 한 '자막 클럽'에 가입하기로 결정했다. 그래서 그때부터 지금까지 한국어를 번역했다. 그래서 예능 프로그램과 인터뷰 등을 많이 번역했다. 그리고 동시에 내가 좋아하는 한국 아티스트의 영상과 노래 등으로도 한국어를 많이 배웠다. 한 해를 그렇게 하고 나니 내 한국어 실력은 엄청나게 성장했다는 걸 알게 되었다. 이 뿐만 아니라 영상 편집, 자막 제작 등의 기능도 배우게 되었다.

본인의 경험을 바탕으로 한국어 실력을 향상시키고자 하면 가장 좋은 방법은 교과서에서 배운 지식을 결합하여 현실적으로 유익하게 이용하는 것이다. 지식을 바탕으로 실제적인 생활과 업무에 이용하면 언어 장악력은 대폭 성장할 수 있다.

그리고 나에게 한국어를 배울 때 여러 가지 난점이 있다. 예를 들어서 한국어를 중국어로 번역할 때 한국어의 뜻을 알지만 중국어로 표현하는 것이 쉽지가 않다. 한국어 뜻을 그대로 중국인들에게 전달하려면 적당한 중국어 단어, 문장을 찾고 적당한 방식으로 보여줘야 한다. 그리고 또다른 난점은 이 것이다. 한국어 어순은 중국어와 다르다는 것이다. 한국어는 주어, 목적어와 술어로 구성하는데 중국어는 주어, 술어와 목적어로 구성한다. 그래서 한국어 들을 때 한 마디를 다 듣고 그 뜻을 알 수 있어서 특별히 주의해야 한다. 아니면 반만 듣고 오해가 생길 수도 있다.

한국어를 잘 배우는 건 그리 쉽지가 않다. 내가 아직 많이 부족해서 한국인과 유창하게 얘기할 수 있도록 늘 노력하고 있다. 언젠간 한국인지 외국인인지 헷갈릴 정도로 연습할 수 있으면 좋겠다.

我从从小就很喜欢学习语言。中学时接触到了韩流，因此喜欢上了韩语。高中毕业之后填志愿时，我也选择了包括韩语，法语，西班牙语等许多语言作为专业。最后在机缘巧合下，成功被韩语专业录取。就因为这样，我进入到外国语学校，开始学习韩语。

从基础的发音开始，一步步跟着教授学习，打好了一定的语言基础。系统地学习了一年半的韩语之后，我突然发觉我再怎么学习似乎都没有什么进步。于是我开始寻找原因。原来是因为一直依靠教科书进行学习，没有运用到实际中。教科书总是落后于现实潮流。

到了第2学年的下半期，我决定加入一个字幕组。从那个时候开始到现在一直在做韩语翻译员。翻译过许多的艺能节目和采访等材料。与此同时，经常看我喜欢的韩国艺术家的视频，听他们的音乐，我也用韩语学习到了很多知识。过了一年，我感觉到我的韩语有了很大的提升。不仅如此，我还学会了编辑视频，制作字幕等诸多技能。

参照自己的经历，我认为提高韩语实力最好的方法就是，结合课本里所学的知识，进行实际运用。以知识为基础，实际性地运用到生活工作，那么你的语言掌握力就能够得到大幅提高。

对我来说，学习韩语其实有许多难点。例如，将韩语翻译为中文时，虽然我很清楚韩语所代表的意思，但用中文来表达并不是那么容易。要将韩语的意思完整传达给中国人，需要用适合的方式，适合的词语，句子来展现。另外的难点是韩语与中文语序不同。在韩语中，句子是由主语，宾语，谓语所组成的，而在中文中，句子是由主语，谓语，宾语所组成。因此听韩语时，需要将一整句听完才能明白其所要表达的意思，要非常注意。不然的话，只听一半，就会产生不必要的误会。

想要学习好韩语并不容易。现在还有很多的不足之处，但为了与韩国人流畅地进行交流，我也在一直努力中。希望有朝一日，能达到让人混淆我究竟是韩国人还是外国人的程度。



한국어 수기 韩国语的学习

❖ 호형운 (테크노미디어융합학부 3학년) / 胡馨云 (影像制作专业 3年级)

한국에 온 지 2개월이 됐다. 처음에는 적응이 안 됐다. 하지만 지금은 굉장히 편안한 생활을 하고 있다. 학습 진도도 완전히 적응했다.

처음 한국에 왔을 때 한국어도 많이 알아듣지 못했다. 선생님이 수업을 할 때도 못 알아들을 때가 많았을 뿐만 아니라 물건을 살 때도 힘들었다. 이런 상황을 바꾸기 위해 매일 오후 수업을 마치고 자습실에 가서 오랫동안 한국어를 공부했다. 선생님께서 보내주신 듣기 자료를 꺼내서 먼저 들어 보고 잘못된 부분은 반복해서 들었다. 한가할 때도 듣기를 꺼내서 들었다. 이렇게 일주일 지났는데 깜짝 놀랐다. 내가 예전에 못 알아들었던 것을 알아들을 수 있게 되었다. 예전과 비교하면 수업 내용을 다 알아들을 수 있을 것 같았다.

한국어를 잘 하기 위해서는 평소에도 단어를 외우는 게 중요하다고 생각한다. 한국 친구들도 많이 사귀어서 한국어 연습을 해야 된다. 이렇게 하면 한국어는 금방 좋아진다. 평소에 한국 문화를 많이 접하는 것도 중요하다. 지난주 금요일에 학교에서 전주 한옥마을에 놀러갔다. 친구랑 같이 한복을 입었는데 기분이 너무 좋았다.

한국어를 배우는 과정은 어렵지만 계속 열심히 하려고 한다. 한국어 공부 중에는 재미있는 것이 많기 때문이다.



나의 첫 한국 생활 我在韩国的生活

❖ 오사민 (호텔관광경영학과 3학년) / 吴思敏 (酒店旅游管理学科 3年级)

여러분 안녕하세요. 제 이름을 오사민이에요. 저는 올해 8월에 한국에 왔어요. 지금 우송대학교 초급반에서 공부하고 있습니다. 제 고향은 중국 귀주입니다. 자연 풍경이 아름다운 곳입니다.

한국에서의 생활은 매우 재미있고 도전이 돼요. 저는 한국의 가을을 매우 좋아합니다. 산 위의 나뭇잎은 모두 노란색으로 참 아름답습니다. 저는 치킨과 불고기 그리고 떡볶이 같은 한국 음식을 좋아합니다. 여기 한국어 교수님들도 정말 좋습니다. 교수님들은 인내심을 가지고 우리를 가르쳐주십니다. 한국어 수업은 매주 월요일부터 목요일까지 있습니다. 우리는 아침 9시부터 오후 6시까지 한국어를 공부합니다. 여기서 공부하는 것을 통해 저는 한국의 문화에 대해 많이 알게 되었습니다. 주말이면 가끔 버스를 타고 서울 나들이를 하는데, 지난번에 경복궁에 갔을 때는 한국의 전통 의상을 입고 예쁜 사진을 찍었습니다. 이것이 한국에서의 저의 생활입니다.

来到韩国已经两个月了，从刚开始的不适应到现在已经完全的适应了这里的生活，学习进度也完全的适应了。

刚开始来到韩国的时候，有很多的韩国语听不懂。不仅老师的课有很多听不懂的地方，而且在买东西的时候也有很多困难。为了使这样的情况得到改善，每天下午下课之后都要去自习室学习很长时间的韩国语。拿出从老师那里获得的听力材料，先听一遍然后再把错误的部分反复听。闲暇的时候也会拿出听力来练习。就这样过了一周的时间，突然惊讶的发现，自己以前听不懂的地方现在可以听懂了。和以前相比，上课的内容也好像全都可以听懂了。

为了学好韩语，我认为平时多背单词是很重要的。也应该要交很多的韩国朋友，来练习韩语。这样子的话，韩语就会很快变好的。平时多接触韩国文化也是很重要的。上个周五，学校一起组织去全州韩屋村玩。和朋友一起穿了韩服，特别开心。

虽然学习韩语的过程是很困难的但是我还是会一直努力坚持下去，因为在学习韩语的过程中，有很多有意思的事情。

가족과 주고받은 편지 致亲爱的爸爸妈妈的一封信

부모님께 쓴 편지

❖ 범효범 (영상콘텐츠전공 4학년)



사랑하는 부모님께
부모님, 안녕하십니까? 제가 집을 떠난 동안에 잘 지내셨나요? 이번에 또 한국에 온 지 세 달쯤 되었는데 시간이 이렇게 빨리 지난 줄 몰랐어요. 저는 지금 이미 한국생활에 잘 적응하고 친구들과 잘 지내고 있으니 걱정하지 마십시오. 이번 학기에는 힘든 일도 많지만 즐겁고 보람있는 일도 많은 것 같아요. 전공 수업은 조금 어렵긴 하지만 교수님과 한국학생들의 도움으로 공부를 잘 하고 있어요. 사실 한국에 처음 왔을 때 유학생활을 하면서 생기는 어려움 중의 하나는 외로움이었어요. 가족과 같이 살지 못할 뿐만 아니라 언어도 안 통하니까 한동안 힘들었던 시절이 있었어요. 하지만 다행히 제 곁에 좋은 친구가 몇 명 있었어요. 중국의 같은 대학교에서 한국어를 같이 공부했던 친구들이 지금도 항상 같이 공부하고 학교에 다니며 자주 만날 수 있어서 덜 외로웠던 것 같아요. 주말이나 방학 동안 에버랜드와 제주도도 같이 놀러 가고 중국음식도 자주 같이 시켜먹었어요. 우리 이렇게 가족같이 화목하게 지내고 있어서 참 좋아요. 이 세상에서 나에게 가장 소중한 사람, 좋은 것이 생기면 언제나 함께 나누고 싶은 사람, 그리고 외롭고 힘들 때 나에게 힘을 주는 사람은 부모님이예요. 부모님은 가정 형편이 부유한 것은 아니지만 항상 제 미래와 꿈을 위해 적극적인 지지를 해주고 계시고 저도 부모님의 노력 덕분에 학업에 집중할 수 있어서 정말 감사합니다. 이 학기를 잘 끝낸 후에 제가 집으로 돌아갈 때 부모님께 선물을 사다 드릴게요. 내가 집을 떠나있는 기간에도 건강하시고, 하시는 일마다 행운이 함께 하시길 바랍니다.

2019.11.13 효범 올림

给父母的信

❖ 范晓凡 (影像制作专业 4年级)

致我亲爱的爸妈
爸爸妈妈, 我离开家以后您过得好吗? 这次又来韩国三个月了, 真没想到时间过得这么快。我现在已经适应了在韩国生活, 和朋友相处得很好, 所以请不要担心。这个学期虽然有很多辛苦的事情, 但是也有很多开心和有意义的事情。虽然专业课有点难, 但在教授和韩国学生的帮助下我学得还不错。
说实话刚来韩国时, 在留学生活中遇到的困难之一就是孤独。不仅不能和家人一起生活, 而且语言也不通, 所以有过一段痛苦的时期。但好在我身边有几个好朋友, 是我在中国同一所大学一起学习过韩语的朋友。现在我们也经常一起上学学习, 经常见面, 所以我也感觉不那么孤单了。在周末或假期里, 我们也一起去过爱宝乐园和济州岛, 还经常点中国菜吃。我感觉我们像家人一样和睦, 相处得很好。
在这个世界上, 对我而言最珍贵的人, 如果有好东西无论何时都想一起分享的人, 以及在孤独和疲惫的时候给我力量的人就是我的父母。虽然家境并不富裕, 但爸爸妈妈总是为我的未来和梦想给予积极的支持, 我也因为父母的帮助, 能够集中精力完成学业, 真的很感谢您。
这个学期结束后, 我回家时会给你们带礼物。希望我离家期间爸爸妈妈也要保持身体健康, 事事好运。

2019.11.13 陈晓慧 敬上

엄마가 써준 편지

어느덧 또 석 달째 우리 아들을 못 만났는데, 엄마가 갑자기 너에게 편지를 쓰게 되었어. 너의 한국 유학 생활은 곧 끝나가는데, 이것도 20여년 동안 어머니가 너에게 보낸 첫 편지야. 시간은 참 빨리 지나가고 너의 어린 시절은 마치 어제처럼 항상 내 머릿속에 떠오른다. 나는 너에게서 엄마와 아빠를 단단히 연관시켜 떼어놓을 수 없는 힘을 항상 느껴. 네가 개구쟁이에서 건강한 청년으로 성장하기 까지, 너의 성장 과정은 다 우리의 눈에 보이지만 유학을 한 후에 네가 부모를 떠나서 우리도 너를 돌볼 수 없는데 네가 이렇게 노력하고 또 독립하는 것을 보니, 부모로서 기쁘고 위안이 돼. 밖에서 혼자 공부하며 살고 있는데 엄마가 너한테 하고 싶은 말이 있어.
첫째, 자기 자신을 사랑하고 남을 사랑하라.
아들은 언제나 자신을 사랑해야 한다. 자신의 장점과 단점을 사랑하면서 장점을 계발하고 단점을 피하며, 자신의 좋은 면을 다른 사람에게 보여주어야 한다. 너도 항상 다른 사람을 위해야 해. 사람이 이기적이어서는 안 되며, 다른 사람을 받아들이고 존중하고 다른 사람과 나누는 것을 배워야 한다. 왜냐하면 먼저 네가 해내야 다른 사람들이 너를 같은 방식으로 대할 수 있거든. 모든 사람은 완벽하지 않기 때문에 일생동안 자신을 완벽하게 만들기 위해 노력하는 것이다.

둘째, 책임을 져야 한다.

아들아, 책임감 있는 사람이 되려면, 무슨 일이 일어나든지, 너와 관련이 있으면, 너는 용감하게 너의 부분의 책임을 져야지, 핑계를 대고 회피하지 마라. 네가 책임을 지기만 하면 너는 하늘을 원망하지 않을 것이고 너는 일어난 모든 일을 올바르게 할 것이다.

셋째, 몸과 마음이 건강해야 한다.

아들아, 어느 때나 몸이 우선이다. 무엇을 하든 건강한 육체가 있어야 일을 잘할 수 있다. 음식이든 신체 단련이든, 정신 건강이든, 이 세가지 중에서 한 가지도 지체할 수 없다. 나도 모르게 또 이렇게 많은 말을 하네. 더 이상 잔소리를 하지 않고 마지막으로 너의 학업이 순조롭게 바라며 나와 네 아빠는 집에서 네가 돌아오기를 기다릴게.

엄마가



宝贝儿子

转眼又快三个月没见到宝贝儿子了, 突然间想要给你写封信。你的韩国留学生活就快要结束了, 这也是二十多年来妈妈给你写的第一封信。时间过得好快, 你童年的点点滴滴仿佛还在昨天, 时常在我脑海里浮起。从你呱呱坠地到健康的成长, 从小学到中学, 你的成长历程都看在眼里, 但是留学之后你离开父母, 我们也没法照顾你, 看到你这么努力又独立, 父母很高兴也很欣慰。在独自学习生活, 妈妈想跟你说,
一、爱自己, 爱别人
无论任何时候一定要爱自己。要爱自己的长处和短处, 优点和缺点。并且让自己扬长避短, 展现自己好的一面给别人。
你也要时刻为别人着想, 人不能自私, 你要学着去接受他人, 去尊重他人, 和他人去分享。因为首先你做到了, 别人才会以相同的方式对待你。
每个人都是不完美的, 所以一生就是在努力使自己变得完美。

二、负责任

儿子, 要做一个负责任的人, 不论发生了什么事, 只要与你有关, 你就要勇敢地承担你那部分责任, 不要找借口去推卸。只要担起你那部分责任, 你就不会怨天怨地, 你就会正确对待一切发生的事。承担了你的责任, 你掌握了主动权, 你就能够更好地解决你所遇到的困难和问题。承担了你那部分责任, 你就能从坎坷中吸取教训、积累经验。

三、身心健康

儿子, 身体是革命的本钱。无论任何时刻, 身体是第一位的。无论是做什么, 要有健康的体魄才能做好事情。无论是饮食, 身体锻炼, 还是心理健康, 这是三样一个都不能耽误。不知不觉又说了这么多, 我就不在唠叨了。最后祝你学业顺利, 我和你爸爸在家等你回家过年。

妈妈

사랑하는 부모님께

❖ 조학 (금융·세무경영학과 3학년)



요즘 잘 지내고 계십니까? 어느덧 우송대학교에 와서 공부한지 두 달이 지났네요. 처음에는 모든 것이 새롭고 낯설게 느껴졌는데 천천히 적응해 가면서 공부까지 제 궤도에 올랐습니다. 지난 두 달의 시간을 보내면서 비로소 감사해야 할 사람이 너무 많다는 것을 깨달았습니다. 부모님의 무조건적인 지지에 감사하고, 선생님의 간곡한 가르침에 감사하고, 주위의 친구들이 늘 함께했던 것에 감사하다는 것을 생각하면 조금도 힘들지 않았습니다.

집에서 추석을 보내지 않은 적은 올해가 처음이지만 한국에서 하루하루 긍정적이고 낙천적인 공부와 생활 태도를 유지하면서 같은 하늘 아래서 보름달을 공유한다는 사실을 알게 되었습니다. 사는 곳마다 풍경이 있고, 내가 열심히 공부할 때 책에도 풍경이 있습니다. 이곳에 와서 공부와 삶의 중심이 되었고, 나는 시각의 미망에서 현재는 천천히 적응해 가고, 크고 작은 시험과 학교의 다채로운 활동 속에서 바쁘고 즐겁게 캠퍼스 생활에 충실하다 보니 더 많은 지식과 견문을 배웠고, 더 많이 성숙해졌습니다.

감사합니다, 엄마 아빠. 응원 덕분에 이렇게 용기 있게 출발할 수 있었고, 다양한 나라의 문화적 매력을 느낄 수 있는 기회가 되었습니다. 걱정하지 마세요, 엄마 아빠. 부모님의 사랑이 있기 때문에 저는 더 강해지고, 더 훌륭해지고, 안이한 안락의 울타리를 넘어 용감하게 바깥세상으로 나가 볼 겁니다.

부모님께서 사랑하는 조학 올림

亲爱的爸爸、妈妈

❖ 赵郝 (金融税务系 3年级)



最近过得好吗? 转眼间, 我来到又松大学学习已经有两个月了, 从刚开始的陌生、新鲜, 到慢慢的生活和学习都进入正轨。回想起这过去两个月的时光, 发现留学路上要感谢的人太多, 感谢父母无条件支持, 感谢老师谆谆的教诲, 感谢身边朋友时刻的陪伴, 一想到这些, 便不觉得辛苦。

今年是第一次没有在家过中秋节, 但在韩国只要每天都能保持积极乐观的学习和生活态度, 就会发现人虽然在国外, 但是我们同属一片天空, 共享一轮圆月。生活处处有风景, 当你埋头学习时, 书中也有风景。来到这里, 学习变成了生活的重心, 我从开始的迷茫到现在的慢慢适应, 学校大大小小的考试和丰富多彩的活动充实着我的校园生活, 忙碌并且快乐着, 我学到了更多的知识与见闻, 也变得更加成熟、更充满自信。

谢谢您, 爸爸妈妈, 正是因为有了你们的支持, 我才能勇敢的迈出这一步, 也有机会感受不同国家的文化魅力。别担心, 爸爸妈妈, 正是因为有了你们的爱, 我才会更加坚强、更加优秀, 跨出安逸的舒适圈, 勇敢地走出外面的世界看一看。

사랑하는 우리 딸에게

네가 미국땅에서 모든 것이 평안하다는 말을 듣고 부모로서 안심이 된다. 집을 떠난 지 두 달이 지났지만 너는 자신의 삶을 잘 돌볼 수 있는 능력이 있다고 믿고, 유학 중에도 네가 좋아하는 일을 열심히 배우며 노력할 것이라고 굳게 믿는다. 삶과 직장에서 훌륭한 성적을 거둔 사람들은 자신이 언제 어떤 일을 해야 하는지 분명히 알고 있을 것이다.

네가 앞으로 유학생생활에서 할 모든 일에 보람이 있기를 바라며, 성취감을 느끼기를 바란다. 그리고 네가 계속 굳건히 앞으로 나아가도록 늘 지지한다. 앞으로도 후회 없이 인생을 살아가길 바라며, 만약 네가 정말 얹히고설킨, 선택하기 어려운 일들을 만나게 된다면, 나는 네가 용감하게 임할 수 있기를 바란다. 고통과 시련은 피할 수 없지만, 만약 네가 그것을 받아들인다면, 사실 그 상처들은 세월에 의해 서서히 아물고, 그 상처들이 남긴 아쉬움은 훗날 인생에서 소중한 자산이 될 것이다.

마지막으로 부모는 네가 생각하는 것을 보고, 네가 하고 싶은 것을 하고, 네가 사랑하는 것을 사랑하고, 용감하고 확고하기를 바란다.

너를 영원히 사랑하는 부모 씬

亲爱的孩子

听闻你在异国他乡一切安好, 父母便也安心了。虽然你离开家已经两个月了, 但是父母相信你有能力照顾好自己的生活, 也坚信在留学期间,你依旧会努力学习自己热爱的事情。那些在生活和工作中取得优异成绩的人, 肯定知道自己什么时候应该做什么事情。

希望你以后留学生活中所做的一切事都有意义, 如此一来, 每当做完一件事情, 你便会有成就感, 也能激励你继续坚定前行。希望以后也无怨无悔地生活下去,如果你真的遇到一些错综复杂,难以抉择的事情,我希望你能勇敢面对。有些痛苦与磨难是不可避免的, 但是如果你能坦然接受它, 其实那些伤口总会被时光慢慢抚平, 而那些伤痛留下的遗憾, 将是你日后人生中宝贵的财富。

最后父母希望你你可以想你所想, 行你所行, 爱你所爱, 勇敢且坚定。

永远爱你的父母

어머니께 보내는 편지입니다. ❖ 노디르베크 베이무라토프 (글로벌호텔매니지먼트학과 3학년)



어머니, 어떻게 지내세요? 많이 보고 싶어요. 가족들은 잘 지내고 있나요? 저는 겨울에 돌아갈 것입니다. 저를 조금 기다려 주세요. 몸조심하세요. 저는 여기서 잘 지내고 있어요. 조금 바쁘긴 하지만 한국에서 생활은 흥미로워요. 혼자서 요리하는 법을 배웠지만 집에서 한 번도 요리를 하지 않았어요. 한국 요리도 배웠어요. 집에 돌아가서 요리해 드릴게요. 정말 맛있어요! 좋은 소식이 있어요. 중간고사에서 좋은 결과를 얻었어요. 또한, 내 응용 프로그램은 인턴십 회사에 의해 확인되었어요. 그래서 겨울 휴가 후 태국의 관광 기관에서 인턴을 하게 되었어요. 저는 요리하는 것도 알게 되었지만 어머니의 요리를 너무 많이 놓쳤어요. 그것들은 매우 맛있어요. 남동생은 올해 대학에 들어가기 위해 어떻게 열심히 공부하나요? 우리 여동생들은 어때요? 그들은 잘 지내고 있나요? 저는 형으로부터 여동생이 학교에서 열심히 공부해서 일종의 상을 받았다고 들었습니다. 그녀가 자랑스러워요. 아버지와 형도 보고 싶어요, 아버지는 어떻게 지내세요? 아버지는 아직도 등이 아프신가요? 아버지와 형은 우리를 위해 열심히 일했어요. 제가 곧 그들을 도울게요.

Letter to my mother ❖ Nodirbek Baymuratov (Tourism and Hospitality 3rd grade)

Mom, how are you? I miss you so much. How is your family? I'll be back in winter. Please please wait a little while longe for me a little. Take care. I'm doing well here. Though a little busy, life in Korea is interesting. I learned how to cook alone, but I never cooked at home. I learned how to eat Korean food. I'll come home and cook for you. It's absolutely delicious! There's some good news. I got good results on the midterm. Also, my application is confirmed by the internship company. So it works at a tourist agency in Thailand after the winter vacation. I know how to cook, but I missed your dish too much. They were very delicious. How hard does my brother studying to get into college this year? How are my sisters? How are they doing? I heard from my brother that my sister received a kind of award for her hard work at school. I'm proud of her. I miss my father and brother, too. How are you? Does his back still hurt? They work hard and deserve our appreciation. I'll help them soon. Goodbye!



Letter to my son

Hi son,

Great to hear from you, we also miss you every day. Everything is going well. I am really happy that you became independent. Yes, your little brother studies hard, he said he is certain that he will enter university this year. Your elder sister is becoming nice designer and little sister is so smart. Your elder brother as always helps his father on his business and keeps studying at university as well. You do not have to worry about us instead take care of yourself. I know living abroad alone without family is difficult but try to be patient and study hard for your future. Also, if you need money feel free to ask. don't be shy. You do not have to work hard. I know studying and working at the same time is really hard. So, focus on your study at first, money is not problem. Besides, do not forget to go to gym and take care of your body. Pay attention on your routine routine, eat and sleep on time, do not hang out until the morning. Please, do not smoke and drink alcohols and do not go night clubs. Do not do anything bad for your health. We all love you, do not forget it.

안녕, 아들

네 소식을 들으니 좋구나, 우리도 매일 네가 그리워. 모든 것이 잘 되어가고 있다. 네가 독립해서 정말 기쁘다. 그래, 너의 남동생은 열심히 공부해. 그는 올해 대학에 들어갈 것을 확신한다고 말했다. 너의 여동생은 좋은 디자이너가 되어 있고, 작은 여동생은 매우 똑똑해. 너의 형은 항상 아버지의 사업을 돕고 대학에서도 공부를 계속한다. 대신 우리 걱정은 안 해도 돼. 나는 가족 없이 혼자 해외에서 사는 것이 어렵다는 것을 알지만 인내심을 갖고 미래를 위해 열심히 공부하도록 노력해라. 또한, 돈이 필요하면 나에게 물어봐. 부끄러워하지 마라. 너는 열심히 일하지 않아도 된다. 나는 공부와 일을 동시에 하는 것이 정말 어렵다는 것을 안다. 그래서 처음에는 공부에 집중해라, 돈은 문제가 되지 않는다. 그리고 체육관에 가서 몸을 돌보는 것을 잊지 말아라. 너의 일과에 집중해라, 제 때에 먹고 자라, 아침까지 놀지 마라. 제발, 담배도 피우지 말고 술도 마시지 말고, 나이트클럽도 가지 마. 건강에 나쁜 짓은 하지 마라. 우리 모두 널 사랑해, 잊지 마.

사랑하는 엄마에게 ❖ 주초 (유아교육학과 2학년)



엄마, 안녕하세요? 주초예요.
그동안 잘 지내셨어요? 어머니가 아주 그리워요. 집에 아무 일 없지요?
한국에 온 지 벌써 2개월이 지났어요. 생활도 공부도 다 적응 잘하고 있습니다. 그동안 어머니의 관심 덕분에 이렇게 잘 클 수 있었습니다. 어머니한테서 많은 사랑을 받았어요. 진짜 감사드려요.
저는 한국에서 좋은 친구들도 많이 만났고, 여행도 같이 가고, 영화관도 가고, 한국 음식도 같이 먹었습니다. 다음 주에 선생님 께서 우리를 데리고 민속촌으로 여행을 가요. 다음에는 관광 사진을 보내 드릴게요.
엄마, 환절기에 건강 조심하세요.

2019년 10월 30일 딸 주초 올림

亲爱的妈妈 ❖ 周超 (幼儿教育系 2年级)

妈妈您好，我是周超。
最近过得还好吗？我非常想念您。不知家里是否一切都还好呢？
来到韩国已经将近两个月，学习和生活上都已经适应了。在过去的日子里，多亏妈妈的照顾，我才能这么好的成长。从妈妈这里得到了很多的爱，我很感谢。
我在韩国还认识了许多好朋友，一起旅游，一起去电影院，一起吃韩国料理。下周老师带领我们去民俗村旅游，下次发给您看旅游的照片
妈妈，换季期注意身体健康。

2019年 10月30日 女儿 周超 敬上



아빠 보세요 ❖ 후근 (유아교육과 3학년)

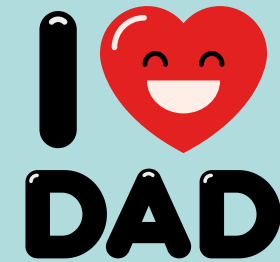
아빠, 안녕하세요? 제가 훌륭한 선생님의 꿈을 안고 한국에 온 지 벌써 세 달이 되었어요. 처음 이곳에 도착했을 때 저는 모든 것에 익숙하지 않았지만 이제는 많이 적응했어요. 여기에서 가장 큰 도전은 한국어 공부라고 생각해요. 처음에는 걱정이 되었지만 수업을 시작할 때 한국어 능력에 따라 반 배정을 했어요. 그래서 저는 공부에 대한 부담이 없어요. 선생님은 매우 친절하시고 교실 분위기도 매우 좋아서 각 수업 시간이 매우 즐거워요.
저는 여가를 이용해서 볼거리를 구경하고 한국 문화를 체험해요. 지난달에는 학교 축제에 참가했는데 중국과는 달랐어요. 유명한 사람을 초청하여 공연도 했어요. 학생들은 빈티에 노점을 차리고 여러 가지 음식을 팔았어요, 축제가 아주 재미있었어요. 아빠, 날씨가 추워지고 있어요. 과로하지 마시고 몸을 돌보시면 좋겠어요. 아빠 사랑해요.

딸 후근 올림

爸爸请看 ❖ 后勤 (幼儿教育学科 3年级)

爸爸，您好吗？我抱着成为一名好老师的梦想来到韩国已经三个月了。第一次到达这个地方的时候，我不习惯所有的事情，但现在适应了很多。我认为这里最大的挑战是学习韩语。刚开始很担心，但开始上课的时候根据韩语能力分了班。所以我对学习没有负担。老师很亲切，教室气氛也很好，每节课都很开心。
我利用业余时间参观景点，体验韩国文化。上个月参加了学校庆典，但与中国不同。邀请了著名的人表演。学生们在空地上摆摊子，出售各种食物，庆典很有趣。爸爸，天气在变冷。不要劳累，照顾好自己的身体。爸爸我爱你。

女儿后勤敬上



사랑하는 딸에게



안녕! 집안 모두 아주 좋아. 나도 네가 너무 그리구나.
네가 엄마에게 쓴 편지를 받고 정말 기뻐. 난 우리 아이가 어른이 된 걸 느꼈단다. 철이 들었구나! 아이를 잘 보살피는 것은 사실 온 세상의 엄마·아빠가 할 수 있는 일이다. 모든 엄마들은 자신의 아이에 대한 사랑이 매우 깊고, 모든 엄마들은 자신의 아이들에게 사랑을 아낌없이 준단다. 너는 엄마의 눈에 항상 똑똑하고 활발하며 철이 든 착한 아이였다. 엄마는 네가 감사할 줄 아는 아이이기에 반드시 더 멀리 갈 거고 더 많은 기쁨을 줄 거라고 생각된다.
그리고... 네 아버지가 네가 엄마에게 쓴 편지를 보고 얼마나 부러워하던지. 시간 날 때 아빠에게도 편지 쓰는 거 잊지 말거라. 너의 다음 답장을 기다리며..

2019년 11월3일
너를 사랑하는 엄마가

亲爱的女儿

你好！家里都挺好的，我也非常想念你。
收到你写给妈妈的信，真的很开心，我感觉到我的孩子长大了，懂事了！照顾好孩子，其实是全天下的爸爸妈妈都会做的事，每一个妈妈都深深地爱着自己的孩子，每一个妈妈对自己孩子的爱都是无私的，不求回报的。你在妈妈的眼里一直是一个聪明活泼，懂事的好孩子。妈妈知道，一个懂得感恩的孩子，一定会走的更远，一定会更开心。
对了，你爸爸看到你给妈妈的来信，很是羡慕，有空时记得写信给你爸爸哦。很期待你下次的回信。

2019年 11月3日
爱你的妈妈



사랑하는 딸에게

안녕? 네 편지 읽고 아빠는 기쁘고 안심이 되었다. 네가 처음으로 집을 떠나 새로운 환경에서 지내게 되었구나. 아빠는 너에 대해 걱정을 많이 하고 있었다. 그러나 이메일로 보내준 사진을 보고 유학 생활이 매우 행복하다는 것을 알 수 있었다. 네가 그곳의 환경에 빠르게 적응하는 것을 알고 나는 정말 기쁘다. 그러나 이것은 시작에 불과하다. 너는 더 많은 노력을 기울여야 한다. 특히 건강에 주의해야 한다. 아빠는 너를 세상에서 제일 사랑한다. 그 사랑에 네가 보답하는 길은 건강하게 생활하는 것이다. 효도는 건강보다 큰 것이 없다[孝莫大於健康대어건]는 가르침을 너는 많이 배웠다. 부디 유학 생활을 마치고 건강한 모습으로 아빠 곁으로 돌아오기 바란다. 그리고 열심히 공부해야 한다. 그래서 훌륭한 교사가 되고 싶은 너의 꿈을 실현하기 바란다. 또 학교의 여러 가지 행사에 참여하여 자신을 표현하고 친구를 사귀며 경험을 쌓기 바란다. 다양한 경험과 좋은 친구는 너를 완성하는 가장 훌륭한 선물임을 잊지 않기 바란다.

훌륭한 선생님을 꿈꾸며 유학을 떠난 너를 아빠는 응원한다. 부디 꿈을 이루고 자랑스럽게 돌아와라. 안녕.

사랑하는 아빠가

给心爱的女儿

你好吗？读了你的信，爸爸很高兴，也很安心。这是你第一次离开家，在新的环境中生活了。爸爸对你很担心。但是看到通过电子邮件发送的照片，可以说你的留学生活很幸福。知道你快速适应那里的环境，我真高兴。但这只是开始。你应该付出更多的努力。尤其要注意健康。爸爸是世界上最爱你的。你报答那份爱的方法就是健康的生活。照顾好自己就是孝顺的最好方法。你学了很多教诲。希望你结束留学生活后，能健康地回到爸爸的怀抱中。你必须努力学习。才能实现想成为优秀教师的梦想。并且爸爸希望你参加学校的各种活动来表达自己的，结交朋友并获得经验，不要忘记各种经历和朋友是你圆满的最好的礼物。
为梦想成为优秀的老师而去留学的你，爸爸非常支持你。一定要实现梦想，自豪地回来。再见了。

爱你的爸爸



사랑하는 부모님께 ◆ 허을월 (유아교육학과 2학년)

엄마 아빠, 안녕하세요? 많이 보고 싶습니다. 그동안 잘 지내셨어요?
어느덧 저는 한국에서 두 달째 살고 있습니다. 저는 한국의 식습관과 학업에 점점 익숙해졌습니다. 그리고 한국인 친구를 사귀었습니다. 그들은 매우 친절하고 예의가 바릅니다. 한국의 문화는 정말 재미있습니다. 저는 잘 지내고 있으니, 부모님은 걱정하지 않으셔도 됩니다. 답장을 보내 주세요.
그럼 건강 조심하세요.

10월 30일 허을월 올림

사랑하는 딸에게

모든 것이 평안하단다.
네가 보낸 사진과 편지를 보면서 우리는 네 생활이 매우 행복하고 재미있다는 것을 알 수 있었다. 우리가 예상했던 것보다 이국 타향 생활과 학습의 어려움이 적고, 너 또한 거기 환경에 매우 빠르게 적응한 걸 보고, 우리는 매우 기쁘고 안도했단다. 우선 자신을 돌보아야 하며 건강해야 한다. 한국의 겨울은 여기보다 춥다고 하니, 운동을 해서 면역력을 강화시켜라. 다음으로는 열심히 공부해야 하지만 휴식도 중요하단다. 마지막으로 많은 사람들과 교류해라. 이런 너의 말하기에 도움이 될 거다. 시간이 있을 때 부모님에게 화상전화 하는 거 잊지 말고...
열심히 공부하고 몸조심 하거라!!

11월 3일 엄마, 아빠가



亲爱的爸妈 ◆ 许乙月 (幼儿教育系 2年级)

爸妈，你们好吗？非常想念你们，最近过的好吗？
不知不觉我来到韩国已经两个月了，我已经逐渐适应了韩国这边的饮食习惯和学习生活。还有我交到了韩国的朋友，她们非常亲切也很有礼貌，韩国的文化真的很有趣。我在这边过得很好，所以爸妈请不用担心。请给我回信哦。
爸妈，请你们注意身体，一定要健康！

10月30日 许乙月 敬上



亲爱的女儿

一切安好。
通过你发回来的照片和信，看得出你生活得很幸福愉快。你在异国他乡生活和学习的困难比我们预想的要小，你也很快适应了那里的环境，我们感到很欣慰。在那第一要照顾自己，必须注意身体健康，听说韩国的冬天比家里冷，你要适当去运动增强免疫力。第二好好学习，但要注意休息。第三多和别人交流，这样对你口语有帮助。有空的时候记得和我们打视频电话。
希望努力学习，保重身体。

11月3日 父母

사랑하는 엄마 아빠께 ◆ 마우하 (미디어디자인전공 3학년)

엄마 아빠, 학교 교정에 노란 국화가 활짝 피었어요. 안녕하셨어요? 저는 한국에서 건강하게 잘 지내고 있어요.
처음 한국에 왔을 때 저는 한국 생활에 적응할 수 있을까 걱정했지만 빨리 적응했어요. 처음에는 한국 음식에 익숙하지 않아서 엄마 아빠와 같이 먹던 고향 음식이 많이 먹고 싶었어요. 그러나 이제는 한국 음식을 잘 먹고 있어요. 공부하는 것도 요즘은 학습 과제가 이전보다 많이 번거롭지만 저는 진지하게 잘 할 수 있다고 믿고 잘하고 있어요. 수업 시간이 매일 즐겁고 한국어 실력도 매일 향상되고 있어요. 엄마 아빠, 걱정하지 마세요. 제가 저를 잘 돌보며 제 꿈을 향해 열심히 할게요.
한국에서의 생활은 매일 매일 성취감을 느끼지만 엄마 아빠를 정말로 많이 그리워하고 있어요. 엄마 아빠가 저를 보고 싶어 하시는 것보다 더 엄마 아빠가 보고 싶어요. 이제 한 달 남짓 지나면 겨울 방학이 돼요. 겨울 방학이 되면 보고 싶은 엄마 아빠 곁으로 갈 거예요. 엄마 아빠, 그 때까지 몸을 잘 돌보시고 게세요. 엄마 아빠, 사랑해요.

사랑하는 딸 마우하 올림

◆ 马雨荷 (媒体设计专业 3年级) 亲爱的爸爸妈妈

爸爸妈妈，黄色的菊花在学校的校园里盛开了。你们还好吗？我在韩国身体健康生活的很好。
刚来韩国的时候，我还曾担心适应不了韩国的生活，但是很快就适应了。起初，我吃不习惯韩国的料理。所以，我很想念爸爸妈妈在家里给我做的饭菜。但是现在我已经习惯了吃韩国菜。这里的学习任务也比以前要繁重许多，但是我相信我可以认真的做好。在这里每天的课堂都很有趣，韩语能力也在不断的提高。爸爸妈妈不用担心我，我会好好照顾自己，为梦想而努力。
虽然在韩国的生活非常充实，但是我还是非常想念爸爸妈妈。我相信爸爸妈妈也非常的想念我，还有一个多月就是寒假了。放寒假时，我就可以回家见到你们了。爸爸妈妈，你们一定要好好照顾自己的身体，等待我回家。爸爸妈妈，我爱你们。

你们亲爱的女儿 马雨荷 谨呈



사랑하는 딸에게

잘 지내고 있니? 아빠와 엄마는 너를 많이 보고 싶어 하고 있다. 네가 한국에서 혼자 지내는데 익숙하지 않을까 봐 매우 걱정한다. 매일 생활 습관은 어때니? 아프지 않니?
네가 자라면서 엄마 아빠와 같이 지내는 시간이 점점 줄어들고 있구나. 학교에서 어려움은 겪지 않니? 반 친구들과 어울리는 것은 괜찮니? 날씨가 점점 추워지고 있다. 몸을 잘 돌보아야 한다. 옷을 따뜻하게 입기 바란다. 엄마와 아빠는 건강이 좋으니 걱정하지 않아도 된다. 방학에 집에 오면 엄마와 아빠가 맛있는 음식을 많이 만들어 줄게.
엄마 아빠에게 더 자주 전화해 주면 좋겠다. 엄마와 아빠는 네 얼굴이 많이 보고 싶고 네 목소리가 많이 듣고 싶다. 네 목소리를 들으면 엄마 아빠는 안심이다. 건강하게 잘 지내라. 안녕.

사랑하는 엄마 아빠가

亲爱的爸妈

照顾好自己了吗？爸爸妈妈非常想念你。我们非常担心你能不能适应在韩国的生活。你的生活状态如何？有没有适应？最近生病了吗？
随着你的不断成长，与父母在一起的时间越来越少了。你在学校里有遇到困难吗？有没有和同学们一起出去玩呢？天气越来越冷了，一定要好好照顾自己的身体，一定要注意保暖穿厚一点的衣服。爸爸妈妈的身体很好，你不必担心我们。等你放假回家的时候，爸爸妈妈会做很多美味的饭菜给你。爸爸妈妈多么想经常给你打电话。我们多想看看你的脸，听听你的声音。听到你的声音会让爸爸妈妈很安心。你一定要好好照顾自己。再见了。

你亲爱的爸爸和妈妈



안녕 문예공모전 ‘추천합니다.’ 부문 당선작 《安宁》文艺作品征集大赛获奖作品

‘추천합니다.’ 당선 / 诗歌



나의 소중한 아티스트

❖ 혜연 (솔브릿지 경영학과 2학년)

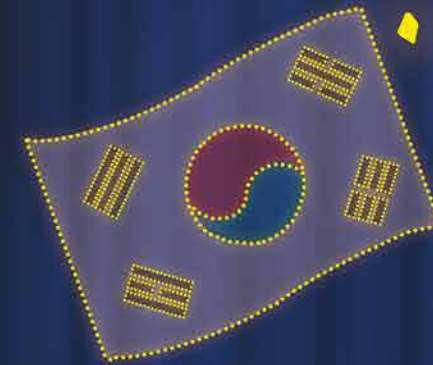
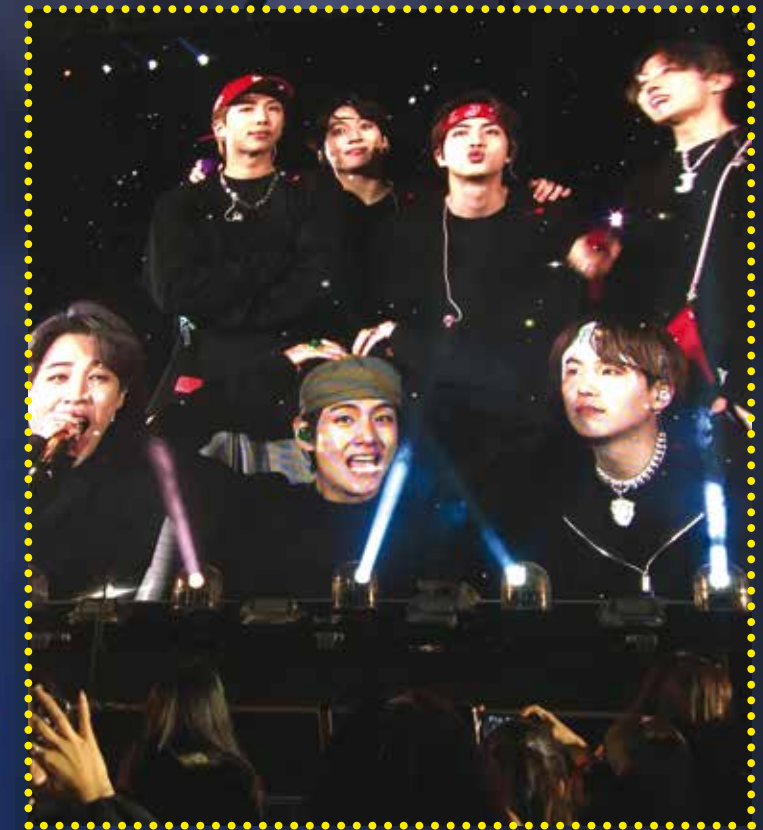
나는 K-팝을 처음 알고 나서 한국 문화에 관심이 많게 되었는데 벌써 몇 년이 지났다. 그때부터 나는 좋아하는 아티스트 방탄소년단을 만나는 꿈을 꾸었다. 얼마 전에 드디어 그 꿈을 이루었다.

내가 방탄의 팬이 된 지 사 년 반이 되었다. 팬이 된 이유는 그의 음악 때문이다. 방탄의 노래에는 의미가 있는 메시지가 담겨있고 팬들한테 긍정적인 영향을 미친다. 예를 들면 두 번째 앨범에서 ‘내일’이라는 곡의 가사 중에 내가 제일 좋아하는 부분은 ‘해가 뜨기 전 새벽이 가장 어두우니까/ 먼 훗날에 넌 지금의 널 절대로 잊지 마’이다. 그 노래를 들을 때마다 힘들어도 끈기 있게 버티면 좋은 결과가 나올 거라고 믿게 된다. 이 때문에 나는 방탄의 음악과 깊은 사랑에 빠졌다. 이 주일 전에 드디어 나는 꿈을 이루었다. 방탄의 팬으로 열광하며 그들을 너무나 만나고 싶었던 나의 꿈! 콘서트가 얼마나 신이 났는지 모른다. 방탄이 노래와 춤에 열정적으로 최선을 다하고 분위기를 너무나도 흥겹게 해줘서 나에게 그 순간들은 내 인생에서 가장 행복한 순간이었다. 많은 곡을 부르면서도 노래에 따라 분위기를 신기하게 바꾸었다. 슬픔도 있고 흥도 있고 방탄의 콘서트에서 아무 생각도 안 하고 그냥 방탄에만 집중하다 보니 음악이 무작정 그냥 즐겁고 모든 스트레스가 확 풀렸다. 이번 콘서트는 오랫동안 기대하던 나의 꿈이 이루어진 콘서트라서 기억 속에 아주 오랫동안 머물 것 같다.

그러므로 다른 친구들에게도 한국에서 방탄소년단의 콘서트에 가 보고 체험할 것을 적극적으로 추천한다.



KPoP



Tiêu đề: Những nghệ sĩ mà mình yêu quý

❖ Hải Yến (Quản trị kinh doanh, Năm 2)

Từ lần đầu mình biết đến K-pop và có hứng thú tìm hiểu văn hóa Hàn Quốc tới giờ đã được vài năm rồi. Từ đó trở đi, lúc nào mình cũng mơ đến một ngày được gặp những nghệ sĩ yêu thích của mình - BTS. Và không lâu trước đây, ước mơ ấy đã thành sự thật.

Mình làm fan của BTS đã được bốn năm rưỡi rồi. Mình trở thành fan chính là vì âm nhạc của nhóm. Những bài hát của nhóm đều chứa đựng những thông điệp ý nghĩa, mang lại những ảnh hưởng tích cực tới người nghe. Ví dụ như trong album thứ hai của nhóm có một bài hát tên “Ngày mai”, và câu hát mình thích nhất trong bài là “Bởi vì bình minh trước rạng đông luôn là thời khắc tối tăm nhất/ Nên dù có vươn tới tương lai xa xôi kia cũng đừng bao giờ quên bản thân của thời khắc hiện tại.” Mỗi lần nghe bài hát này, dù khó khăn tới đâu mình đều tin rằng chỉ cần cố gắng nhẫn nại thì kết quả tốt sẽ tới. Cứ như vậy, mình đã phải lòng với âm nhạc của BTS.

Cuối cùng, mình cũng đã đạt được ước mơ gặp nhóm ngoài đời thực vào hai tuần trước, ước mơ mà mình ấp ủ trong suốt những ngày tháng làm fan chân chính! Concert của BTS vui không tưởng tượng nổi. Các anh hát và nhảy hết mình, làm cho bầu không khí vô cùng sôi động và khoảnh khắc ấy chính là khoảnh khắc hạnh phúc nhất của đời mình. Các anh biểu diễn nhiều bài và bầu không khí thay đổi một cách thần kì theo từng bài. Buồn có, vui có, một khi đã đến concert của BTS thì bạn sẽ không nghĩ gì được mà chỉ tập trung vào BTS, thưởng thức âm nhạc của nhóm và giải tỏa hết những áp lực. Vì đây là buổi concert mình đã mong ước và chờ đợi từ lâu nên chắc chắn nó sẽ lưu lại trong kí ức của mình một thời gian dài.

Vì vậy, mình luôn tích cực khuyên những người bạn của mình hãy tới concert của BTS tại Hàn Quốc dù chỉ một lần.

가작 1 / 获奖随笔



영화 ‘기생충’

❖ 조명숙 (국제경영학과 3학년)

‘기생충’은 봉준호 감독이 칸영화제에서 한국 최초로 황금종려대상을 수상하여 전세계 여러 국가 관객들의 호평을 받았다. 이 영화는 뻔하지만 깊이를 잃지 않는 비범한 작품으로 사회 밑바닥의 상황을 반영하여 대중의 감정적 공감을 불러일으키고 있다.

이 영화는 내게 여러 가지 감정을 동시에 느낄 수 있게 해 준다. 전반부에서 계획을 하나씩 파는 가족의 모습을 보이는 이 영화에서는 가족이 모두 직장을 얻었고 그 과정이 흥미진진하였다. 그 집은 천재 사기꾼 같았다. 염기적인 장면이 아닐 수 없었다. 영화 후반에서 그 감정은 두려움, 동경, 그리고 현실사회에 대한 반성으로 바뀌어 갔다.

지하세계의 마당, 햇빛에 대한 갈망, 돈과 선행과의 관계에 대한 논의, 엔딩, 부자와 아들의 편지 사이에 있는 대화를 통해 기우는 절망에 빠져 희망을 사로잡는 지하실에서 자신의 미래를 계획한다. “모든 것이 순조로워지고 그들의 상황이 나아질 거라고 나는 믿고 싶다. 그날이 올 때까지 잘 지내렴.” 이 희비 섞인 이야기에서 영화는 하층 계급의 절망을 어쩔 수 없는 것에서 오는 것이 아니라고 보고 계급 갈등의 본질을 날카롭게 짚고 있다.

이 영화는 부자들이 빈부 격차가 위기를 초래하기 전에 악연으로 인해 더 크고 직접적인 피해가 올 수 있으며 부자가 간접적인 피해를 입게 됨을 암시하는 것일 수 있다. 영화에는 나쁜 사람은 없고 가난한 사람만 있다. 가난은 원죄이다. 보고 나니 고요할 수가 없었다. 너무 억눌리고 충격적이었다. 다른 사람에게 추천할 만하다.

电影 ‘寄生虫’

❖ 赵明淑 (国际经营系 3年级)

《寄生虫》是奉俊昊导演在戛纳电影节上首次获得了韩国金棕榈大奖，获得了全世界各国观众的好评。这部电影是显而易见但不失深度的非凡作品，反映了社会底层的情况，引起了大众的情感共鸣。

这部电影让我同时感受到了多种感情。影片前半部呈现出一个一个计划给家人找到了工作的样子，过程非常有趣。那这家人像天才的骗子。这真是个野蛮的场面。在电影后半部，这种感觉变成了对恐惧、同情和现实社会的反省。通过地下世界的庭院，对阳光的渴望，金钱与良善关系的讨论，结尾，以及父亲和儿子的信之间的对话，在陷入绝望而俘获希望的地下室规划自己的未来。“我相信一切都会好起来的，他们的情况也会好起来的。祝你保重，直到那天到来。”在这悲喜交织的故事中，电影把阶级矛盾的本质都照了下来，认为低层阶级的绝望不是出于无可奈何的。这部电影可能暗示，富人在贫富差距出现之前，会造成更大、更直接的伤害，而富人也会间接受到伤害。电影里没有坏人，只有穷人。贫穷是原罪。看了以后，无法平静下来。太压抑，太震撼了，值得推荐给别人。



가작 2 / 获奖随笔



잊을 수 없는 한국어 선생님

❖ 장개 (호텔관광경영학과 3학년)



내가 중국에서 한국어를 처음 접한 건 고등학교를 졸업한 후였다. 그해 여름 동안 한국어를 배웠는데 기본적인 어휘와 문장을 쉽게 만들 수 있어서 대학교에서 전공을 선택할 때도 한국어전공을 선택했다.

2017년 9월, 내 인생의 첫 외국인 교사로 한국에서 오신 조성찬 선생님을 만났다. 선생님은 자기 조국을 사랑하는 동시에 중국을 매우 사랑해서 중·한 양국의 문화를 전파하면서 양국이 우호적인 교류와 협력을 할 수 있기를 희망하셨다. 또한 자기 관리가 매우 철저하신 분이셨다. 중국에서 7년 동안 일하시다 보니 중국어를 다 알아들을 수 있었지만 학생들에게는 한국어로 이야기하도록 요구하셨다. 선생님께서는 외국어 학습에서 제일 중요한 것은 활용과 연습이라고 생각하셨다. 그래서 나는 항상 한국어로 선생님과 이야기했다. 그리고 우리 선생님은 책임감이 강해서 매번 수업을 할 때 10분 일찍 교실에 오셨다. 나도 선생님처럼 그렇게 하니까 내 수업태도가 아주 좋다고 칭찬하시면서 매번 시험 때 높은 점수를 주셨다. 그분은 나에게 한국어를 배우고 자신을 성장시킬 수 있는 많은 기회를 주셨다.

2018년 10월 25일, 선생님은 나를 한국어 말하기 대회에 참가하도록 추천해 주셨다. 우리를 데리고 연습시키시면서 밥도 사 주시고, 대회 때 입을 한복도 빌려 주셨다. 아버지처럼 우리를 격려하시면서 추울까 봐 목도리도 돌려 주시고, 대회가 끝난 후에는 사진도 찍어 주셨다.

2019년 4월 21일, 내가 한국어능력시험에 참가하였는데 충분히 준비를 하지 못해서 3급을 받으니까 선생님께서는 나에게 “포기하지 마라. 다음 시험에는 꼭 4급을 받을 수 있을 거다. 파이팅!”이라고 하셨다. 나는 이런 선생님을 만나 정말 행복했다.

2019년 8월 22일, 나는 한국에 왔고 여기서 새로운 삶을 시작하려고 한다. 앞으로 더 많은 한국어 선생님들을 만나겠지만 내 인생의 첫 번째 한국어 선생님을 절대로 잊을 수 없을 것이다.

忘不了韩语老师

❖ 张凯 (酒店观光经营系 3年级)

我是在国内学习的韩语，我第一次接触韩语是在我高中毕业以后，在那个暑假里我自学会了韩语当中那些基本的交流词汇和对话，因为当时我觉得学习韩语很简单，就比如有很多词汇都和汉语发音很相似，所以后来在我上大学选专业时我也就选择了学习韩语。

2017年9月，怀揣着信心，我遇到了我人生中的第一位外教——赵成灿，他来自韩国。他热爱自己的祖国的同时也热爱着中国，他传播着中韩两国的文化，因为他希望中韩两国能友好交流合作。他很严谨，虽然他曾在中国工作过七年时间，并且他能听懂汉语，但是他要求我们用韩语和他交流。因为在他看来学习语言最重要的是运用和交流，我认为他的想法很正确，因此我很少用汉语去和他交流。他很负责，每次上课都会提前十分钟去教室，因此我也渐渐地向他学习提前几分钟去上他的课，他很欣赏我的这种学习态度，所以每次考试他都会给我很高的分数。我很感激他，因为他给了我很多学习韩语和锻炼自己的机会。

2018年10月25日，他推荐我去参加韩国语演讲比赛，带着我们排练，请我们吃饭，帮我们借比赛时穿的韩服等。他像一位父亲一样，在比赛前给我们鼓励，在比赛时怕我们冻着，给我们系围巾，比赛过后给我们拍照。

2019年4月21日，我去参加了韩语能力等级考试，由于准备不充分，只考到了三级，但是他鼓励我说：“不要放弃，下次考试你一定可以过四级，加油！”我很庆幸能有这样一位善良的老师。

2019年8月22日，我来到了韩国，在这里开始了我的新生活，遇到了更多的韩国老师，但我没有忘记我的第一位外教。

안녕 문예 2 - 시와 수필 2 你好文艺 2 - 诗和随笔 2

나의 유학 생활 소개 我的留学生活介绍

❖ 방방 (금융·세무경영학과 3학년) / 方芳 (金融税·务经营系 3年级)

나는 8월 말에 한국 대전으로 유학을 왔다. 그래서 지금 대전에 살고 있다. 전에 나는 한국에서의 유학생 생활을 걱정했다. 선생님의 수업 내용을 알아듣지 못했다. 식당 음식도 입맛에 맞지 않고 다른 사람과 한국어로 이야기할 수 없었다. 그렇지만 한국에 와서 모든 게 좋았다. 우리 선생님들은 매우 친절하고 재미있다. 모르는 것이 있으면 선생님에게 질문을 한다. 우리는 학생 식당에서 식사를 하거나 외식을 하기도 한다. 외식은 학생 식당보다 더 비싸지만 정말 맛있다. 시간이 없으면 편의점에 가서 사 먹을 수 있다. 한국에는 편의점이 많은데 음식도 괜찮다.

처음 한국에 왔을 때 한국어로 말하는 것이 어려웠다. 그래서 항상 물건을 잘못 샀다. 정말 고민이었다. 두 달 동안 자주 한국어로 다른 사람과 이야기를 하면서 한국어 말하기가 처음보다 향상되었다. 한국 친구를 사귀는 것이 도움이 되었다.

한국에는 화장품과 옷가게가 많다. 한국 여자들은 매일 화장을 하고 피부가 좋다. 나는 한국 여자들의 피부가 너무 부럽다. 요즘 한국에 유학을 온 학생들이 많아졌다. 유학생이 증가한 원인은 한국과 한국어에 대한 관심이 많아졌고 한류에 대한 관심이 있기 때문이다. 한국에 관심이 있는 사람에게 꼭 한번 와 보라고 말하고 싶다.



我八月底来韩国大田留学了，所以现在生活在大田。以前我担心在韩国的留学生活。听不懂老师上课的内容，食堂的饭菜不合胃口，不能和别人用韩语聊天。但是来到韩国后一切都很好。我们的老师们非常亲切并且有趣，不懂的话就问老师。我们会在学生食堂吃饭或者出去吃饭。外食比学生食堂贵，但是真好吃。没时间的话，可以去便利店买东西吃。韩国有很多便利店，食物也不错。

刚来韩国的时候用韩语说起来很难，所以总是买错东西。真的特别苦恼。两个月期间经常用韩语跟别人说话的时候韩语口语比第一次有了进步，和韩国朋友交往也有帮助。

韩国有很多化妆品和服装店。韩国女生每天化妆，皮肤好。我很羡慕韩国女生的皮肤。最近来韩国留学的学生们多了起来。留学生增加的原因在于他们对韩国和韩语的关心增加，对韩流的兴趣也越来越大。我想跟对韩国有兴趣的人说一定要来一趟。



찬샘 마을의 삼촌 Người bác làng Chansaem

❖ 마이 (솔브릿지 비즈니스학과 3학년) / Mai (Khoa Quản trị Kinh doanh, Năm 3)

나는 한국 농촌 가정의 실제 모습을 알고 있어서 지역 사람의 집에서 하룻밤 숙박할 수 있는지 알아보고 찬샘 마을에 가기로 했다. 이 결정은 '삼촌'을 만난 계기가 되었다. 찬샘 마을로 가는 버스에서 나와 함께 있는 사람은 50대 정도의 한 아저씨였다. 버스가 산과 광대한 농장이 있고 길에서 사람들을 전혀 볼 수 없는 시골에 도착했을 때 아저씨는 자기를 '삼촌'이라고 부르라고 하셨다. 나는 삼촌 집에서 숙박하게 되었다. 내가 베트남 라면을 요리할 때 삼촌은 나에게 계란과 김치를 반찬으로 주셨다. 삼촌은 베트남 라면을 보고 왜 이렇게 차갑냐고 물었다. 한국인들은 보통 팔팔 끓인 국을 먹는 반면에 베트남 사람들은 그렇지 않다. 잠시 '차가운 라면'을 먹는 나를 본 후에 삼촌은 "내가 정말 끓는 라면을 만들어 줄게."라고 하시며 한국 라면을 끓여 주셨다. 라면을 먹은 후에 삼촌은 검은 새 양말을 나에게 주면서 "김 바닥이 더러우니까 얼른 양말을 신어."라고 하셨다. 오후에는 삼촌의 농장에 같이 갔다. 호박, 고추, 라즈베리가 다양하게 심어져 있었다. 농장으로 가는 길에는 밤나무와 감나무가 많았다. 삼촌과 나는 산책하면서 떨어진 밤을 주웠다. "이게 감이야. 한번 먹어 봐." 삼촌은 땅에서 익은 감 한 개를 집어서 나에게 줬다. 처음 봤을 때 좀 무서웠지만 먹어 보니 내 생각보다 맛있었다. 삼촌은 나에게 다양한 종류의 꽃과 나무의 이름을 가르쳐 주셨다. 삼촌의 농장은 매우 크고 천국처럼 예뻐다. 삼촌 집에서 보낸 하루를 잊을 수 없다. 거기서 만난 오빠, 언니, 아기 준이, 고양이 비호도 꼭 다시 만나고 싶다.

Vì muốn biết cuộc sống thật sự của một gia đình tại nông thôn Hàn Quốc như thế nào, mình đã đến làng Chansaem và xin ở nhờ nhà người dân địa phương một đêm. Quyết định này đã cho mình cơ hội được gặp 'bác'. Ngày hôm đó, ngồi cùng với mình trên xe bus đến trạm cuối cùng ở làng Chansaem là một bác trai tầm 50 tuổi. Xe bus kết thúc chặng tại một ngôi làng bốn bề toàn núi rừng và ruộng vườn bát ngát, nhà cửa xung quanh đóng cửa im lìm và chẳng thấy có người đi lại ngoài đường, mình vội chạy đến hỏi bác. Và rồi bác nhận lời cho mình ở nhờ. Bác cho mình mấy quả trứng để nấu mì, mang ra các loại kim chi để ăn kèm. Nhìn vào nồi mì Omachi của mình, bác hỏi ơ sao mày ăn mì nguội ngắt thế. Người Hàn thường ăn canh trong trạng thái bát canh sôi sùng sục, mì Hàn còn cần đun nóng hơn mì Việt Nam nên bác mới nghĩ vậy. Thế là bác bảo: "Để bác làm cho mày một nồi mì sôi sùng sục thứ thiệt cho mà xem". Ăn xong, bác đưa cho mình một đôi tất nam màu đen to đùng của bác, nói đi vào đi chứ sàn nhà bẩn lắm. Buổi chiều hai bác cháu đi lên trang trại của bác. Bác có cả một quả đồi trồng nào những bí ngô, ớt, quả mâm xôi,...Trên đường đi lên trang trại là rừng cây hạt dẻ và cây hồng. Hai bác cháu vừa leo đồi vừa nhặt hạt dẻ rơi rụng đây. 'Cầm' là quả hồng, thử ăn đi!' Bác nhặt dưới đất lên một quả hồng đã nứt chín rồi đưa cho mình. Nhìn vào đất ẩm còn bám lại bên ngoài vỏ hồng, mình sợ quá nhưng thôi, nhập gia tùy tục. Kết quả là hồng rất ngọt và ngon. Bác chỉ cho mình các loại cây và hoa. Nông trại trên đồi của bác thực sự rất đẹp, đẹp như thiên đường vậy. Làng Chansaem, bác, các anh, chị, bé Junnie, mèo Bi Ho, một ngày nào đó hãy gặp lại nhé!



한국의 맛 韩国味

❖ 동릉대학교 회계학과 18학번 / 铜陵大学 会计系 18级

우리가 한국어를 배운 지 벌써 1년 3개월이 되었다. 한국어를 공부하면서 우리는 많은 한국의 문화와 접하게 되었는데 무엇보다 한국 드라마나 영화에 나오는 맛있는 한국 음식을 늘 먹어보고 싶었다.

1학년 때는 이명남 선생님께서 만들어 주신 떡볶이와 토스트 그리고 비빔밥을 먹어 보았다. 그 때 우리는 중국과 다른 한국의 매운 맛을 보았다. 이번에는 우리가 직접 한국 음식을 만들어 보고 싶어서 선생님과 함께 한국 요리 대회를 열었다. 15명의 학생들이 3개 조로 나누어 비빔밥, 김밥, 한국식 유부초밥과 샐러드를 만들어 보기로 하였다. 먼저 우리는 인터넷을 통해 요리 재료와 요리 방법들을 보고 재료를 사러 마트로 향했다. 각종 채소와 필요한 것을 사고 교실에 모여 함께 요리를 시작했다. 처음 만들어 보는 한국 요리 시간에 우리는 모두 들떠 있었고, 직접 만들어 보니 무척 재미있고 흥미진진했다. 재료를 하나하나 손질하고 조원들이 각자 맡은 역할에 따라 음식을 준비하였다. 하지만 1조는 비빔밥은 먹을 때 비벼야 하는데 잘 몰라서 미리 비비고 말았다. 2조는 한국 사람들은 김밥과 케첩을 같이 먹지 않는데 예쁘게 장식하려고 김밥 위에 케첩을 뿌렸다. 3조는 과일 샐러드에 넣지 않는 양상추를 넣었다. ‘맙소사’, 우리가 처음 만드는 한국 음식에는 어쩔 수 없이 중국의 맛도 조금씩 들어가 있는 것 같다. 이제 우리도 한국 음식을 만들 수 있게 되었다. 정말 맛있고 잊을 수 없는 ‘한국의 맛’이다. 빨리 한국으로 가서 더 많은 ‘한국의 맛’을 맛 볼 것을 기대해 본다.



한국과 나, 설레임 韩国和我，心动

❖ 공옥흔 (여행관리학과 2학년) / 巩钰欣 (旅游管理 专业 2年级)

안녕하세요? 저는 부양사범대학교 2학년에 재학 중인 공옥흔입니다. 이번에 우송대학교 잡지 <안녕>에 저희의 소식을 게재하게 되어 영광입니다.

저희는 앞으로 2년 동안 우송대학교에서 공부하기 위해서 한중합작반에서 열심히 공부하고 있습니다. 특히 저희가 우송대학교 솔브릿지국제제대에 적응할 수 있도록 맞춤형 언어(한국어, 영어) 강좌를 개설해 주셔서 작년 한 해 동안 많은 것을 배웠습니다. 조애자 선생님께서는 한국어 언어 교육은 물론 저희가 자연스럽게 한국 문화를 한층 깊이 이해할 수 있도록 해 주셨습니다. 그리고 작년에는 우송대학교에서 본교를 직접 방문해 저희에게 많은 관심과 애정을 주셔서 앞으로의 유학 생활에 대한 기대감이 커졌습니다.

저는 우송대학교의 유학 생활이 저를 발전시키는 원동력이 될 것이라 생각합니다. 이런 기회를 주신 우송대학교와 부양사범대학교에 감사드립니다.

우리 곧 한국에서 만나요!



我们学习韩语已经有一年三个月了。学习韩语的时候我们接触了很多韩语文化，接触最多的是韩剧或韩国电影中出现的美食，总是想尝尝。大一的时候尝了李老师为我们做的炒年糕、吐司还有拌饭。那时我们尝到了与中国不一样的辣味。这次我们想亲自制作韩国食物，所以和老师一起召开了韩国料理比赛。老师将15名学生分成三组，让大家尝试做拌饭、紫菜包饭、韩国式油豆腐包饭和沙拉。首先我们通过网络查看做料理的食材和制作方法，然后去超市买食材了。买了各种需要的蔬菜和需要的物品后，大家聚集在教室开始做料理。初次尝试做的韩国料理的时候大家都积极参与，亲自体验之后发现非常有趣。一一整理了食材，然后大家按照自己被分配的任务准备食物。第一组，吃拌饭的时候再拌饭，但是他们不知道已经提前拌好了。第二组，韩国人吃紫菜包饭的时候不吃番茄酱，但是为了美观，在紫菜包饭上放了番茄酱。第三组，在水果沙拉里放了不该放的洋白菜。‘天哪’我们第一次制作的韩国食物里自然的有了中国食物的味道。现在我们会制作韩国食物了。真的是美味又难忘的‘韩国味’。非常期待快点去韩国，尝试更多的‘韩国味’。

大家好，我是阜阳师范大学二年级学生巩钰欣，很荣幸能以书面形式和大家见面。

因为在阜阳师范大学上的是中外合作班，所以大三大四会到又松大学学习。学校为了让我们更好的融入又松大学，提前给我们开了韩语课和大量英语课，在过去的一年里学习到了很多知识，我们的韩国语老师赵爱子老师在教我们语言的同时也让我们潜移默化的学习了韩国的文化，有时又松大学也会有老师来阜阳师范大学探望我们，让我们深深感受到又松大学对我们关切，我慢慢开始期待去国外学习的生活。

很开心自己能够获得出国学习的机会，我相信通过在又松大学的学习我可以遇到更好更多多姿多彩的自己，很感谢阜阳师范大学和又松大学提供给我们平台。我们韩国见!



추천 음식-부침개 最推荐的食物--煎饼

❖ 왕자선 (뷰티디자인경영학과 3학년) / 王子璇 (美妆设计管理学系 3年级)

지금 많은 사람들이 한국문화를 정말 좋아합니다. 한국 음식을 먹고 한복을 입는 것은 많은 외국 사람들이 좋아하는 일이 되었습니다. 한국 여행도 유행이 되었습니다. 한국에 맛있는 음식이 많이 있습니다. 김치, 김밥, 불고기, 된장찌개, 삼겹살, 갈비 등입니다. 그런데 제가 지금까지 먹어 본 한국 음식 중에 가장 맛있었던 부침개를 추천합니다.

한국에는 다양한 종류의 부침개가 있습니다. 김치 부침개, 파전, 해물전 등입니다. 저는 그 중에 파전을 가장 좋아합니다. 한국에는 비가 오는 날이면 막걸리와 파전을 먹는 문화가 있습니다. 한국의 부침개와 중국의 부침개는 약간 다릅니다. 한국의 부침개는 보통 간장에 묻혀 먹습니다. 간장은 조금 매워 보이지만 매움의 정도를 조절할 수 있습니다. 부침개와 같이 먹으면 아주 맛있습니다.

몇 주 전에 우리 반은 선생님과 한국 음식 문화 체험을 하러 다녀왔습니다. 친구들과 함께 파전을 만들었습니다. 준비한 재료로는 파, 부추, 감자, 당근, 양파와 오징어였습니다. 재료를 모두 잘게 썬 후에 요리 선생님의 도움을 받아 밀가루와 물과 함께 섞습니다. 그리고 뜨거운 후라이팬에 넣어 부치면 완성됩니다. 정말 재미있고 맛있었습니다.

여러분도 한국에 오시면 부침개를 꼭 한번 먹어 보세요!



한국의 식사 예절 韩国用餐礼仪

❖ 엽원 (Endicott 자유전공학과 3학년) / 叶园 (Endicott 自由专业学科 3年级)

한국은 음식 문화가 매우 발달한 나라이다. 한국 국민들은 자신의 지혜로 다채로운 한국 음식 문화를 만들어냈다. 특히 한국의 전통적인 식사 예절은 매우 흥미롭다. 한국의 전통 식사 예절은 식전 예절, 식중 예절과 식후 예절 세 가지로 나눌 수 있다.

식사 전에 꼭 손을 씻어야 한다. 그것은 위생뿐만 아니라 차분하고 경건한 자세로 식사를 하기 위해서다. 식사 전에 건네준 수건은 손 닦는 데만 쓰고 닦은 수건은 식탁 옆에 두는 게 좋다.

식사 중에 어른과 함께 앉을 때는 자세를 똑바로 해야 한다. 어른과 함께 식사를 할 때는 어른이 먼저 먹기 시작하고, 그 다음에 아랫사람이 먹는다. 젓가락과 숟가락을 동시에 양손으로 들지 말고 젓가락을 사용할 때는 숟가락을 식탁 위에 놓아야 한다. 그릇 위에 젓가락과 숟가락을 올려놓지 말고, 말을 하면서 밥을 먹지 말아야 한다. 뒷사람에게 술을 따를 때 두 손으로 공손하게 따라야 하고 술을 받아 마실 때는 몸을 돌려서 경의를 표해야 한다.

식사가 끝나도 뒷사람이 아직 식사 중이면 자리를 뜨면 안 된다. 젓가락은 그릇이나 테이블 위에 올려놓지 말고 어른이 다 드신 후에 내려놓아야 한다. 다 먹고 나면 ‘잘 먹었습니다’라고 인사를 한다.

한국은 5000년 역사를 가진 유서 깊은 나라이다. 한국 문화 속의 음식 문화는 한국만의 독특한 특징을 가지고 있다. 그래서 한국의 음식 문화를 이해하는 것은 매우 의미 있는 일이라고 생각한다.

한국은 한饮食文化非常发达的国家，韩国人民用自己的智慧创造出了丰富多彩的韩国美食文化。特别是韩国传统的用餐礼仪，韩国传统用餐礼仪可分为餐前礼节、餐中礼节和餐后礼节三种。

首先是餐前礼仪。用餐前要洗手，这不仅是为了讲究卫生而且还是为了带着平静和虔诚的态度用餐。饭前递过的毛巾最好只用来擦手，然后把擦过手的毛巾放在桌旁。

然后是餐中礼仪。用餐中，与长辈同坐时，坐姿要端正。和长辈们一起吃饭时要长辈先开始吃，然后晚辈再开始吃。不要同时用双手拿筷子和勺子，用筷子时把勺子放在桌上。不要把筷子和勺子搭在碗上，不要边说话边吃饭。给长辈倒酒时要用双手，喝时得侧身以表敬意。

最后是餐后礼仪。用餐后，长辈还在用餐时不能离开座位。筷子不要放在碗上或桌上，要等长辈吃完之后才能放下。一块吃完后要说“我吃好了”。

韩国是有着2000年发展历史的国家，韩国文化中的饮食文化在现代已经凸显出其特有的饮食文化特征。因此，了解韩国饮食文化是非常有意义的。



방탄소년단 防弾少年团

❖ 맹유용 (물류시스템학과 1학년) / 孟维勇 (运输物流系 1年级)

“6년 동안 피와 땀과 눈물을 흘리면 소년은 결국 왕이 된다.” 나의 중학교 시절에는 한류가 매우 성행하여 한국 드라마와 한국 그룹의 공연을 자주 볼 수 있었다. 그러다가 나는 아주 훌륭하고 열심히 하는 그룹을 만났다. - 방탄소년단. 이로 인해 한국 및 한국 문화에 많은 흥미를 갖게 되었고 한국에 유학 올 생각이 싹트게 되었다.

방탄소년단의 이념과 기획은 언제나 매력적이었다. 처음의 반항아에서 화양연화 중의 청춘이 영원히 존속하고 피와 땀으로 금단의 벽을 허물고 유혹에 맞서면 마지막으로 팬들에 대한 사랑과 감사가 된다. 아주 오래가는 것처럼 보이지만 사실 “속박과 편견을 막고 음악적 가치를 지킬 수 있는” 가능성을 계속 찾고 있는 것이다. 점점 더 방탄소년단의 이름의 의미를 실감하게 되었다. “성장 중인 모든 청소년들을 대신해서 주변의 속박과 편견을 막겠다”는 것이었다. 편견과 속박과 불공평함에 맞서 후퇴와 위축이 없는 방탄소년들은 음악에 대한 열정과 후회 없는 노력으로 이 세상에서 가장 강한 소년이 되는 것을 선택한다.

BTS는 한국 방탄소년단의 약자이자 'beyond the scene'의 약자다. 그들은 편견과 속박으로 인한 상처에 저항하고 있는지 아니면 두 날개를 활짝 펴고 더 높은 하늘로 날아오르든지 변하지 않는 것은 영원한 소년으로 그들은 멈추지 않을 것이다. 미래가 어떻게 될지 아무도 모른다. 적어도 지금은 정말이지 방탄소년들의 용기와 진심에 감사드린다. 일종의 신앙으로서 나에게 전진할 수 있는 용기와 희망을 주었다.

六年血汗泪，少年终成王。在我的中学时代，那时韩流很盛行，韩国电视剧和韩国组合的表演经常能看见。就这样我遇见了一个很优秀，很努力的组合—防弹少年团。也因此我对韩国和韩国文化产生了浓厚的兴趣并萌生了来韩国留学的想法。

防弹少年团的概念和策划一直很吸引人，从一开始的叛逆逃到花样年华中的青春永存，再到用血汗泪冲破禁锢、面对诱惑，最后到对粉丝的爱与感谢。看似走了很远很久，其实是一直在寻找一些可以“挡住束缚和偏见，守护音乐价值”的可能。渐渐的，我真切地感受到了防弹少年团取名初衷的意义—是要“替所有成长中的青少年挡住来自四面八方的束缚和偏见”，出身小公司的防弹少年们面对偏见、束缚和不公，没有后退和畏缩，而是选择用对音乐的热忱和从不后悔的努力，成为这个世界上最顽强的少年。

BTS既是韩文防弹少年团的缩写，也是beyond the scene的缩写。无论他们是在抵抗偏见和束缚带来的伤害，还是张开双翅飞向更高远的天空，不变的是作为永远的少年，我相信他们还会不会停止前进。未来会怎样，谁也不知道。至少现在，真的谢谢少年们一路的勇气和真心。作为一种信仰，给了我前进的动力和希望。



빠른 리듬의 한국 韩国的快节奏

❖ 양건 (메니지먼트학부 1학년) / 杨建 (国际经营系 1年级)

한국하면 가장 많이 생각나는 것이 다양한 한국 드라마와 여러 가지 화장품, 절고 화려한 남녀 아이들이다. 그리고 한국의 문화산업 발전이 매우 빠르다는 것을 알 수 있다. 물론 아시아의 4마리 용으로 급성장하고 있는 한국에 빠른 리듬의 한국인들도 있다.

한국에서 빠르다는 개념은 생활의 모든 면에서 실현되는데 뭘 해도 빨리 해야 하고 밥을 빨리 먹어야 하며, 수강 신청을 빨리 해야 하고 일도 빨리 해야 하며, 일처리도 빨리 해야 한다. 이것도 한국의 독특한 빠른 문화이다.

한국에서 운전을 배우는데 빠르면 2주면 되고 시험에 합격한 뒤 운전면허를 발급 받는데 20분이면 된다. 학교나 직장에서 점심 휴식도 없고 대학에서는 낮 12시까지 수업이 있다. 이외에 한국의 인터넷도 아주 빠르다.

새벽에도 버스 정류장, 지하철역 등 보이는 모든 곳에 빨리 걷는 직장인들이 있다. '빨리빨리'라는 것도 한국인들이 자주하는 말이고 빠른 리듬의 생활도 이미 일상이 되었다. 한국 직장인들은 일의 효율도 매우 높다. 그들은 출근하는 규정시간은 없다. 매일 일하면서 다른 일을 찾아 해야 하고 출근시간은 공무를 볼 뿐만 아니라 사적인 전화를 짧게 받기도 한다. 보통 일주일의 일을 이들 내에 완성하는데 그 효율은 상상을 초월한다.

说到韩国，大家想到最多的可能是各种各样的韩剧，形形色色的化妆品，又或者是青春靓丽的男团女团。无论是哪一种都可以看得出韩国在各个方面的文化产业发展的都非常的迅速。当然，作为亚洲四小龙之一发展迅速的韩国背后也有着一群快节奏的韩国人。

在韩国，这“快”的理念体现在生活中的方方面面，做什么都讲究一个快，吃饭要快，选课要快，说话要快，办事要快。这也是韩国一种独特的快文化。

在韩国学车最快只需2周，考试合格后办理驾驶证只需20分钟；不管学校还是单位，都没有午休，大学甚至还有中午12点的课。除了生活上的节奏快，韩国的网络也是很快。

无论是清晨的路边，公交车站，地铁站，看见的全部是健步如飞的上班族。“快点快点”这也是韩国人经常说的话，快节奏的生活已经成为了他们的日常。说到韩国上班族，在工作中的高效率也的确让人很佩服。韩国的白领，办公时间上班有规定，下班却没规定的时间，每天在从事工作之余，还不断的找别的事务去干，上班的时间除非是讨论公事，私人电话也短暂接听。一般一个星期的事情在两天内就能完成。效率之高出乎想象。



방탄소년단이 내게 미친 영향 防弹少年团对我的影响

❖ 엽천 (마안산사범대학교 여행관리 중한반) / 叶泉 (马鞍山师范高等专科学校 旅游管理 中韩班)



나의 한국에 대한 사랑은 케이팝에서 시작됐고, 방탄소년단(BTS)은 내가 좋아하는 케이팝 그룹이자 내가 한국어를 배우는 가장 큰 원동력이다. 나는 그들의 음악 스타일은 물론 작곡 능력도 사랑한다.

그들의 노래 중에서 내가 가장 좋아하는 곡을 꼽자면 '봄날'인데 앨범이 마침 봄에 발매 되어 가사와 더불어 당시 날씨가 따뜻함이 느껴져서 그때부터 BTS를 좋아하게 되었다. 그 당시 한국어를 독학하기 시작했고 대학교 전공도 한국어를 선택하게 되었다. 대학교에서 본격적으로 한국어 공부를 시작하면서 한국으로 유학을 갈 수 있는 기회도 생겼다. 공부의 쉽지만은 않지만 즐겁게 공부하면서 유학 준비를 차근차근 해 나가고 있다.

한국어를 배워보니 BTS노래를 부르는 것이 더 편해졌고, 요즘은 한국 드라마를 보면 쉬운 말들은 조금 알아들을 수 있게 되었다. 앞으로 있을 우송대학교에서의 유학생활과 더 좋은 학습환경, 한국어 실력 향상, 그리고 많은 한국 친구들과의 교류 등 모든 것들이 기대된다. 나처럼 BTS를 좋아하는 친구들과 대하축제는 물론 콘서트도 함께 즐길 수 있는 날이 하루 빨리 오기를 바라고 있다.

对于韩国的喜爱是于韩国的K-POP，至今防弹少年团是我最喜欢的K-POP偶像团体，也是我学习韩语的最大动力，我很喜欢他们的音乐风格，忠于原创，忠于自己，歌词也写的很棒。

我最喜欢的就是防弹少年团的“春日”，出专辑的时候刚好是春天，歌词写的让人感觉到很温暖，也是从那时候开始喜欢防弹少年团，也是从那时候开始自学韩语的，上了大学以后如愿选到了韩语专业，开始了正式的韩语学习，并且有了赴韩留学的机会。在学习的过程中，虽然有困难，但是我愿意去克服，为适应留学生活打下好的基础。

学了韩语以后，发现学唱防弹的歌更加轻松了，看韩剧也慢慢的能听懂一些简单的话了，很期待去又松大学的学习，希望更好的韩语学习环境能提高我的韩语能力，跟很多的韩国朋友进行交流学习，更期待着学校的校庆可以请到防弹少年团来，希望能在学校认识跟我一样喜欢防弹少年团的朋友，可以一起去看防弹少年团的演唱会。



문예공모전 ‘학습수기’ 부문 가작 获奖学习小记

가작 / 获奖随笔

한국생활은 나를 바꿨다

❖ 호신신 (호텔관광경영학과 3학년)

내가 대학에 입학하기 전에는 나에게 외국 유학은 드라마에서나 일어나는 일이었다. 내 인생에서 유학은 부자들만이 참여할 수 있는 활동이었다. 나는 아주 평범한 학생이었다. 외국에 대한 호기심이 많았지만 유학은 생각도 할 수 없었다. 중국에서 2년을 목적 없이 보내면서 나는 끊임없이 내가 무엇을 배웠는지도 모르고 2년이 걸려 겨우 나는 토픽 3급에 머물렀다. 나는 내 자신에 대해 매우 불만족스럽지만 어쩔 수 없이 받아들이고 그렇게 나의 2년을 무의미하게 보냈다. 부모님도 나에게 대한 실망이 컸다. 황폐하게 보낸 2년의 시간은 나의 아쉬움을 깊게 했다. 그리고 유학을 결심하고 드디어 중국을 떠나는 날이 되었다.

2019년 8월 22일 나는 한국에 왔다. 비행기에서 내리자마자 모든 것이 어리둥절했고 공항 곳곳에는 내가 읽을 수 없는 한글들이 눈에 들어왔다. 나는 그 글자들을 보니 흥분되고 두근거렸다. 버스로 이동해서 우송대학교에 도착했다. 드디어 내 유학생활이 시작되었다. 운이 좋아서인지 분반시험에서 나는 최고 높은 반으로 배정이 되었다. 하지만 내 마음 속에는 내 진짜 실력으로는 1반에 속하지 못한다는 것을 안다. 하지만 부모님도 나 자신도 실망시키고 싶지 않았다. 좋은 선생님과 좋은 친구들이 있는 1반에서 버티기를 선택했다. 솔직히 나는 정말 어려웠고, 그래서 울기도 했고, 후회도 했고, 한동안 정신이 없었다. 한중 말하기 활동을 할 때도 한국친구들 앞에서 입을 열지도 못했다. 하지만 1반 친구들은 나를 격려해 줬고 내가 알아들을 수 없는 말은 통역도 해주었다. 말하기 활동을 하고 한국어 수업을 하면서 천천히 나는 한국말이 귀에 들리기 시작했다. 1반 친구들과 한국 생활에 적응하게 되었다. 필사적이라고는 할 수는 없지만 반의 우수한 친구들을 따라 잡으려고 노력하고 있다. 어려움은 또 있을 것이고 그래도 물러서지는 않을 것이다.

나는 중국에서의 생활을 보상이라도 하듯 한국생활이 재미있고 말하기활동, 예쁜 글씨쓰기 활동에도 열심히 참여했다. 중국에서의 22년간의 아쉬움은 더 많은 아쉬움을 만들기 위해서가 아니라 지금 현재의 내 모습으로 한국에서의 탈바꿈을 위해서였다. 애벌레는 자라서 날 수 있는 나비가 된다. 나도 애벌레처럼 언젠가는 한국생활과 함께 지금보다 더 나은 내가 될 것이라고 믿는다.



韩国生活改变了我

❖ 胡晨晨 (酒店观光经营系 3年级)

读大学之前, 对于我来说, 去外国留学是只在电视剧中才会出现的事情。在我的印象中, 留学是有钱人才能参与的活动。而我, 只是一个平凡的学生, 虽然对国外的世界充满好奇, 但是出国是想也不敢想的事情。在中国, 漫无目的地度过了两年, 我不断地问自己学到了什么, 但是答案却总会让我感到迷茫。两年的时间, 我只过了TOPIK3级, 我对自己很不满意, 却也只能无奈接受。两年时间就这样没有意义的过去了。父母对我的失望让我加深了对荒废的这两年的遗憾。于是我决定要去外国留学。

终于, 到了离开中国的这一天。

2019年8月22日, 我来到了韩国。刚下飞机, 一切都让我觉得不知所措, 映在我眼前的是机场到处都写着的我看不懂的韩文, 我既兴奋又忐忑着。坐着大巴, 我到了又送大学, 开始了我的留学生活。可能是运气好, 开学的分班考试, 我被分到了最好的班级。但是我心里很明白, 以我真实的实力水平, 我根本不属于1班。可是我不想再让父母也不想再让自己失望了。所以我选择在有好老师和好朋友的1班坚持下去。说实话, 这对于我来说真的很难, 我哭过, 后悔过, 甚至有一段时间处于崩溃的状态。韩中交流活动的时候也不敢和韩国的朋友开口说话。但是, 是1班的朋友们激励了我, 在我遇到问题, 不理解的时候帮我翻译。是因为有1班的同学, 才让我适应了在韩国生活。现在说不上拼命, 但是正在努力地追赶着班里优秀的同学脚步。一样的还是会遇到困难, 不一样的是, 现在的我遇到困难不会再退缩。

为了补偿在中国的时候留下的遗憾, 在韩国参加了像交流活动, 写好看的韩文等之类的活动。在中国那两年的遗憾不是为了制造更多的遗憾, 而是为了来韩国的蜕变。茧, 终有一天会变成蝴蝶, 也相信, 我, 终有一天会变成更好的自己。

안녕 문예 3 - 기행 수필과 시 你好文艺 3 - 诗和随笔 3



보문산에 갔던 날 宝文山一日游

❖ 진뢰 (유아교육과 4학년) / 陈蕾 (幼儿教育系 4年级)

2017년 추석연휴의 마지막 날 친구와 같이 보문산에 갔다. 이 행사는 외국인 유학생들이 같이 등산하는 행사였다. 아침 9시 20분부터 학교 정문 앞에 모여서 9시 30분 쯤 선생님과 같이 버스를 타고 보문산 방향으로 출발했다. 시간이 꽤 걸려 도착했다. 버스에서 내려 모두 광장으로 걸으니까 우리의 자리 찾기가 쉬웠다. 다른 학교 친구들을 기다리면서 산의 풍경을 인증샷으로 남겼다. 다른 유학생들이 도착하자마자 등산을 준비하면서 주의 사항도 들었다. 등산 전에 생수와 초콜릿을 받았다 '산 넘어 산'이라고 등산하기가 너무 힘들었다. 계단이 많지 않고, 모래가 있어 미끄러울까 봐 조심했다. 어젯밤 비가 와서 산을 오르는 것이 더 어려웠다. 나는 우뚝 솟은 산을 바라보며 무거운 첫걸음을 내딛었다. 내 체력을 과대평가한 나는 한 시간도 못 가서 땀을 줄줄 흘리며 나무 옆에서 잠시 쉬어야 했다. 체력이 회복된 후에 나는 더 가고 싶지 않았다. '포기할까 말까? 계속 갈까? 내려갈까?' 내 마음이 너무 복잡했다. 구불구불한 산길을 바라보니 사람들이 계속 오르고 있는 모습이 보였다. 땀을 흘려도, 몸의 힘이 빠져도 포기하지 않는 사람들의 모습. 나에게 부족한 부분이 이렇게 포기하는 모습이 아닌가? 나는 마음을 다잡고 가파른 산길을 따라 숨을 헐떡이며 걸어 나갔다. 힘들지만 결코 목표를 버리지 않았고 한눈에 볼 수 없는 정상을 오르려고 버텼다. 왜냐하면 높은 산을 넘으면 반드시 아름다운 풍경을 만날 수 있기 때문이다. 정상에 도착하니 보문산의 위용은 생각보다 대단했다. 한 걸음 한 걸음 힘겹게 걸어 정상에 올라서서 예전에는 볼 수 없었던 아름다움을 보고 그 아름다움을 통해 삶을 향한 희망을 얻게 되었다. 보문산에 갔던 날은 잊을 수 없는 나의 여행이 되었다.

2017年中秋长假的最后一天,我和朋友们一起去了宝文山。这是一个留学生一起登山的活动。早上9点20在学校正门集合,9点30分和老师一起坐车出发去宝文山。一段时间后到达宝文山。下车后我们走向广场找到位置休息。一边等其他学校的同学一边拍枫叶照片留念。所有人员到齐后我们一边为登山做准备一边听注意事项。登山前我们还收到了水和巧克力。古人云“翻过这座山还是山”登山真的很辛苦。没有很多阶梯,还有沙子,害怕摔倒就觉得很小心。前一天夜里下了雨登山就更难了。我看着高耸的山迈出了沉重的第一步。太过看得起自己体力的我一个小时都没到,就大汗淋漓,坐在树下休息。‘放弃吗?还要继续爬吗?要不就下山吧?’我内心的想法非常复杂。看着身边那些继续爬山的路人的样子,即使大汗淋漓筋疲力尽也没有放弃。我的缺点不就是遇到困难就会放弃吗?我沿着陡峭的山路困难的走着,虽然很累但好不容易下定决心要到达山顶一直坚持着。因为我相信翻过高山一定会遇见更美的风景。到达山顶后宝文山比想象的更有雄姿。通过自己一步一步艰难的爬到山顶,看到了以前看不到的景色。通过看到这样的美景使我对以后的生活充满了希望。宝文山之旅成为我一生难忘的旅行。



내가 찾은 인생의 의미 Ý NGHĨA CUỘC SỐNG

❖ 자오 (외식조리학부 1학년) / Bui Ngoc Quynh Giao (Khoa nghệ thuật ẩm thực 1)

여행을 즐기는 나는 지난주 계룡산 갑사에 갔다 왔다. 한국은 한옥이라는 전통 집을 보존할 뿐만 아니라 자연풍경도 잘 지킨다. 그러므로 여기 저기 여행갈 때 그 지역의 문화를 배울 수 있다. 갑사는 산자락에 위치한 오래된 절이며 가을에 단풍 구경하러 찾아온 사람도 많은 여행명소이기도 하다. 버스를 타면 2시간 30분쯤 걸린다. 가기 전에 단풍 구경을 하기로 했으나 단풍이 들지 않아 정상까지 오르는 것으로 바꿨다. 주요 탐방코스라는 안내판을 한번 봤는데 당황스러웠다. 왜냐하면 가야될 길은 3.9km이며 구간별 난이도가 꽤 있었다. 그러니까 안내판대로 쉬움, 보통, 어려움 이런 순서로 가야되었다. 평평하지 않은 길을 넘을 수 있도록 해 물파전과 표고버섯국밥을 먹었다. 한국에는 '금강산도 식후경'이라는 속담이 있기 때문이다. 쌀쌀한 날씨에 얼큰한 국수를 먹으면 얼마나 맛있는지 이제 알았다. 먹은 뒤에 열정으로 가득 찬 나는 등산하기 시작했다. 그런데 실제로 정말 힘들었다. 등산화를 안 신었으며 스틱도 가지고 가지 않았다. 넘어질까 봐 조심하느라고 다른 사람보다 1시간 더 걸린 것 같다. 가다가 포기하고 싶은 생각이 들었다. 그러나 어려움이라 표시된 구간을 지나가면 뭔가 나의 생활 속에 어려움을 극복하는 것과 같다고 생각했다. 언어장벽이나 문화충격 같은 것은 나의 잊을 수 없는 기억 일부가 되었다. 그래서 새로운 일을 시작할 때 항상 할 수 있다는 생각을 가지고 있어야 한다. 드디어 해냈다. 세상에서 처음 본 웅대한 풍경이었다. 그때 정말 자랑스러웠다. 높은 곳에서 아래를 내려다보는 것은 어지러웠지만 경치가 아주 아름다워서 할 만했다. 힘들더라도 인생 의미를 찾은 것 같았다. 내가 찾은 인생의 의미는 열심히 노력하면 좋은 일이 온다는 것이다.



Tôi - Một đứa thích đi du lịch - đã đặt chân đến Kapsa, Gyeryongsan. Hàn Quốc không chỉ rất giỏi bảo tồn những ngôi nhà truyền thống- Hanok mà cũng giữ gìn phong cảnh thiên nhiên rất đẹp. Ví thế, khi đi du lịch ở Hàn Quốc, tôi có thể biết thêm văn hóa nhiều nơi. Kapsa là ngôi chùa lâu đời dưới chân núi và là một nơi du lịch nổi tiếng cho du khách ngắm lá phong vào mùa thu. Đến Kapsa bằng xe buýt thì mất khoảng 2g30. Trước khi đi, tôi chỉ có ý định sẽ ngắm lá phong như mọi người nhưng đáng tiếc thay cây vẫn chưa thay lá. Và tôi đã quyết định sẽ leo lên đỉnh núi. Nhìn tấm bản đồ chỉ dẫn những đoạn đường tớiđỉnh, tôi thực sự ngỡ ngàng. 3.9km là đoạn đường tôi phải đi, độ khó và độ dốc sẽ chia theo từng đoạn. Do đó, theo bản đồ chỉ dẫn thì độ dốc sẽ là dễ, vừa và khó. Để có thể vượt qua chặng đường phía trước, tôi đã làm nóng cơ thể bằng pacheon và một chén cơm nóng với canh. Kết thúc bữa ăn, tôi bắt đầu chuyến đi. Thế nhưng thực tế thì rất mệt. Vì sợ trượt chân nên tôi đã mất thêm 1 tiếng đồng hồ. Lúc đó, suy nghĩ bỏ cuộc chợt thoáng qua trong tôi. Nhưng rồi mỗi khoảnh khắc vượt qua đoạn đường khó, cũng giống như việc tôi vượt qua những trở ngại trong cuộc sống thực tại của mình. Rào cản ngôn ngữ, sốc văn hóa.. đã trở thành một phần kí ức mà tôi không quên được trong những ngày đầu mới đặt chân đến Hàn Quốc. Do đó, mỗi khi bắt đầu một việc mới, tôi luôn nghĩ rằng“Mình sẽ làm được”. Và cuối cùng, tôi cũng đến nơi. Trước mặt tôi là một khung cảnh hùng vĩ. Đứng trên cao để nhìn xuống làm tôi hơi choáng nhưng đó cũng là một việc đáng để thử mà, đúng không? Và tôi đã tìm thấy ý nghĩa cuộc sống cho riêng mình. Cố gắng nỗ lực, bạn sẽ nhận được sự đền đáp xứng đáng.





나의 사랑, 서울 My Love, Seoul

❖ 사뎀 (글로벌비즈니스학과 3학년) / Nizomov Shakhzod (Global Business 3rd)

내가 한국에 온 지 거의 3년이 되었다. 그동안 나는 한국의 많은 아름다운 곳을 많이 방문했다. 그 중에서 서울이야말로 내가 가장 좋아하는 곳이다. 서울에는 많은 사람들이 모이는 관광지가 있는데 명동, 동대문 역사 공원, 인사동에는 여러 번 갔다.

명동은 서울의 주요 쇼핑 지역 중 하나이다. 많은 브랜드 상점과 백화점이 거리와 골목에 줄지어 있다. 명동을 경험하기 가장 좋았던 점은 거리에 사람들이 가득 찼고, 해가 진 후 길거리에는 음식 냄새가 가득하며 네온 불빛이 밝게 비추는 것이다.

또 다른 흥미로운 곳은 인사동이다. 갤러리는 인사동의 심장 박동과 같다. 이 지역에는 약 100개의 갤러리가 있으며 그림에서 조각에 이르기까지 한국 전통 미술의 모든 것을 볼 수 있다. 게다가 다양하고 맛있는 식당과 찻집이 있다.

마지막으로 내가 사랑했던 또 하나의 장소는 서울의 청계천이다. 청계천에서는 등불축제를 하는데 이 기간 동안에는 많은 사람들이 모이고 등불 아래서 긴 개울을 걸을 수 있다. 아름답고 사랑스러운 이곳을 나는 정말로 좋아한다.



It's been almost three years since I came to Korea. In the meantime, I visited many beautiful places in Korea. Among them, Seoul is my favorite place. There are tourist attractions in Seoul, where many people have visited Myeongdong, Dongdaemun History Park, and Insadong several times.

Myeong-dong is one of the major shopping areas in Seoul. Many brand stores and department stores line the streets and alleys. The best thing to experience Myeong-dong was that the streets were filled with people, and after sunset the streets were filled with food smells and neon lights were shining brightly.

Another interesting place is Insadong. The gallery is like the heartbeat of Insa-dong. There are about 100 galleries in the area and everything from paintings to sculptures can be seen. In addition, there are various delicious restaurants and teahouses.

Lastly, another place I loved is Cheonggyecheon in Seoul. Cheonggyecheon Stream has a lantern festival during which many people can gather and walk in long streams under lanterns. I really like this beautiful and lovely place.



서울 여행 首尔之旅

❖ 동효비 (테크노미디어융합학부 3학년) / 董晓霏 (技术媒体融合学部 3rd级)

한국에 온 첫 번째 추석날 나는 서울에 갔다. 서울에서 2박3일 동안 지내면서 이곳을 좋아하게 되었다. 사람들은 모두 착하고 생활 분위기도 좋았다.

첫째 날 우리는 무궁화호를 타고 서울로 갔다. 중국의 비슷한 기차보다 무궁화호가 넓고 시설도 좋았다. 2시간 후에 우리는 서울에 도착했다. 서울역에서 바로 지하철을 타고 호텔에 도착할 수 있었다. 그리고 지하철에는 모두 중국어가 있어서 아무 것도 걱정할 것이 없었다. 짧은 휴식 후에 우리는 남산타워에 갔다. 남산타워는 정말 드라마에서처럼 경치가 아름다웠다. 거기서 서울 전체를 내려다보는 건 진짜 멋졌다.

다음 날 오전에 우리는 경복궁에 갔다. 나는 한복을 처음 입었다. 한복은 엄청 예뻐다. 오후에 우리는 홍대에 갔다. 홍대는 분위기도 좋고 마음에 드는 가게도 많았다. 나와 친구는 여기서 오후부터 저녁까지 돌아다녔다. 밤에 공연도 있어서 정말 흥겨웠다.

마지막 날 우리는 한강으로 소풍을 갔다. 한강으로 소풍가는 젊은이들이 정말 많았다. 여기서 먹은 라면은 더 맛있는 것 같았다. 중국의 공원도 모두 한강처럼 소풍이 가능하면 좋겠다. 오후에 우리는 대전으로 돌아가는 기차를 타고 아쉬워하며 떠났다.

짧은 서울여행이 이렇게 끝날 줄 몰랐다. 다음에는 부산에 가서 여러 가지 경험을 하고 싶다.



来到韩国的第一个中秋节，我去了首尔。在首尔呆了两天三夜之后，我深深的喜欢上了这里。人们都很亲切、生活氛围也很好。

第一天我们坐着木槿花号去了首尔。与中国相似的绿皮火车相比，木槿花号更加宽敞，设施也很好。2个小时后我们到达了首尔，不需要出首尔站就可以乘坐地铁到酒店。而且地铁里都有中文，什么都不需要担心。到达酒店后短暂的休息后我们去了南山塔，南山塔真的就像电视剧一样漂亮，在那里看到整个首尔真的太爽了。

第二天上午我们去了景福宫，在那里我第一次穿上了韩服，韩服真的是太漂亮啦！下午我们去了弘大，弘大的氛围真的太好了，而且心仪的小店也很多，我和朋友们从下午待到晚上才回去。对了，晚上的公演真的是太热闹了。

最后一天我们去了汉江野餐，汉江公园里的年轻人真的太多了，在这里吃拉面好像都变得有味道起来。如果中国的公园像汉江公园一样可以野餐就好了。最后到下午我们恋恋不舍的坐上了回大田的火车。

短暂的首尔旅行不知不觉地就结束了，下次旅行想去釜山体验一下。





전주 여행 全州行

❖ 당심애 (국제경영학과 3학년) / 唐心爱 (国际经营系 3年级)

저는 작년 여름에 한국에 왔습니다. 그동안 한국에서 많은 곳에 가 봤는데 특히 전주에 간 것이 가장 기억에 남습니다.

얼마 전에 저는 친구들과 전주로 여행을 갔습니다. 전주에서 한옥마을에 갔습니다. 전주에 사람이 많았습니다. 우리는 거기에서 아주 좋은 한국 오빠 두 명을 만나서 함께 밥을 먹고 한옥마을에서 예쁜 한복을 입고 사진도 많이 찍었습니다. 저녁에는 같이 전주의 중앙시장에 가서 한국 전통 음식을 많이 먹었습니다. 김치전과 새우가 정말 맛있었습니다. 전주의 밤은 정말 떠들썩했습니다. 많은 한국인들이 거기에서 공연도 했습니다. 한국 오빠들은 노래도 잘했습니다.

다음날 우리는 한국 오빠들과 함께 전통 전주비빔밥을 만들었습니다. 전주비빔밥을 만드는 방법은 아주 간단했습니다. 비빔밥에는 다양한 채소들이 들어가는데 저는 그 안에서 콩나물과 시금치가 제일 좋았습니다. 비빔밥에 들어가는 한국의 고추장은 정말 매웠습니다. 저녁에 우리는 전북대학교에 가서 화려한 대학 축제를 즐겼습니다. 전북대학교는 아주 크고 아름다웠습니다. 그리고 학생들도 아주 친절했습니다.

저는 여행을 하면 기분이 좋습니다. 그래서 여행을 좋아합니다. 여행을 가면 한국 문화를 더 잘 이해할 수 있습니다. 한국에서 생활하면서 기회가 있으면 한국에서 전국 일주를 하고 싶습니다. 이번에 간 전주는 정말 좋았습니다. 그래서 시간이 있으면 전주에 또 가고 싶습니다. 저는 여행을 가서 찍은 사진을 SNS에 올리고 있습니다. 제 SNS에 자주 놀러 오세요.



我是去年夏天来到韩国的，来到这里后我去了很多地方旅行，在这么多地方中，全州旅行给我留下了深刻的印象。

我来到韩国不久后，就和朋友去全州旅行。去全州旅行的人很多，我们在全州的旅行中认识了两个很好的韩国哥哥。我们和哥哥一起吃饭，一起来到了全州的韩屋村，穿着漂亮的韩服，一起拍了很多漂亮的照片。晚上我们一起来到了全州的中央市场，吃到了很多传统美食。最好吃的传统小吃是泡菜饼和炸虾串。韩国的夜晚十分热闹，很多韩国人会在街边进行表演。街边表演的韩国小哥哥长得十分帅气，歌声也十分动听。第二天我们和认识的韩国哥哥一起制作了美味的全州拌饭。制作拌饭的方法十分简单。拌饭里有各种各样的蔬菜，我最喜欢的是拌饭里的豆芽和菠菜。拌饭的辣椒酱很辣，所以拌饭吃起来有一点辣，但让人很有食欲。晚上我们一起去全北大学观看了精彩的校庆表演。全北的校园又大又漂亮，学生们都十分亲切。

我喜欢旅行，旅行使我快乐。在旅行中我可以更加了解韩国文化，我想在留学期间玩遍韩国。我喜欢全州，所以有时间的话，我还会和朋友们去全州旅行。我经常玩SNS，我的ins上有很多关于全州的图片。欢迎大家来SNS上和我玩耍交流。



부산 여행 поездка в Пусан

❖ 발레리아 (솔브릿지 마케팅과 3학년) / Валерия (Маркетинг 3 год)

대한민국에서 학사 학위를 받으려면 열심히 공부하는 것이 아주 중요하다. 시간을 지루하게 보내지 않기 위해 나는 주말이나 공휴일에 잠을 잘 뿐만 아니라 친구들과 여행을 하면 좋겠다고 자주 어딘가로 가기를 했고 지난 학기에는 소중한 친구와 1박 2일 동안 부산에 갔다.

첫째, 우리는 해운대 해변에 관광객이 엄청 많이 있다고 해서 광안리 해수욕장 근처에 있는 호텔을 예약하기로 했다. 국내 바다 관광지 중에서 광안리 해수욕장이 가장 아름다운 곳 중의 하나이다. 광안리 해변에 독특한 분위기가 있으니까 힐링을 하고 싶은 사람들에게 추천한다. 그리고 여름 저녁에 눈부신 저녁노을을 감상할 수 있고 맛있는 음식과 와인만 있으면 로맨틱한 데이트를 할 수 있다. 강한 바람 때문에 우리는 광안리 브런치 맛집에서 맛있게 점심을 먹다가 부산을 답사하러 갔다.

둘째, 우리는 오륙도 스카이워크에 도착했다. 그곳은 경치가 아름답기로 유명해서 우리는 그림 같은 사진을 많이 찍었다. 오륙도 스카이워크에는 보통 사람들로 많이 붐비는데 우리의 인상을 악화시키지는 않았다. 그리고 오륙도 스카이워크 근처에 고급스러운 느낌이 나는 공원이 있는데 매일 산책을 와도 좋을 것 같다는 생각이 들었다.

마지막으로, 다음날은 그 전날에 비해 날씨가 흐리고 비가 와서 우리는 부산역 바로 앞에 있는 스타벅스에서 따뜻한 듀유 라떼를 주문해서 느긋하게 시간을 보내고 친밀한 대화를 나눴다. 그것은 우리의 작은 여행의 가장 좋은 결말이었다.

나는 한국 여행을 정말 즐긴다. 내가 출국하기 전에 더 많은 곳을 여행하기를 기대해 본다.



Серьезный подход к учебе во время получения диплома очень важен, но также не стоит забывать, что для веселого времяпрепровождения выходных или праздников нужен не только сон, но и путешествия. Именно поэтому я каждый семестр уезжаю куда-нибудь, и в прошлом семестре мы с подружкой отправились в Пусан на 2 дня.

По причине того, что на пляже Хеундэ всегда много туристов, мы решили забронировать отель в районе пляжа Гвананли, который является одним из самых красивых пляжей по всей Корее, так что я рекомендую посетить его всем людям, желающим отдохнуть душой. Также на пляже Гвананли можно замечательно провести летний вечер, предварительно купив еду и вино. Из-за сильного ветра мы не смогли долго посидеть на пляже, поэтому отправились на бранч в местное кафе.

Далее мы поехали на Орюкдо, «небесную дорогу», которая славится невероятно живописным пейзажем. На Орюкдо всегда много туристов, но впечатление нам это вовсе не испортило. В районе Орюкдо есть парк, в котором приятно находиться в любое время года.

В последний день из-за высокой влажности и дождя мы с подружкой провели время в Старбаксе за чашкой тёплого соевого латте. Это было лучшим завершением нашего путешествия.

Я очень люблю путешествовать по Корее. Надеюсь, что мне удастся посетить ещё больше мест перед отъездом в Россию.



상하이 여행의 추억 上海旅行的回想

❖ 서영명 (뷰티디자인학과 3학년) / 徐英鸣 (化妆形象设计专业 3年级)

나는 여행을 좋아한다. 그래서 방학 때마다 항상 여행을 한다. 모든 사람마다 좋아하는 여행지가 다르겠지만 나는 모든 여행지를 다 좋아한다. 왜냐하면 어떤 곳이든지 여행을 하면 기분이 좋아질 수 있기 때문이다. 그중에서 가장 기억에 남는 여행은 바로 지난번에 간 상하이 여행이다.

그 여행은 2년 전의 일이었다. 고등학교를 졸업한 후에 여행을 한 번쯤 하고 싶었다. 그래서 언니와 같이 상하이에 가기로 결정했다. 우리는 기차를 타고 18시간쯤 걸려서 상하이에 도착했다. 좀 피곤했지만 기분이 정말 좋았다. 상하이는 바닷가에 있는 중국 제1의 도시이다. 상하이에는 높은 건물이 많이 있고 사람들의 생활 리듬이 정말 빨랐다. 우리는 황푸강에 가서 동방명주와 유럽식의 건물을 봤다. 다음 날에는 상하이 과학 기술 박물관에 갔었다. 그곳에서 선진 과학 기술을 체험했다. 그리고 우리는 남경로에 갔는데 거기에는 외국인이 아주 많았다. 상하이는 정말 경제가 발달한 도시이다. 그때의 여행은 지금까지도 나에게 잊을 수 없는 즐거운 추억이 되었다.



我喜欢旅行，所以每次放假的时候都会去旅行。每个人都喜欢不同的旅行地，但我喜欢所有的旅游胜地。因为去任何地方旅行的话，心情会变好。其中印象最深刻的旅行就是上次去上海旅游。

那次旅行是两年前的事。高中毕业后想去一次旅行，所以我决定和姐姐一起去上海。我们乘火车花了大概十八小时到达上海。虽然有点累，但是心情很好。上海是位于海边的中国第一城市。上海有很多高楼，人们的生活节奏真快。我们去黄浦江看了东方明珠和欧式建筑。第二天去了上海科技博物馆，在那里体验了先进科学技术。然后我们去了南京路，那里有很多外国人。上海真是经济发达的城市。那时的旅行到现在还是让我难忘的快乐回忆。



전주 여행 全州旅行记

❖ 장우흔 (호텔관광경영학과 1학년) / 张雨欣 (酒店观光经营系 1年级)

11월 1일 학교에서 유학생들이 다 같이 전주 한옥마을로 여행을 갔다. 여행에 필요한 것을 하루 전에 다 준비하고 기다렸다. 내가 처음으로 대전을 떠나 다른 한국 도시로 가는 날이다. 마치 초등학교로 돌아가 수학여행을 하는 것 같았다. 나는 몹시 흥분되었다.

우리는 아침 9시에 기숙사 주차장에 모여서 버스에 나눠 타고 출발했다. 버스는 약 한 시간 반을 달려 전주에 도착했다. 우리는 줄을 서서 경기전(慶基殿) 견학을 시작했다. 전주는 조선을 건국한 태조 이성계(李成桂)의 본향(本郷)이다. 경기전에는 태조 이성계의 어진(御眞)이 보관되어 있다. 우리가 간 날은 조용했다. 나는 경기전의 대나무 숲이 너무 좋았다. 매우 아늑한 분위기였다!

경기전 견학을 마친 후에 점심을 먹으러 갔다. 우리는 만두와 칼국수를 먹었다. 만두는 여기서 유명한 음식이다. 식사를 하고 나니 사람들이 한복을 빌려 입고 여기저기서 사진을 찍고 있었다. 우리도 한복을 빌려 입었다. 이모가 내 머리를 예쁘게 해 주셨다. 친구와 한옥 앞에서 사진을 많이 찍었다. 선녀(仙女)라도 된 것처럼 기분이 너무 좋았다.

이번 여행에서 많은 것을 배웠다. 나는 한국 문화와 역사에 대해 더 많이 알고 싶어졌다. 한복을 처음 입어본 것도 너무 재미있었다. 반나절을 놀았지만 충분히 행복했다. 아주 즐거운 전주 여행! 나는 중국 친구들에게 전주 한옥마을 여행을 보여주면서 자신 있게 그곳을 추천했다 또한 학교에서 이런 행사가 계속되기를 바란다.



11月1日学校组织留学生去全州韩屋村旅行。提前一天我就准备好了旅行必需品。这是我第一次离开大田去韩国其他城市，仿佛回到初中研学游，我非常兴奋。

首先我们早上九点在宿舍楼下集合出发，大巴大概开了一个半小时到达全州。我们开始排队参观庆基殿，全州是朝鲜王朝建立者太祖李成桂的家乡，庆基殿保管着太祖李成桂的御真，我们参观的时候非常安静。我非常喜欢庆基殿里的竹林，是很幽静的地方。

参观完庆基殿后和朋友们一起吃了午饭，我们吃了饺子和刀削面。饺子是本地有名的特色食物。吃完饭后我们就花钱租了韩服到处拍照，韩服店的阿姨把我头发弄的很好看。我和朋友拍了很多照片，像变成了仙女一样非常开心。

这次旅行我学到很多东西，学习到了很多韩国文化和历史。这是我第一次穿韩服真的很有意思。虽然只玩了半天，但是真的很幸福，是非常开心的一次旅行，我会推荐我的中国朋友来全州旅行。希望学校可以继续举办这种活动。



보은 대추축제 报恩大枣节

❖ 오교정 (외식조리영양학부 3학년) / 吴巧婷 (饮食调理营养学部 3年级)

10월의 선선한 가을바람을 맞으며 충북 보은으로 가고 있는 저의 마음은 기대로 가득 부풀어 올랐습니다. 이국땅에서 처음으로 현지 문화를 체험할 수 있는 좋은 기회일 뿐 아니라, 한국에서 가장 유명한 대추축제를 볼 수 있기 때문이었지요.

보은 지역의 대추는 품질이 좋아 과거에 임금님께 바쳐졌다고 합니다. 축제 기간 동안에는 떡 만들기 체험, 전국민속소싸움대회도 구경할 수 있습니다. 또한, 보은 농민들은 대추를 이용하여 만든 여러가지 식품들을 전시하고 판매하였습니다.

약방의 감초라는 한국말이 있는데, 대추 역시 효능이 많아서 감초만큼이나 거의 모든 한약에 들어간다고 합니다. 그리고 한국에서는 대추가 전통 혼례에도 사용되는데, 자손을 잘 이어달라는 의미로 부모가 신부의 치마에 대추를 던져준다고 합니다. 그리고 보면 대추는 한국의 전통 문화와 깊은 관련이 있는 과일인 것 같습니다.

대추축제를 구경하다가 정말 기쁘게도 기회가 되어 대추 농사를 짓는 농가에 가서 직접 대추를 따 보는 체험을 해볼 수 있었습니다. 중국에서 말린 대추만 보았던 저는 신선한 대추가 나무에 주렁주렁 달린 모습을 보고 놀라지 않을 수 없었습니다. 나무에서 짙은 빨간색으로 잘 익은 대추는 정말 꿀처럼 달고 아삭아삭하였습니다. 푸른 나뭇잎 사이로 달려있는 붉은 색의 대추들은 마치 작은 초롱불들을 걸어 놓은 것처럼 풍성한 가을과 잘 어울렸습니다.

한국에 와서 보은 대추축제를 체험해 볼 수 있어서 너무 신기했고 한국의 문화와 정을 느껴볼 수 있는 정말 행복한 경험이었습니다.



가을 秋天

❖ 강아정 (뷰티디자인학과 1학년) / 张雅婷 (化妆形象设计专业 1年级)

새벽의 쓸쓸한 흰 안개 속을 걸을 때
네가 왔다는 것을 알았다.
시원한 샘물 한 모금 마시고 일어설 때
네가 왔다는 것을 알았다.
가느다란 빗방울이 내 어깨를 때릴 때
나는 네가 왔다는 것을 알았다.

불게 물든 단풍잎이 머리 위에 떨어질 때
네가 이미 온 것을 알았다.
달콤한 계수나무 향기가 확 풍겨왔을 때
나는 네가 이미 온 것을 알았다.
달이 맑고 차갑게 구름 없는 밤하늘을 밝힐 때
너는 이미 깊어가고 있었다.

국화꽃 지기 전에 네가 물들인 황금빛 들판을
한없이 걸어보고 싶다.

走在清晨乳白色的雾气中我知道你来了。
捧起清冽的泉水饮下时我知道你来了。
当细长的雨滴打在我的肩头我知道你来了。
染红的叶子从我的头顶滑落时我知道你来了。
当甜腻的桂花香气铺面而来时我知道你来了。
当月亮高挂在冷清无云的夜空中时我知道你来了。
我想在菊花凋谢之前去看看你染的金黄的麦田。



네 꿈을 펼쳐라! 展现梦想! Giấc mơ ơi hãy bay xa



◆ 꿈이 이루어지는 한국어 수업 圆梦的韩语课 Lớp học tiếng Hàn nơi biến giấc mơ thành hiện thực ◆

한국과 한국문화에 대한 관심이 높아지면서 자신들의 꿈을 위해 유학을 오는 학생들이 급격히 늘어남에 따라 우송한국어교육원 어학연수에도 학생들이 증가하였다. 어학연수생이 한국어를 빠르고 정확하게 익히고 문화를 쉽게 이해할 수 있도록 다양한 말하기와 쓰기 수업을 진행하고 있다. 우송한국어교육원은 어학연수생들에게 정기 문화체험과 캠퍼스 내 다양한 행사 참여로 한국어나 한국인에 대해 친숙해질 수 있도록 하고 있다.

진학이나 취업 준비 시 필요한 한국어능력시험(TOPIK)도 정규 수업 이수를 통해 많은 학생들이 보다 좋은 토픽 급수를 받고 자신의 꿈을 향해 달려갈 수 있게 하고 있다. 그 결과 2019년도에는 90여명의 학생들이 진학과 취업의 목표를 이루었다. 그 중에서 중국에서 온 왕정정 학생은 연수 1년 만에 TOPIK 5 급을 받고 당당하게 대학원에 입학하였고, 베트남 학생 26명은 좋은 TOPIK 성적으로 우송대와 우송정보대학에 장학금을 받고 입학하였다. 이 뿐만 아니라 우즈베키스탄에서 온 일부 학생들도 SOLBRIDGE 대학 졸업 후 어학연수에서 쌓은 한국어 실력으로 한국 회사에 일하는 기회도 얻게 되었다. 또한 우송대학교 후원으로 열린 베트남 온라인 한국어 말하기 대회 1등과 3등 수상자가 본 교육원에서 어학연수를 체험하고 가면서 어학연수생들에게 교내 각종 대회에 참가하여 다양한 경험을 쌓게 하는 신선한 자국이 되었다.

앞으로도 우송한국어교육원은 다채로운 교육 프로그램과 성실한 지도로 어학연수생들의 꿈이 이루지는 한국어 교육원이 되도록 더욱 힘쓸 것이다.

随着对韩国和韩国文化关注度的提高，为了自己的梦想前来留学的学生急剧增加，在又松韩国语教育院语言研修的学生也随之增加。为了让语言研修生快速准确地掌握韩语和理解韩国文化，我们实行多样的口语和写作课程。又松韩国语教育院通过定期文化体验和校园内多样的活动，让学生们熟悉韩语或韩国人。

升学或就业准备时需要韩国语能力考试(TOPIK)成绩,我们通过韩语课程,让很多学生拿到更好的成绩,向着自己的梦想奔跑。2019年度90名学生顺利实现了自己升学和就业的目标。其中,来自中国的语言研修生王青静同学仅仅通过一年的韩语学习,就拿到了韩语五级并且顺利申请了研究生。越南学生也通过优秀的TOPIK成绩拿到了又松信息大学和又松大学的奖学金后入学学习。不仅如此,来自乌兹别克斯坦的部分solbridge学生毕业之后通过在韩语教育院学习积累自己的韩语实力,顺利获得在韩国就业的机会。另外,在又松大学赞助下举行的越南在线韩语口语大赛中荣获第一名和第三名获奖者在本教育院体验语言研修,同时我们也会让语言研修生参加校内各种大赛,积累经验,这也是一种新鲜的挑战。

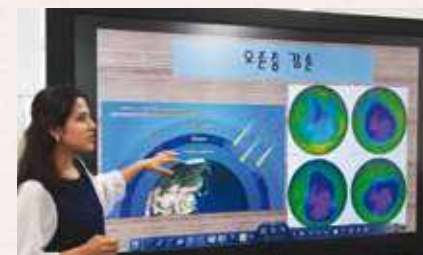
今后我们将继续通过丰富多彩的教育项目和诚实的指导,努力成为能够实现语言研修生梦想的韩国语教育院。

Do ảnh hưởng của văn hóa Hàn Quốc và mối quan tâm tới Hàn Quốc tăng cao lên số lượng du học sinh tăng nhanh chóng theo đó mà số lượng du học sinh học tiếng tại Viện ngôn ngữ Woosong cũng tăng lên đáng kể. Hiện tại Viện đang tiến hành những tiết học nói và viết đa dạng để giúp học sinh nhanh chóng làm quen và học tiếng Hàn một cách nhanh chóng chính xác nhất. Ngoài ra để các em có thể nhanh chóng thân thuộc với văn hóa cũng như con người Hàn Quốc Viện cũng tiến hành các buổi trải nghiệm văn hóa cũng như đa dạng hóa các chương trình trong khuôn viên trường học.

Những học sinh trong quá trình chuẩn bị nhập học đại học hoặc xin việc làm thì trường tiến hành tổ chức các lớp học topik thông qua đó mà rất nhiều em đạt kết quả thi topik cao giúp các em ngày một tiến gần hơn tới giấc mơ của mình. Năm 2019 có rất nhiều học sinh đã hoàn thành giấc mơ nhập học đại học và xin việc sau khi đạt kết quả. Trong số đó học sinh Wang Qing Jing tới từ Trung Quốc đã đạt topik 5 chỉ sau 1 năm học tại trường và hiện tại đã nhập học cao học. Và cũng có rất nhiều du học sinh Việt Nam đạt kết quả topik cao nhận được học bổng sau khi nhập học đại học Woosong và cao đẳng thông tin Woosong. Không những thế một số học sinh tới từ Uzbekistan đã tìm được việc làm tại các công ty Hàn Quốc và một số cơ hội tốt sau khi tốt nghiệp trường Solbridge và những kiến thức tiếng Hàn được tích lũy trong quá trình học tiếng Hàn tại Viện ngôn ngữ. Thêm nữa học sinh đạt giải nhất và 3 của cuộc thi nói tiếng Hàn online được tổ chức thông qua sự tài trợ của trường đại học Woosong đã có những trải nghiệm tại viện ngôn ngữ thúc đẩy tinh thần tham gia các cuộc thi cũng như học hỏi kinh nghiệm của những học sinh trong trường.

Trong tương lai để giúp học sinh nhanh tiến tới ước mơ của mình viện sẽ tiến hành nhiều chương trình đa dạng và cố gắng hết sức mình trong việc giúp đỡ chỉ bảo học sinh.

Vietnamese



말하기 시험
口语 考试
Kiểm tra nói



쓰기 수업
写作课
Tiết học viết



한복 만들기
韩服制作课
Học làm Hanbok



정기문화체험
定期文化体验
Trải nghiệm văn hóa



여름학기 수료식
夏季学期结业式
Lễ kết thúc học kỳ hè



베트남 온라인 한국어 말하기 대회 1등 수상자
越南在线韩语口语大赛1等奖获奖者
Học sinh đạt giải nhất cuộc thi nói tiếng Hàn online



제1회 외국인 한국어 암송대회 장려상 수상
第一届外国人韩语朗诵大赛奖励奖获奖者
Học sinh đạt giải khuyến khích trong cuộc thi đọc thơ bằng tiếng Hàn lần thứ 1



제2회 우송 외국인 한국어 암송대회 참가
第二届外国人韩语朗诵大赛参加
Học sinh tham gia cuộc thi đọc thơ bằng tiếng Hàn trường Woosong lần thứ 2



제1회 한국어 손글씨 대회 참가
第一届韩语手绘大赛参加
Học sinh tham gia kì thi viết chữ tiếng Hàn lần thứ 1

◆ 연수생들의 한국 생활 이모저도 研修生の韩国生活点滴 Tản mạn cuộc sống tại Hàn Quốc của du học sinh học tiếng ◆



두근두근 한국 생활 扑通扑通的韩国生活

❖ 왕맹맹 (어학연수 초급반) / 王萌萌 (初级班)

저는 왕맹맹입니다. 8월에 한국에 왔어요. 제가 집을 멀리 떠난 건 처음입니다. 여기 와서 두근거리는 마음이 있어요. 선생님들은 모두 우리에게 한국어를 친절하게 가르쳐 주셨습니다. 한국어는 어렵지만 재미있습니다. 저는 월요일부터 금요일까지 한국어를 배웁니다. 한국은 요즘 날씨가 좋습니다. 한국의 가을 날씨는 매우 시원해서 구경하기에 좋습니다. 한국의 풍경은 매우 아름답습니다. 저는 항상 풍경 사진을 찍어서 중국 가족들에게 보여주고 있어요. 한국 음식은 볼고기가 맛있습니 다. 저는 돼지대창과 비빔밥도 좋아해요. 한국은 김치의 종류가 많고 다 맛있습니 다. 한국은 예의가 있습니다. 저는 지금 한국문화를 천천히 배우고 있습니다. 저는 한국 생활을 좋아합니다. 여기 생활이 아주 재밌습니다.

我是王萌萌，8月来到了韩国。我第一次离开家来到这么远的地方，来到这里很激动。在这老师们都很亲切地教我们韩国语，虽然难但是很有意思。从星期一开始到星期五为止，我很开心。韩国最近天气很好，秋高气爽很适合旅游，韩国风景也很

美,我经常拍风景照给中国人看。韩国饮食很好吃，韩国的烤肉很好吃，我喜欢吃烤肉，我喜欢猪肉大肠和拌饭。韩国泡菜的种类很多，都很好吃。韩国有很多礼仪，现在我正在慢慢地学习韩国文化。我喜欢韩国生活，这里的生活非常有趣。



나의 꿈 Mening orzuyim

❖ 백호저드백 (어학연수 중급반) / Behzodbek (Til o'rganish)

세상 모든 사람들이 자기가 원하는 꿈이 있다. 누군가는 의사, 누군가는 교사 또 누군가는 군인이 되고 싶어 한다. 나도 어렸을 때부터 이루고 싶은 꿈이 있었다. 대학교를 졸업하면 회사에서 경험을 쌓은 후에 한국과 관련된 사업가가 되고 싶다. 꿈을 이루기 위해서는 어학연수 과정에서 한국어 공부를 열심히 해야 한다.

겨울학기를 마치면 어학연수 과정이 끝나기 때문에 이번 학기가 나에게 매우 중요하다. 2020년 봄 학기에는 대학교에 진학해야 한다. 대학교에 진학하기 위해서는 토픽 3급이 필요하지만 나는 토픽 4급을 목표로 공부하고 있다. 사업가에게 꼭 필요한 경영학이나 글로벌 비즈니스가 관련된 전공을 해야 한다. 사업가가 되기 위해서는 경영과 관련된 이론적인 지식도 필요하지만 사람을 관리하는 능력도 갖춰야 한다. 국적은 다르지만 같은 반에서 공부하는 학생들과 사이좋게 지낸다.

내 최종 목표는 한국과 우즈베키스탄이 협력하여 좋은 관계를 유지하는 것이다. 토픽 4급을 따고 대학교에 진학하기 위해서 열심히 노력할 것이다.

Dunyodagi barcha insonlarning o'zi xohlagan orzusi bo'ladi.,Kimdir shifokor,kimdir O'qituvchi va yana kimdir harbiy bo'lish orzusi bo'ladi. Men ham yoshlik paytimdan beri erishishni xohlagan orzuyim bo'lgan.Men universitetni tamomlab kompaniyalarda tajribamni oshirgandan keyin Janubiy Koreya bilan hamkorlik qilib biznesmen bo'lmoqchiman.Maqsadga erishish uchun til o'rganishni jarayonida koreys tilini ishtiyoq bilan o'rganish kerak .Qishki semestrni tamomlasam koreys tilini o'rganish kursi oxirgiligi uchun shu semestr men uchun juda muhimdir.2020 yil bahorgi semestrda o'qishimni universitetda davom etkazishim kerak.Universitetda o'qishni davom etkazish uchun topik 3 ball kerak-ku lekin men topik 4 olish maqsadida o'qiyapman.Biznesmenga albatta kerak bo'ladigan biznes boshqaruvu va global biznesga aloqador yo'nalishlarda ta'lim olish kerak bo'ladi.Biznesmen bo'lish uchun nazariy bilim kerak bo'ladiyu lekin odamning amaliy qobiliyatiga ega bo'lish kerak bo'ladi.Millati boshqa bo'lagani bilan birga o'qigan o'quvchilar bilan yaxshi munosabta bo'lib ta'lim olish maroqlidir. Mening so'ngi maqsadim Janubiy Koreya va O'zbekiston o'rtasida hamkorlik aloqalarini yaxshilamoqchiman.Va bu maqsadimga erishish uchun astoydil harakat qilaman.





베트남에서 만나요! CÙNG GẶP NHAU Ở VIỆT NAM

❖ 팜티응옥 (어학연수 고급반) / Phạm Thị Ngọc (du học sinh lớp)

나는 베트남 유학생인데 한국에 온 지 오 개월 됐습니다. 한국하고 베트남 생활이 많이 달라서 처음에는 아주 힘들었지만 지금은 익숙해져서 괜찮습니다.

“여기가 바로 유명한 다낭이에요. 한번 쪽 경치를 둘러보세요.”

이 말은 몇 년 후 베트남을 찾은 관광객들 앞에서 제가 하고 싶은 말입니다. 고등학교 때 우연히 텔레비전에서 관광가이드를 봤는데 너무 멋있어 보였습니다. 그때부터였습니다.

‘응옥, 너 관광가이드가 되고 싶지 않니?’

몇 번이나 스스로에게 이렇게 질문했습니다. 결국 그 꿈에 다가가기 위해 고등학교를 졸업하자마자 한국으로 유학을 와서 지금 어학연수를 하고 있습니다. 사실 처음에는 힘든 일이 너무 많았지만 제 꿈을 생각하면서 열심히 노력하고 있습니다. 특히 좋은 선생님들 덕분에 한국어 실력도 많이 좋아

졌습니다. 어학연수가 끝나면 관광학과에 입학해서 열심히 공부하고 싶습니다.

많은 사람들이 꿈을 꾸지만 그 꿈을 이루는 사람은 별로 많지 않습니다. 꿈을 꾸는 것은 누구나 할 수 있지만 그것을 실현하기 위해 한 단계 한 단계 실천하는 사람은 그리 많지 않기 때문입니다. 저는 비록 아직 어리지만 제 꿈을 실현하기 위한 첫걸음으로 한국 유학을 선택했습니다.

6년 후 좀 베트남 방방곡곡을 다니며 여러 나라 사람들에게 베트남의 아름다움을 소개하고 싶습니다. 그 날을 기대하며 열심히 노력하겠습니다.

“우리 꼭 베트남에서 만나요!”

"Nơi đây chính là thành phố nổi tiếng là đáng sống của Việt Nam- Đà Nẵng. Hãy cùng nhau một lần ngắm nhìn phong cảnh nơi đây!" Lời này chính là lời mà tôi muốn nói trước khách tham quan du lịch tìm đến Việt Nam sau nhiều năm nữa. Khi còn ngồi trên ghế nhà trường, tôi đã thấy những người làm hướng dẫn viên du lịch trên ti vi và họ thực sự xinh đẹp và tài giỏi. Cũng chính khi đó, ước mơ của tôi đã nảy mầm.

Tôi đã tự hỏi bản thân mình nhiều lần rằng "Ngọc à, sao lại không trở thành hướng dẫn viên du lịch nhỉ? ". Kết quả là để theo đuổi ước mơ của mình mà ngay sau khi tốt nghiệp trung học phổ thông tôi đã đến Hàn Quốc học tập và đang là học sinh tại Đại học Woosong. Thực ra, khi đến Hàn Quốc lần đầu tiên có nhiều việc không được thuận lợi nhưng vừa suy nghĩ đến ước mơ của mình tôi vừa cố gắng nỗ lực hơn. Đặc biệt nhờ gặp được những thầy cô ưu tú và nhiệt huyết mà vốn tiếng của tôi đã trở lên phong phú. Nếu kết thúc 2 năm học tiếng ngắn ngủi này, tôi muốn mình thực sự cố gắng để vào học khoa du lịch tại trường.

Ai thì cũng có ước mơ của riêng mình nhưng những người thành công lại không nhiều. Lí do là bởi ước mơ thì ai cũng có thể mơ nhưng để thực hiện nó và đưa nó vào hiện thực thì không được mấy người. Tôi mặc dù vẫn còn non nớt nhưng để thực hiện ước mơ của mình tôi đã lựa chọn du học Hàn Quốc là bước đi khởi đầu. Sau khoảng 6 năm nữa, tôi muốn giới thiệu với tất cả mọi người về bức tranh phong cảnh Việt Nam và cũng muốn đi tru du khắp mọi nẻo đường nơi tôi được sinh ra và lớn lên. Tôi sẽ nỗ lực hơn nữa và chờ đợi ngày ước mơ của mình thành hiện thực.

"Chúng ta nhất định gặp nhau ở Việt Nam nhé! "

Vietnamese



◆ 선배는 이렇게 추천해요! 前辈这样推荐! Tiền bối đã nhắn nhủ thế này! ◆



꿈을 가지고 한국어를 재미있게 공부하자! 让我们一起有趣的学习韩语吧!

❖ 장초군 (Endicott 자유전공 3학년) / 张超群 (Endicott 自由专业 3年级)

우송대학교 한국어교육원에서 한국어를 같이 공부한 친구들 그리고 선생님들과 1년 동안 좋은 시간을 보냈다. 내게는 아주 중요한 시기였고 벌써부터 지난 시간이 그리워지고 있다. 이 기간 동안에 내가 배운 한국어 학습 방법을 공유하고 싶다.

나는 언어에 관심이 많아서 한국어를 선택했다. 언어에 대해 흥미를 가지면 동시에 언어에 대한 관심과 열정을 높일 수 있다. 발음은 언어를 배우는 과정에서 매우 중요하다. 발음 하나하나를 습득하는 과정을 반드시 거쳐야 하다. 또한 소리를 듣고 말하는 연습도 매우 중요하다. 그래서 초보자는 반드시 매일 한국어를 듣고 말하는 연습을 해야 한다. 문법은 교과서의 예문을 보면서 자신의 수준에 맞게 연습하면 된다. 외국어 공부는 반드시 많이 생각하고 많이 반복해야 한다.

그러나 확실하게 말해줄 수 있는 좋은 방법이 하나 있다. 그것은 바로 외국어를 공부하는 목표를 분명하게 하는 것이다. 그러면 외국어 공부에 열정이 생기기 때문이다. 나도 그렇게 하고 있다. 지금 나는 Endicott 자유전공학부에 입학해서 미래에 도전하고 있다. 졸업 후에는 한국어 관련 일을 하고 싶다. 내 꿈은 한국어를 아주 유창하게 번역하는 번역가가 되거나 훌륭한 한국어 선생님이 되는 것이다. 그래서 지금 목표를 위해 노력하고 있다. 외국어 학습에는 왕도가 없으므로 듣기, 말하기, 읽기와 쓰기를 열심히 하면 좋은 결과가 있을 것이다.

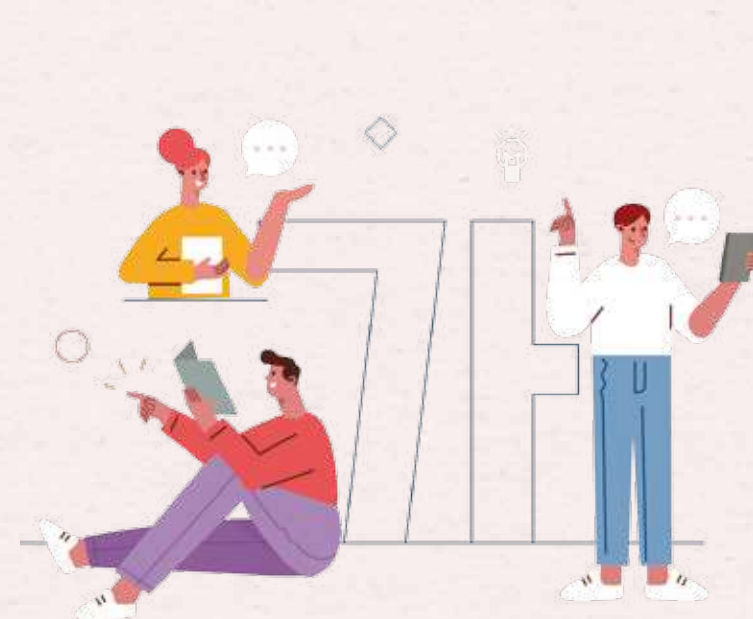
어학연수에서 공부하는 친구들과 이제 한국어를 배우기 시작하는 학생들이 꿈을 가지고 한국어를 재미있게 공부했으면 좋겠다. 어학연수는 인생에 있어서 매우 귀한 경험이기 때문에 이곳에서 보내는 시간을 소중하게 보내길 바란다.

和老师以及朋友们一起在又松大学韩国语教育院学习了一年韩语，度过了愉快的时光。也是很重要的时期，现在也很怀念那个时期。所以跟大家分享我学韩语的经验。

我对语言非常兴趣所以选择了韩语，如果对语言很感兴趣的话，就会提高对语言的关注度和热情。发音在学习语言的过程中也是很重要的，看上去简单，其实需要一个过程来掌握。并且听和说的练习也是非常重要的，因此，初学者必须每天完成听和说的练习。通过教科书的例句可以来学习适合自己水平的语法。外语学习必须多积累，多思考，多复习。

我现在在又松大学自由专业学习，未来还有很多的挑战。毕业以后想从事与韩语有关的工作。我的梦想是可以成为一名韩语非常流利的翻译家或者一名优秀的韩语老师，所以现在正在为了这个目标而努力。因为学习语言没有捷径，只能努力地完成听说读写才能有好的结果。

希望在语学院继续学习或者即将要开始学习的同学们都可以充满兴趣地学习韩语。语学研修是人生中一段宝贵的经历，希望大家都可以珍惜并且愉快的度过这段时间!





꿈으로 가는 길 ĐƯỜNG ĐẾN ƯỚC MƠ

❖ 웅원다우탄 (철도경영전공 1학년)/ Nguyễn Đạo Thành (kinh doanh đường sắt, 1năm học)

안녕하세요!

여러분은 한국에서 어떤 꿈을 이루고 싶습니까?

우리는 누구나 큰 꿈을 지니고 한국에 왔습니다. 꿈을 이루기까지의 시간은 순간이 아니라 긴 여행이라고 생각합니다. “꿈은 머리로 생각하는 게 아니다. 가슴으로 느껴야 한다. 손으로 적어야 한다. 발로 실천해야 한다.” (존 고다드 - John Goddard) 제가 좋아하는 명언입니다.

저는 대학 졸업 후 베트남에 돌아가 전공과 관련 있는 회사에 취직하는 것이 꿈입니다. 그런 의미에서 한국은 제 꿈을 실현하기 위해 필요한 조건들을 만들어 갈 수 있는 기회의 나라입니다. 그러나 성공으로 가는 길에는 장미꽃만 깔려 있는 것이 아닙니다. 한국에는 베트남보다 좋은 것이 많지만 어려운 일도 있습니다. 가족들에 대한 그리움, 한국어와 문화를 잘못 이해하는 것, 시험을 잘 못 본 것 등등 ... 그런 힘든 일을

만나면 포기하고 싶고 고향에 돌아가고 싶다는 생각도 합니다. 그럴 때마다 친구들의 위로와 부모님의 격려를 받으며 용기를 얻을 수 있었고 한국 생활과 공부에 자신감도 생기고 강해진 것 같습니다. 한국어 실력이 많이 늘었고 한국 친구와 외국 친구도 사귀면서 저는 적극적으로 변하였고, 지금은 꿈이 좀 더 가까이 왔다는 것을 느낄 수 있습니다. 여러분도 유학 생활을 포기하고 싶을 때 자신이 처음 시작했던 이유를 다시 생각하고 스스로 선택한 길을 걸어가기 위해 일어서야 합니다. 여러분도 자신에 대한 믿음만 있으면 꿈을 실현할 수 있다고 확신합니다.

Xin chào!

Các bạn muốn thực hiện được ước mơ nào tại Hàn Quốc?

Ai trong chúng ta cũng mang theo bên mình một ước mơ lớn và đến với Hàn Quốc. Theo suy nghĩ của tôi, cho đến lúc thực hiện được ước mơ không phải một sớm một chiều mà là cả một hành trình dài. Tôi muốn gửi tặng tới các bạn một câu châm ngôn mà tôi tâm đắc nhất: “ước mơ không phải chỉ là một suy nghĩ trong đầu, nó phải được cảm nhận trong lòng ngực, đánh dấu bằng đôi bàn tay và thực hiện bằng đôi bàn chân.

Ước mơ của tôi là sau khi tốt nghiệp đại học tại Hàn Quốc và trở về Việt Nam rồi xin vào làm tại một công ty có liên quan đến chuyên ngành mình đã được học. Trên phương diện ý nghĩa đó, Hàn Quốc là nơi có thể tạo ra cơ hội có các điều kiện cần thiết để thực hiện ước mơ của tôi. Tuy nhiên đường đến thành công không phải bao giờ cũng rải bằng hoa hồng. Ở Hàn Quốc tuy có nhiều thứ tốt hơn Việt Nam tuy nhiên cũng có những khó khăn nhất định đi kèm. Nỗi nhớ nhà, việc chưa hiểu biết trong ngôn ngữ và văn hóa Hàn Quốc hay những bài thi không tốt... lúc gặp phải những khó khăn như vậy tôi đã có suy nghĩ muốn từ bỏ để quay về Việt Nam. Mỗi lúc như thế, những lời an ủi của bạn bè, lời động viên từ bố mẹ làm cho tôi như thể được tiếp thêm động lực và có thêm sự tự tin cũng như mạnh mẽ hơn trong cuộc sống và học tập vậy. Năng lực tiếng Hàn ngày càng tốt hơn, tôi có thêm những người bạn Hàn Quốc và ngoại quốc để rồi bản thân tôi cũng đã thay đổi theo hướng tích cực hơn, tôi có thể cảm nhận được rằng ước mơ đang đến gần mình hơn bao bao giờ hết. Và các bạn cũng vậy, những lúc muốn từ bỏ cuộc sống du học thì hãy nhớ đến lí do từng khiến bạn bắt đầu và đứng dậy để bước tiếp con đường mà bản thân đã lựa chọn. Tôi tin rằng chỉ cần có niềm tin vào chính bản thân mình thì các bạn sẽ thực hiện được ước mơ đó!

Vietnamese



◆ 흥미진진 문화체험 妙趣橫生的文化体验 Trải nghiệm văn hóa ◆



2018년 겨울학기 문화체험 (용인 에버랜드)

2018年 冬季学期文化体验 (龙仁爱宝乐园)

Trải nghiệm văn hóa kì mùa đông năm 2018 (Yongin Everland)



2019년 봄학기 문화체험 (부여, 대천)

2019年 春季学期文化体验 (扶余, 大川)

Trải nghiệm văn hóa kì mùa xuân 2019 (Buyeo, Daecheon)



2019년 가을학기 문화체험 (서울 롯데월드)

2019年 秋季学期文化体验 (首尔乐天世界)

Kỳ học Thu năm 2019 (Seoul Lotte World)



한국어를 배우는 학생에서 한국어를 가르치는 선생님이 되어서

❖ 유창 (재무관리 12학번, 현 교사)

사실 박 선생님께 우송대학교 안녕 잡지에 투고하라는 말을 들었을 때 나는 매우 놀랐었다. 안녕 잡지는 내가 우송대 가기 전부터 많이 들어왔고, 여기에 실린 수준 높은 글들을 통해 한국문화와 선배들이 한국에서 경험한 것에 대해 알게 되었다. 그렇기에 안녕 잡지에 내 글이 실리기에 실력이 부족함을 걱정하면서 이 글을 쓴다.

지금도 한국에서의 작은 일 하나하나가 어제 있었던 일 같다. 14년 8월 부른 기대를 가지고 우송대학교에 갔다. 나는 부양사범대학교와 우송대학교 2+2협력프로그램의 제1회 학생이었기 때문에 선배의 도움이 없어 한국에 있는 모든 게 너무 낯설기만 했다. 하지만 한국어교육원의 성적 우수학생들을 대상으로 하는 말하기 이벤트 덕분에 나는 중국어를 배우는 한국 친구 몇 명을 사귀게 되었다. 그들과 함께 다양한 과제를 하고, 함께 발표를 하면서 그 과정에서 나는 한국말에 대한 두려움을 극복하고 한국 문화를 많이 배웠고 한국 생활에 빨리 적응할 수 있게 되었다. 그때 만난 친구들과는 귀국 후에도 가끔 연락을 하고 있다.

나는 한국어교육원에서 처음 나를 가르쳐 주셨던 선생님께 감사하다는 말씀을 드리고 싶다. 지금 그 선생님은 우송대학교를 떠나셨지만, 나의 한국어실력이 향상될 수 있도록 끊임없이 격려해주시고 가르침을 주셨다. 마지막 만남은 선생님의 청주 집에서였는데 그 때 선생님은 한 아이의 어머니가 되어있었지만 우리들의 분위기는 강의실에서 수업할 때와 같았던 것으로 기억한다. 이 자리를 빌어서 다시 한 번 선생님께 감사를 드리며 앞으로도 모든 일이 잘 되시기를 빌어본다.

우송대학교에서 대학원을 졸업하고 지금은 중국에 돌아와서 부양사범대학교에서 선생님이 되어 경제학과에서 한국어를 가르치고 있다. 우송대학교가 나에게 정말 좋은 플랫폼을 제공해주었고 또 우송대학교에서의 4년은 내 인생에서 가장 소중한 시간이었다. 선생님이 된 이후에 박 선생님이 우리에게 한국어를 열심히 배우라고 하신 것을 이해하게 되었다. 왜냐하면 다른 나라에서 이국적인 삶에 빠르게 적응할 수 있는 도구가 언어이기 때문이다. 많은 친구들을 사귄 수 있을 뿐만 아니라 생활에 도움을 주고 경력을 쌓는 것도 쉽게 해 준다. 지금 나는 학생들에게 내가 한국에서 보고 들은 것에 대해 자주 이야기 한다. 이렇게 하면 학생들의 한국생활에 도움이 될 것이라 생각하기 때문이다. 또 한국어 시험을 여러 번 본 경험을 이용하여 어떻게 한국어 등급을 올릴 수 있는지 학생들에게 알려주고, 출국 전 TOPIK시험을 미리 준비하게 하고 있다. 여러분이 한국어를 열심히 공부하면, 우송대학교는 유학생들에게 많은 아르바이트를 제공할 것이고, 이것은 다른 학교에는 없는 것이고 여러분이 나중에 졸업한 후에 직장을 구하는데 아주 큰 도움이 될 것이다.

마지막으로, 우송대학교에서 내게 유학의 기회를 주신 것에 감사하며 앞으로 다시 모교로 돌아갈 수 있는 기회가 생겼으면 좋겠다. 그리고 내게 지식과 인간으로서의 도리를 가르쳐 주신 모든 교수님들께 감사하고, 앞으로도 한중우호 교류에 기여하도록 노력하겠다.



从学生到老师

❖ 刘畅 (财务管理 12级, (现)老师)



其实听到朴老师让我给又松大《你好》杂志投稿的时候我是很惊讶的,《你好》杂志在我去又松大学之前就听说了,上面有很多文章的水平都很高,我了解到许多韩国文化和前辈们在韩国的生活经历,对我的帮助都非常大,以至于到了又松大学以后有时候也会拿来看。在写这些话的时候还担心自己的写作水平不够好没办法发表到《你好》杂志上。

说实话我现在回想起在韩国的一点一滴都仿佛发生在昨天。14年8月的一天我带着憧憬来到了又松大学,我是阜阳师范大学跟又松大学2+2合作项目的第一届学生,没有前辈的指引在韩国的一切对于我都是那么陌生,但是多亏了当时又松大学韩教院对于分班考试考的比较好的学生有一个说话的活动,我结识到了几位学中文的韩国朋友,和他们一起做各种课题活动,然后我们一起发表,在这个过程中我克服了自己不敢说韩语的恐惧心理,学习到很多韩国文化,使我快速的融入了在韩国的生活,也跟几位韩国朋友成为了很好的朋友,回国以后我们有时候还会联系。同时我还要感谢我在韩教院的第一位老师,虽然她现在已经离开了又松大学,但是还是非常感谢她对于我韩语能力的提升。说实话我来韩国的时候韩语很不好,她也总是鼓励我,让我继续加油,还记得最后一次见面我们是在她青州的家中,当时她已经是一位孩子的母亲,就像我们第一次在韩语课堂上见面那样,一切都是那么熟悉,我在这里非常感谢她,祝愿她一切都好。

后来我在又松大学读了研究生,现在毕业回国以后在我的母校阜阳师范大学成为了一名老师,现在教经济学和韩国语。感谢又松大学给我提供了一个非常好的平台,在又松生活的四年是我人生中最宝贵的时间。成为了一名老师以后我终于能明白出国前朴老师让我们好好学习韩语的重要性了,因为到了另外一个国家以后,能让你快速的融入异国生活的工具就是语言,不仅能结识到很多朋友,还能让你有许多生活经历。现在我常常给同学们讲起我在韩国的所见所闻,以及韩国文化,这样大家以后到了韩国以后就会减少很多陌生感。同时,利用我多次韩语考试的经验告诉同学们怎么提高韩语等级,提前给大家准备出国前的topik考试,告诫大家好好学习韩语,又松大学会给留学生提供很多勤工俭学的岗位,这个是在韩国其他学校是没有的,对大家以后毕业以后找工作有非常大的帮助。

最后,感谢又松大学培育了我,希望以后能有机会再次回到母校,感谢教过我的每一位教授,他们教会了我知识和做人的道理,以后我会继续努力,为中韩的友好交流作出自己的贡献。



사랑하는 어학연수생 A 군에게 亲爱的语言研修生A君!

어느덧 2019년도 겨울이 깊어가고 있습니다. 먼 나라 한국에 와서 A 군은 가슴 속에 그 무엇을 간직하고 이루기 위해 노력해 왔는지요? A 군을 여름 학기에 처음 만났을 때는 항상 명랑하고 수업 시간에 열심히 노력하는 학생이었지요. 그런데 가을 학기에 다시 만났을 때는 주어진 일에 최선을 다하는 학생이라기보다는 어려운 일을 회피하고 방황하는 학생으로 보였습니다. A 군은 무엇을 위해 어학연수를 택했는지요?

转眼, 2019年已步入深冬。A君是为了实现心中珍藏的梦想而来遥远的韩国吧? 夏季学期第一次见到你的时候,你总是开朗的,是一个在课堂上很努力学习的学生。但是在秋季学期再次见面时,与其说是竭尽全力做事的学生,不如说是回避困难并且会彷徨的学生。你是为了什么而选择了语言研修呢?

사랑하는 A 군!

자신을 돌아보는 반성의 시간을 가져보는 게 어떨까요. 처음 어학연수를 택해 한국에 올 용기라면 이 세상 그 어떤 어려움도 이겨낼 용기를 갖고 있었을 텐데요. 그 처음의 결심을 잊고 나태한 생활에 익숙하다 보니 잦은 결석, 지각 그리고 수업 시간에 열중하지 못하는 A 군으로 변해버린 게 아닌지요. 현재 A 군은 사랑하는 부모 형제를 떠나 혼자 생활을 합니다. 누구도 간섭하지 않는 자유로운 생활을 하고 있지요. 그 자유는 잘못하면 나의 인생을 허무하게 만들 수도 있지 않을까요? 지금 A 군은 10대의 어린이가 아니고 내 인생을 스스로 책임져야 할 20대 청년입니다.

亲爱的A君!

给你自己回顾反省的时间怎么样呢? 如果拥有像第一次选择来到韩国留学的勇气的话, 这样就好像拥有可以战胜世界上任何困难的勇气一样。是不是忘记了第一次的初心, 渐渐熟悉了现在的生活, 频繁的缺席, 迟到以及上课不专心。现在你离开了自己的父母兄弟, 一个人生活, 拥有了谁都无法干预的自由生活。那种自由弄不好会不会让人生变得虚无呢? 现在的你已不是10几岁的孩子,而是应该对自己人生负责的20出头的青年。



사랑하는 A 군!

먼저 명확한 나의 목표를 정해야 한다고 봅니다. 원하는 목표가 무엇인지를 정하는 것이 그것에 도달하는 지름길입니다. 예컨대 성공적인 어학연수과정을 잘 마치려면 어떻게 해야 할지 연필과 종이를 꺼내 놓고 써 보세요. 첫째, 건강하기, 둘째, 지각, 결석 안 하기, 셋째, 수업 시간에 열심히 듣고 예습, 복습 잘하기 등등을 써 보세요. 그중에서 실천하기 어려운 것은 무엇이고, 어떻게 하면 더 잘 할 수 있는지를 계획하고 실천해 보세요. A 군은 틀림없이 해낼 것이라고 확신합니다. A 군은 이미 모든 능력을 갖추고 어학연수에 참여했던 것입니다. 다만 목표가 없기 때문에 지금은 힘든 생활을 하고 있는 것입니다.

亲爱的A君!

我认为首先要确定明确的目标。确定自己想要的是什么才是实现目标的捷径。例如, 要想顺利完成语言研修课程, 应该怎么做? 请拿出铅笔和纸然后写下来。第一, 健康; 第二, 不要迟到和缺课; 第三, 上课认真听讲, 好好预习和复习等等, 请写下来。其中难以实践的是什么, 如何做才能得出更好的结果, 请规划并且实践。我确信你一定可以做到。你已经具备了所有的能力并且参与了语言研修, 只是因为没有目标而已。

사랑하는 A 군!

오늘도 성공을 위해 열심히 준비하고 있는데 괜한 걱정을 했는지도 모릅니다. 그렇다면 정말 다행입니다. '성공은 시작과 함께 출발'한다고 했습니다. '성공을 준비하지 않으면 실패를 준비'하는 것입니다. 그 출발점은 지금입니다. 건강하기, 지각, 결석 안 하기 그리고 수업 시간에 열심히 듣고, 예습·복습 잘하기를 지금부터 시작해 보면 어떨까요? 그 이후에 새로운 목표에 도전하는 것은 A 군의 선택입니다. A 군의 성공하는 삶을 진정으로 기원합니다.

亲爱的A君!

也许今天你已经在为了成功而努力准备着, 这只是我无谓的担心, 如果真是那样就太好了。有句话是这样讲的: "成功是伴随着开始而出发的", "不在准备成功就是在准备失败"。这个出发点就是现在。这就开始让自己健康、不迟到、不缺课、认真听课、好好预习和复习怎么样? 在那之后挑战新的目标是你的选择。真心祝愿你能够拥有成功的人生。

2019년도 깊어가는 겨울밤에 A 군을 사랑하는 김원중.

记于2019年浓深的冬夜, 深爱A君的金元中



존경하는 교수님 안녕하세요? 敬爱的老师，您好！

❖ 종리 (2009년 졸업생) / 从磊 (2009年毕业生)

교수님 저 종리입니다. 우송대학교에서 공부하는 4년 동안 가르쳐 주신 언어 소통 능력과 삶의 철학을 마음에 깊이 새기고 있습니다. 저는 2019년 11월 04일 유학생 창업 성공사례에 발표자로 다시 우송대학교에 왔습니다. 11월 5일 학교에서 마련한 각종 행사에 참석하면서 전 감정을 통제할 수 없을 만큼 감격스러웠습니다. 사랑하고 존경하는 감 부총장님을 만날 때는 눈물이 날 정도였습니다.

11월 6일은 자유 활동이었는데 저는 그동안 너무나 그리웠던 우송대학교 교정을 산책하면서 유학생이 심었던 소나무도 찾아봤습니다. 그리고 한국어교육원에 가서 교수님을 뵈었습니다. 졸업한 지 10년이 넘어서 교수님이 저를 기억하지 못 할 거라고 생각했습니다. 그런데 교수님께서 제가 14년 전에 참가했던 한국어 말하기 대회까지 기억하고 계셨습니다. 심지어 '안녕' 잡지 2호에 글을 발표했던 것까지도 기억하고 계셨습니다. 저는 제가 한 일도 기억을 못하고 있었는데, 2005년에 출간된 '안녕' 2호를 갖고 와서 제 젊은 날의 사진과 글을 보여주셨습니다. 전 잡지 속 제 어린 얼굴을 보고 너무 감격스러워서 아무 말도 할 수가 없었습니다. 저는 뛰어난 학생이 아니었는데 제 젊은 날을 기억해 주시는 교수님을 뵈고, 우송인으로서 더 멋지게 잘 살아야겠다고 생각했습니다.

교수님께 드리고 싶은 말이 있습니다.
'사랑합니다!' 이렇게 따뜻한 교수님을 스승으로 모실 수 있어서 제 가슴도 따뜻해질 수 있었습니다. 타국에 있을 때 어머니를 그리워한 것처럼 중국에 가면 모교에 계신 교수님을 많이 그리워할 거 같습니다. 중국에 있는 다른 친구들의 삶에도 교수님의 가르침이 나침반으로 꽃향기로 존재한다는 것을 말씀 올리고 싶습니다. 영원히 사랑합니다. 감사합니다. 건강하십시오.

제자 종리 올림 2019년 11월 11일



教授，我是从磊。在又松大学学习的四年间，您不仅教授我们语言，更教授了我们人生哲理，这些已经深深地刻在我的内心。因为我是留学生创业成功事例的发表者，所以于2019年11月4日再次回到又松。5日带着激动的心情参加了学校准备的各种活动，在见到敬爱的甘校长的时候，依然激动到流泪。

6日是自由活动的一天，我走在魂牵梦萦的又松大的校园里，找到了留学生种植的松树；同时，也去韩国语教育院拜见了教授。毕业10几年，我认为教授已经记不清我是谁，但是，教授却连我14年前参加的韩语演讲比赛，甚至我在《安宁》杂志2期上发表的文章都记得清清楚楚，我自己都已经印象模糊。当您把《安宁》第二期的杂志放在我的面前，看到里面我写的文章以及我自己稚嫩的脸庞，我激动地说不出话来。我不是优秀的学生，拜见了记得我的教授后，更坚定了自己作为一个又松人，应该更丰富多彩的好生活的想法。

我有想对教授说的话。“我爱您！”能够有幸遇到您这样温暖的教授，我的内心都变得温暖而充实。就如同想念故乡的母亲一样，我在中国也会经常想念在母校的您。对于很多在中国的学生而言，教授的教导像指南针，像花香一般存在在我们的生命中。永远爱您！谢谢您！祝您身体健康！

学生从磊 致上 2019年11月1日



고마워요 谢谢

❖ 임명옥 (한국어교육원 교수) / 任明玉 (韩国语教育院 教授)

고마워요, 건강한 어른이 돼 줘서.
2005년보다 10kg 근육이 생겼어!
고마워요, 멋진 어른이 돼 줘서.
2019년 후배들을 위해 강의를 하러 오다니!
고마워요. 기억하고 선생님을 찾아와 줘서.
찾아온 그 시간 자리에 있어서 정말 다행이야!
고마워요, 한국어 잊지 않고 말해 줘서
든든한 목소리로 말하는 한국어 훌륭했어!
고마워요, 학교 이곳 저곳을 둘러보고 얘기해 줘서
장소 하나에 따뜻한 추억 하나씩 숨어 있었네!

고마워요, 옛날 사진 보여 주니 태양처럼 웃어 줘서
사진 속 청년이 이렇게 매력에 철철 넘칠 줄이야!
고마워요, 함께 공부했던 친구들 옛 사진,
중국에 있는 그리운 제자들에게 보내 줘서
서로 다른 공간에 있지만 함께 했던 시간을 공유하면서 웃고 떠드는 시간 참 행복했어!
고마워요, 두 아이의 아빠로 열심히 일하면서도 젊은 날의 순수함과 열정을 간직하고 있어 줘서
노력하지 않으면 쉽게 사라져버리는, 삶을 대하는 깨끗함과 열정을 선생님을 찾아온 제자들에서 발견한다는 것은 대단히 보람된 일이었어!

고마워요, 15년 교직 생활을 되돌아보게 해줘서
지나간 시간은 후회하지 않을 거예요. 훌륭한 제자들 앞에서 후회는 어울리지 않아요. 앞으로 교단에서 있는 동안 한 알의 모래만큼이라도 더 따뜻하고 더 도움이 되는 스승이 될 수 있게 노력할게요! 교단을 떠나도 제자들에게 부끄럽지 않은 선생님이 되도록 늘 깨어 있겠습니다. 종리 군 고마워요!



thank you

谢谢！成为健康的大人。
与2005年相比，多了10kg肌肉！
谢谢！成为帅气的大人。
2019年，竟然还为了后辈们回来讲课！
谢谢！记得并且来找我。
真的很庆幸你来找我的时候我还在这儿！
谢谢！我没有忘记韩语。
用坚定可靠的声音来说韩语真的很优秀！
谢谢！和我畅谈参观校园的角角落落。
每个地点里面都隐藏着温暖的回忆！

谢谢！回看以前的照片，笑得像太阳一样，照片里的青年就是这样魅力四射！

谢谢！我给你看以前一起学习的朋友的老照片时，把这些照片发给身在中国，我万分想念的学生。虽然身处各地，但是能够一起分享旧时光，一起笑，一起打闹，真的很幸福！

谢谢！作为两个孩子的爸爸，认真工作的同时还保留着年轻时候的纯真与美好。

我从返校的学生身上看到不努力的话便稍纵即逝的纯真与热情，倍感欣慰！

谢谢！让我回顾了15年教职生活。

对于过去的时间，我不会后悔。在优秀的学生面前，“后悔”这一词有些不合适。以后站在讲台上时候，即使像一颗沙子一般，我也会努力成为一位对于学生而言，更温暖更有裨益的老师！即使离开讲台，我也要时刻保持清醒的头脑，做一个不愧对弟子的老师。

从磊 谢谢你！

우송한국어 교육원 교육성과 발표회 又松韩语教育院教育成果发表会



2019년 11월 27일 우송대학교 한국어 교육원이 주최하고 우송대학교 공자학원이 후원하는 '유학생 교육 성과 총 발표회'를 개최했다. 발표회에는 엔디웃 총장, 김홍기 부총장 등 교내 인사 및 송혜영 자양동 동장 등 교외 인사가 참석하였다.

총 발표회에 앞서 유학생들이 스스로 모금하여 준비한 연탄 1,250장을 자양동 지역사회에 기부하여 작년에 이어 유학생들이 지역사회에 기여했다는 평가를 받았다. 이어 예선을 거쳐 선발된 한국문학작품 암송, 예쁜 손글씨, 그리고 UCC 발표회가 진행됐다.

문학작품암송대회는 총 28개 팀, 예쁜 손글씨 대회는 58개 작품, UCC는 52개 작품이 예선에 참가하여 각각 7개 팀이 1차로 선정되었고, 총 발표회에서는 우수상, 최우수상과 대상 등을 놓고 경합을 벌였다.

2019년 11월 27일,举办了由又松大学韩国语教育院主办, 以及又松大学孔子学院提供赞助的“留学生教育成果总发表会”。校长恩迪森, 副校长金弘基等校内人士以及紫阳洞洞洞长松惠永等校外人士都出席了这次的发表会。

在总发表会之前, 将留学生们自募捐准备的 1,250块蜂窝煤, 捐赠给了紫阳洞地区,继去年之后留学生们为又为地区社会做出了贡献。随后,又展开了预赛选拔出来的韩国文学作品背诵, 书法, 还有UCC的发表会。

一共有文学作品背诵大赛28个组, 书法大赛58个组, UCC52个组参加了预赛, 各有7个组分别入围, 在总发布会上角逐优秀奖, 最优秀奖和大奖。

2012년에 시작된 한국어 교육원 '한·중 말하기 강화 활동' 역시 학생들의 적극적인 참여로 6개 조에서 역사, 인물, 사회, 경제, 문화 등 다양한 주제로 활동을 진행해 최우수작인 2개 작품을 발표하여 행사장의 열기를 한층 더 고조시켰다.

우송대 유학생들은 교육원에서 마련한 다양한 활동에 참가하여 주어진 과제를 훌륭하게 수행하는 것은 물론 그 과정에서 타국에 대한 문화 존중과 타인에 대한 배려 등을 배웠다. 우송한국어교육원은 본 학기 활동을 통해 다양한 국적의 학생들이 한국어와 한국 문화에 더욱더 많은 애정과 관심을 가지게 되었고 학문 탐구와 유학생들에 자신감을 키울 수 있었다고 자부한다.

2012年开始的韩国语教育院举办的“韩中口语强化活动”也是在学生们的积极参与下, 6个组中以历史, 人物, 社会, 经济, 文化等多样主题进行活动并发表了2个最佳作品。

又松大学的留学生们不仅参加了教育院准备的各种活动并且出色地完成了赋予的任务,还从中学到了尊重他国文化, 关心他人等知识。又松大学韩国语教育院表示, 通过本学期的活动, 增加了各国留学生对韩语和韩国文化的热爱和关注, 对今后的学问探索和留学生活也更加自信了。

암송대회를 준비하면서... 准备了背诵大会...

❖ 주청 (금융·세무경영학과 3학년) / 周晴 (金融·财务管理学科 3年级)

나는 무대에 서는 것이 처음은 아니지만 이렇게 많은 사람들 앞에서 한국어로 발표하는 것은 처음이었다. 선생님께서 이번 행사를 소개할 때 나는 참여할 용기가 없었다. 그러나 내 마음 한 편에서는 ‘왜 안 하느냐고 하라고’ 하는 소리가 들렸다. 나는 해 보겠다고 선생님께 말씀 드렸다. 하지만 ‘흑부리영감’이라는 대본을 받아마자 너무 길어서 놀랐다. 하지만 기숙사에 돌아와서 꼼꼼히 읽어 보니 무척 재미있었다.

무대에 올리기 위해 같은 반 친구 네 명이 준비를 시작했다. 우리는 첫 모임에서 어색했지만 연습하면서 잊어버리거나 실수한 것을 서로 격려하면서 금방 친해질 수 있었다.

我虽然并不是第一次站在舞台上,用韩语在这么多人前面发表却还是第一次。当时老师介绍我这次活动的时候我还没有勇气参与。但是,我从自己的内心深处却听到了“为什么不做”的声音。所以我决定告诉老师我要试试。但一拿到剧本我便大吃一惊,因为实在太长了,待我回到宿舍仔细阅读时却又发现《肿瘤老翁》还真的挺有趣。

为了登台表演,便和同班的四位同学开始着手准备。我们虽然在第一次聚会上有些尴尬,但因为在练习时忘记了台词还有出现了许多有趣的失误,又因此很快的亲近起来。



손글씨 대회를 준비하면서... 准备创意手绘比赛...

❖ 주엽 (뷰티디자인경영학과 3학년) / 朱叶 (化妆形象设计专业 3年级)

처음 손글씨 대회를 알고 ‘가을’을 주제로 그림을 그리려고 했지만, 그렇게 하면 이번 대회 주제에서 멀어지는 것 같아서 글자를 중심으로 생각했다. 자료를 뒤적거리다가 “만 권의 책을 읽으면 만 리를 간다”라는 내가 좋아하는 명언이 떠올랐다. 이 문구가 이번 대회 취지에도 적합하다는 생각이 들어서 바로 작품을 만들기 시작했다. 예쁜 모자에 쓰면 나중에 나만의 개성 있는 모자를 쓰고 다닐 수도 있지 않을까 싶어서 모자에 글씨를 쓰기로 했다.

第一次知道手写比赛的时候就想以秋天为主题来作画,但又觉得这样会偏离这次大赛的主题,所以就以字为中心。在翻阅资料时,突然想起我喜欢的名言:“读万卷书,行万里路。”我觉得这个句子也适合这次大赛的主旨,于是便马上开始着手创作。因为如果把字写在漂亮的帽子上面的话,自己是不是就可以戴上符合自己个性的帽子,所以便决定在帽子上写字。

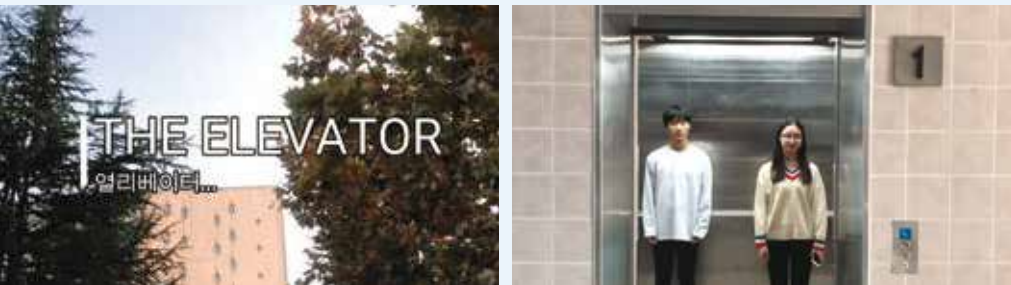


UCC 대회를 준비하면서... 准备UCC比赛...

❖ 당용매 (호텔관광경영학과 3학년) / 唐榕梅 (酒店观光经营系 3年级)



도깨비와 함께



엘리베이터



도서관에서

UCC 대회 소식을 듣고 우송대학교에서 친구들과 특별한 추억을 만들고 싶어서 대회에 참여하기로 결심을 했다. 그리고 우리가 만든 UCC를 통해 사람들이 깊이 생각할 수 있는 계기가 되었으면 좋겠다는 생각이 들었다. 경제 사회가 발전하면서 정서적으로는 병을 앓는 사람들이 점점 많아지고 있다고 생각했기 때문이다.

이 UCC의 주인공도 처음에 대인기피증 때문에 혼자 외롭고 괴롭게 지낸다. 그러다가 도깨비가 준 팔찌로 자신감을 얻게 되었지만 팔찌를 잃어버리게 되어 위기를 맞는다. 하지만 친구들의 격려와 자신의 의지로 주인공은 적극적으로 변하게 된다. 이런 내용을 UCC에 담았다.

听到正在举办UCC大赛的消息后,因为想和自己的好朋友一起留下一个在又松大学的特别的回忆,所以决定参加这次的比赛。然后我还希望通过我们做的UCC,让更多的人能有这样一个深入思考的契机,也有目前经济社会的发展,在情感上患病的人越来越多的原因。

这个UCC的主人公最初也因为对人忌讳症而感到孤独和痛苦。通过鬼怪赐予的手镯获得了自信,但当手镯遗失时,却又再度面临危机。于是在朋友们的鼓励下定了自己的意志,于是变得积极向上。在UCC中加入了这样的内容。

안녕 in the world 《安宁》全世界

An-nyeong in the world

마안산사범고등전문대학

马鞍山师范高等专科学校

마안산사범대학교 제16회 추계체육대회

마안산사범대학교 여행관리 중한반 하령옥



10월16일 마안산사범대학교 대운동장에서 제16회 추계체육대회가 열렸다. 뜨거운 열기 속에 3일간 치뤄진 체육대회는 18일 막을 내렸다. 폐막식이 성대하게 치뤄진 그곳에는 유장지 당서기도 참석했다.

그는 폐막식 축사에서 3일간 대회에 출전한 선수들은 규칙을 준수하고, 심판과 상대선수를 존중하고, 힘든 순간들을 잘 극복하면서 좋은 스포츠 정신을 보여줬다고 전했다. 대회 3일간 체육대회에 참여한 모든 관련인사들은 각자의 자리에서 맡은바 책임을 다했다. 그리고 참가 선수들은 모두 규율을 준수하며 경기에 임했고 최선을 다했다. 이들을 위해 교사 및 학과 선배들은 경기장 안팎에서 열정적으로 응원하는 모습을 보여주었다. 경기에 참가한 선수들은 성적에만 연연해하지 않고 스포츠 정신의 준수라는 체육대회 취지를 잘 보여줬다. 3일간의 시간들은 참가한 선수와 이를 지켜본 모든 학생 및 관계자들에게 빛나는 순간으로 기억될 것이다. 26개 종목에 823명의 선수단이 참가했던 이번 대회는 성공적으로 마무리가 되었다.

부양사범대학교

阜阳师范学院

한국어와 한국문화에 관심이 많아요 我们对韩语及韩国文化很感兴趣



제4회 한국 문화제를 17학번 학생들의 주도하에 18학번 학생들과 함께 준비했다. 기획부터 선물 준비까지 학생들 스스로 만들어낸 문화제라서 의미가 크다. 외국문화제를 통해서 한국 예절 문화와 유학 생활에 대해 전교생을 대상으로 소개하였다. 올해로 네 번째 FY 청춘 영화제를 개최했다. 17학번 학생들이 한국어로 시나리오를 쓰고 촬영, 더빙 그리고 편집을 해서 영화를 만들고 함께 관람하였다.

马鞍山师专第十六届秋季运动会

马鞍山师范高等专科学校 旅游管理 中韩班 何玲玉



10월16일, 马鞍山师范高等专科学校第十六届秋季田径运动会在操场拉开帷幕。经过三天紧张有序的激烈角逐, 10月18日, 学校召开运动会闭幕式, 党委书记喻长志出席闭幕式。

他表示, 在三个比赛日中, 全体参赛选手遵守规则、尊重裁判、尊重对手, 奋力拼搏、克服困难, 体现了良好的体育精神。全体师生遵守运动会纪律, 完成各项保障工作, 积极为运动健儿呐喊助威, 赛场内外充满了蓬勃向上、团结进取的面貌。我作为参赛选手中的一名, 感受到了运动带给人们不仅仅是比赛成绩, 更重要的是精神文明的提升, 这充分体现了“以人为本, 重在参与”的群众体育宗旨。我希望全校师生员工以本届运动会为契机, 进一步激发热情, 鼓足干劲, 用梦想点燃激情, 让人生焕发光彩。我统计了一下, 此次运动会共823名运动员参加了26个项目的比赛。



第四届韩国文化节由17级学生主要参与, 18级学生一起准备。此次文化节是从企划一直到准备礼物都由学生们亲自制作完成, 意义很大。外国文化节以全校学生为对象, 介绍了韩国的礼仪文化和留学生活。今年还举办了第四届FY青春电影节。17级的学生们用韩语写剧本, 从拍摄到配音还有编辑, 完成后大家聚在一起观赏了作品。

동릉대학교

铜陵学院

누구의 이름이 가장 예쁜가요? 잊지 못할 추억이 되었습니다. 谁的名字最漂亮? 难忘的回忆。



정성스럽게 꾸민 예쁜 이름들. 오늘부터는 절대 제 이름을 잊어버릴 일이 없을 것 같습니다. 저희는 학우들의 이름을 구경하기도 하고 사진도 찍으며 각자의 이름을 맛있게 먹었습니다.

또한 한국어 선생님께서 준비해 주신 한국 요리도 처음으로 먹어 보았습니다. 떡볶이는 조금 매웠지만 중국 음식 같았고 계란 토스트도 맛있고 고소했습니다. 맛있는 간식 시간 후에 저희는 한국의 놀이인 제기 차기도 체험해 보았습니다. 15번이나 찼는데 이만하면 한국 사람이지요?

마지막으로 한국 노래를 듣기도 하고 부르기도 하며 저희들의 아름다운 추억을 마무리 했습니다. 오늘 아름다운 한국의 문화를 직접 체험해 보니 너무나 즐겁고 소중한 시간이 되었습니다.



同心装饰的漂亮的名字。从今天起再也不会忘记自己的韩语名字。我们欣赏了同学们的韩语名字, 也拍了照片并且美味的享用了同学的名字。

而且第一次品尝了韩语老师为我们准备的韩国料理。炒年糕虽然有点辣但是和中国食物很像, 鸡蛋吐司非常的美味。美味的零食时间之后我们体验了韩国游戏踢毽子。

踢了15下, 这种程度的话和韩国人差不多了吧? 最后以听韩国音乐唱韩国歌的形式结束了我们的美好回忆。今天亲自体验了韩国文化非常的开心, 成为了珍贵的时间。

효장대학교

南京晓庄学院

신나는 대학생활 저희 '한국어 동아리'와 함께 시작하세요 愉快的大学生活, 请和我们的“韩国语社团”一起开始吧



“여러분 한국어를 배우고 싶으십니까? 바로 여기 ‘한국어 동아리’가 있습니다. 어서 오세요. 효장의 학생이라면 언제든지 누구나 환영합니다. 저희 동아리에서는 효장 유아교육학과 한중반 학생이 직접 한국어를 가르치고 소개해 드립니다.”

9월 새 학기를 맞아 난징효장대에서는 동아리 신입 부원 모집을 진행하였다. 한국어 동아리 학생들은 한국 및 한국어에 대한 홍보를 위하여 다양한 준비를 하였는데, 우선 진행자들은 한복을 입고 맵시를 뽐냈으며, K-pop 춤을 준비하여 많은 호응을 얻기도 하였다. 선선한 가을바람이 부는 날 야외에서 한국에 관심 있는 많은 효장학우들에게 열심히 한국을 소개하고 질문에 응대하는 뜻깊은 시간을 가졌다.



“大家想学韩语吗? 这里就有‘韩语社团’欢迎你加入。任何晓庄的学友随时都欢迎你的到来。我们社团由晓庄幼儿教育系韩中班学生亲自教韩语并介绍韩国。”

9月新学期,南京晓庄学院进行社团新进部员招募。韩语社团学生们为了宣传韩国和韩语做了各种准备, 首先主持人穿着韩服展示自己的风采, 准备K-pop舞蹈也获得了很多响应。在秋风怡人的户外面向对韩国感兴趣的晓庄学友们介绍韩国并回答提问,度过了意义深远美好时光。



우송제 又松节



2019년 “우송체육제”가 5월 16일(목)~17일(금) 이틀간 학생들의 뜨거운 관심 속에서 서캠퍼스 운동장에서 열렸다.

학과별 특징을 살린 행렬로 시작하여 이들 동안 족구, 피구, 씨름, 발야구, 줄다리기 등 각종 체육 경기가 펼쳐졌다.

일주일 전부터 예선전을 거쳐 열심히 연습해 온 각 학과 학생들은 이날 학우들의 힘찬 응원 속에서 마음껏 실력을 발휘하였다. 유학생팀은 이번 체육대회에서 다양한 종목에 참가하여 한국 학생들과 우정을 나누었고 좋은 성적을 거두었다.

2019년 5월 18일~19일为期两天的又松运动会在学生们的热烈关注下在西校区的运动场上举行。各学科特色队伍 脚球, 皮球, 摔跤, 脚棒球, 跳绳等各种体育竞技。经过了1周前开始的预选赛, 刻苦练习的各学科学生们伴随着这天学友们的应援声尽情的发挥着自己的实力。留学生队在这次体育大会中参加了多种项目, 取得了好成绩的同时, 也与韩国学生们结下了深厚友谊。



우송대학교 체육제 又松大学运动会



지난 10/1(화)~2일(목) 양일간 우송대학교 서캠퍼스 잔디구장에서 「2019 YOUTH TIVAL」이 열렸다. 축제 기간 동안 잔디구장과 국제교육센터 주차장 등 캠퍼스 곳곳에서 다양한 체험과 먹거리 부스를 마련하여 학생들과 인근 주민들에게 큰 호응을 얻었다.

둘째 날 12일에는 서캠퍼스 특설무대에서 솔브릿지 축하공연과 각종 댄스 동아리들의 공연이 펼쳐져 축제의 분위기를 더욱 뜨겁게 달궜 주었다. 또한 축제 기간 이들 동안에 초대가수 다비치(Davichi), 전상근, 로시, 자이언티(Zion.T)의 축하 공연이 열려 관중들의 열렬한 환호를 받으며 우송제를 더욱 빛내 주었다.

10/11~12일 在又松大学西校区的运动场上 举行了为期两天的<加油! 来吧! 2018又松节>。庆典期间在草坪球场和国际教育中心的停车场等校园的许多地方, 准备了多种多样的体验活动和小吃摊位, 受到了学生们和周围居民的热烈欢迎。

这次庆典的第1天, 不仅可以享受到学生们准备的小吃和表演, 在晚上还可以享受盛大的又松歌谣节, 又松学生们潜在的才艺可以尽情展现。

第2天, 在特色舞台上 solbridge的祝贺公演以及各种舞蹈社团的表演更是将庆典的氛围烘托的更加火热, 庆典期间还有歌手다비치(Davichi), 전상근, 로시, 자이언티(Zion.T)的公演, 受到了观众们的热烈欢迎, 使又松庆典更加的光彩夺目。



솔브릿지 UCC콘테스트 Solbridge Korean UCC Contest



12월 2일 우송대학교 솔브릿지에서 ‘12회 솔브릿지 한국어 UCC 영상제’가 개최되었다. 이번 대회에는 61개 팀 300여 명의 학생이 참가하여 1차 예선에서 14개 팀이 선발되었고 2차 예선에서 9개 팀이 선발되어 본선에서는 9개 팀이 경합하였다. 이 대회에서 파즐리딘 (Fazliddin Giyosidinov)와 4명으로 구성된 Business Korean 팀의 ‘똑똑한 남자가 세상에서 제일 멋있다’가 대상을 차지하였다.

The 12th SolBridge Korean UCC Contest was held on December 2nd at Solbridge of Woosong University. For this competition, there were 61 teams among 300 students joining the UCC Contest, but only 14 teams were selected on the first qualifying round and 9 teams were selected on the second qualifying round which resulted in only 9 teams competing for the finals. Eventually, the Business Korean team named Fazliddin Giyosidinov and other 4, have awarded the Grand Prize with the performance. ‘Smart guys are most sexy’

작품의 내용을 요약하여 지면에 실는다.

한때 친했던 친구들의 모임, 아름다운 한 여학생의 출현으로 모두 저마다의 장점을 어필하며 경쟁을 벌이는데...

가장 무기력해 보였던 공부와 학업에 충실했던 친구가 사랑을 경험한다.

A meeting of friends who were once very close, with an appearance of a beautiful lady, has triggered a mere fight between them in order to appeal themselves using their own strengths... which ends up with a winner who was one of them who seemed most vulnerable but was diligent on his studying and school work.

우송한국어교육원 연혁 및 역대 시상내역 안녕 출간 기록

〈우송대학교 한국어교육원 연혁〉

2019. 04. 박승익 원장 취임
2018. 05. 노영환 원장 취임
2017. 10. 이달영 원장 취임
2015. 12. 유학생 잡지 '안녕' 10주년 특집 제 22호 발간
2013. 09. 한국어 교재 '와우한국어1-2' 출판
2013. 08. 한국어 교재 '와우한국어1-1' 출판
2013. 02. 토픽 교재 'TOPIK 어휘·문법다지기' 출판
2010. 06. 제 1기 한국어교원양성과정 운영
2010. 04. 공자아카데미 한국어 위탁교육
2009. 07. 충남기계공고 북방 교포 자녀 한국어 위탁교육
2008. 09. 이근태 원장 취임
2007. 10. 교육부 공모 '대전광역시교육청 다문화교육센터' 지정
2007. 09. 제1회 외국인유학생 한가위 큰잔치 개최
2006. 07. 라오스국립대 교수진 한국어 특별교육과정 개설
2006. 04. 유학생 잡지 '안녕' 제 1호 발간
2006. 03. 한국학 및 예절교육 실시
2005. 09. 최학 원장 취임
2005. 08. 일본 자매대학 한국문화체험단 한국어 연수과정 개설
2005. 04. 제1회 우송 외국인 한국어말하기대회 개최
2005. 03. 정상직 원장 취임
2003. 03. 외국인유학생 대상 한국어교육 시작

〈우송대학교 한국어교육원 수상내역〉

- 2018.10_ 제 17회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (우수상)
작품명: 「너를 바꿔 주겠어」 / 참가자: 카롤라진 외
- 2017.05_ 제 20회 세계 외국인 한국어 말하기 대회 (대상) 수상
작품명: 「화관고 역동적으로 다시 태어나는 대한민국」
참가자: 쇼쿠루크 (Jobborov Shokhrukh)
- 2016.11_ 제 15회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (연출상)
작품명: 「학교전설」 / 참가자: 아지작컨
- 2016.10_ 제 12회 한남대 외국인 말하기, '이영' 글짓기 대회 글짓기 개인 부문 (집현전상) 수상.
아지작컨 말하기 (한글상) 수상
작품명: 「소통」 / 참가자: 진사운
작품명: 「내 인생의 시험과 KPOP」 / 참가자: 아지작컨
- 2015.11_ 제 14회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (대상), 〈연기상〉, 〈아이디어상〉
작품명: 「원수」 / 참가자: 대사원 외 3인
- 2015.10_ 제 11회 한남대 외국인 말하기, 글짓기 대회 글짓기 부문 단체상 (집현전상), 개인 부문 〈가가상〉 수상
작품명: 「얼굴」 / 참가자: 진사운
- 2014.11_ 제 13회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (우수상)
작품명: 「사람은 누구나 외롭다」 / 참가자: 쇼크루크 외 3인
- 2014.10_ 제 10회 한남대 외국인 말하기, 글짓기 대회 글짓기 부문 (집현전상)
작품명: 「미인, 아름다운 여인」 / 참가자: 장흠
- 2014.10_ 제 10회 한남대 외국인 말하기, 글짓기 대회 글짓기 부문 (단체상)
한겨레상 (한남대 대외협력처장상)
- 2013.11_ 제 12회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (대상)
작품명: 「친구에게 보내는 편지」 / 참가자: 오소 외 3인
- 2012.11_ 제 4회 ACE포럼 발표회 (최우수상)
작품명: 「우송과 함께 점프」 / 참가자: 황준 외 2인
- 2012.10_ 제 11회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (전달상)
작품명: 「너에게 알려주고 싶은 한국」 / 참가자: 유진양 외 4인
- 2012.10_ 제 8회 한남대 외국인 말하기 대회 말하기 부문 〈한글상〉
작품명: 「나의 약속 한글 지킴이」 / 참가자: 육해향
- 2012.06_ 제 15회 경희대 외국인 말하기 대회 (준우승)
작품명: 「찜질방에서의 추억」 / 참가자: 엘리자 영
- 2012.05_ 제 5회 안산시 외국인 유학생 민속 및 참가 경연대회 (장려상)
작품명: 「K-POP극」 / 참가자: 오소 외 5인
- 2011.11_ 제 1회 삼성생명 중국인 말하기 대회 (금상)
작품명: 「백제문화 소개」 / 참가자: 향준
- 2011.11_ 제 7회 한남대 외국인 말하기 대회 (한글상)
작품명: 「노인호와 주리원의 칠월 칠석」 / 참가자: 누 외 3인
- 2011.09_ 제 1회 KBS 우리말 겨루기 한마당 (최우수상)
작품명: 「만남을 통한 문화 체험」 / 참가자: 이망
- 2010.11_ 제 9회 고려대 전국 외국인 한국어 연극 한마당 (대상)
작품명: 「공취 팔귀」 / 참가자: 황리원 외 12인
- 2010.10_ 제 6회 한남대 전국 외국인 한국어 말하기·글짓기 대회 말하기 부문 (세종상)
작품명: 「고마워요 이모」 / 참가자: 이망 외 4인
- 2010.05_ 제 14회 경희대 외국인 말하기 대회 (장려상)
작품명: 「마력비밀법」 / 참가자: 오소
- 2009.11_ 제 1회 세종대 "관광한국어" 열린마당 (인기상)
작품명: 「아름다운 충청도 그리고 아름다운 절」 / 참가자: 당박진 외 3인
- 2009.05_ 제 1회 대전연합회 외국인연극대회 (대상)
작품명: 「홍부와 놀부」 / 참가자: 안톤 외 14인
- 2008.10_ 한밭대 전국 외국인 노래자랑 (금상)
- 2008.10_ 제 5회 한남대 전국 외국인 한국어 말하기·글짓기 대회 글짓기 (준우승 및 말하기 3위)
- 2007.10_ 제 6회 고려대 전국 외국인 한국어 연극한마당 (장려상)
작품명: 「서동과 선화공주」 / 참가자: 와타나, 장연형 외 10인
- 2007.10_ 한남대 외국인 말하기·글짓기 대회 글짓기 부문 (대상)
- 2007.09_ 충남대 외국인 말하기 대회 (대상)외 입상
- 2006.10_ 충남대 외국인 말하기 대회 (대상)외 입상

〈又松大学韩国语教育院 沿革〉

2019. 04. 朴承翼 院长任职
2018. 05. 卢泳焕 院长任职
2017. 10. 李达荣 院长任职
2015. 12. 留学生杂志 《安宁》十周年特辑第22号发刊
2013. 09. 韩国语教材 《哇呜 韩国语1-2》出版
2013. 08. 韩国语教材 《哇呜 韩国语1-1》出版
2013. 02. TOPIK教材 《强化TOPIK词汇语法篇》出版
2010. 06. 开设首期对外韩国语教师人才养成课程
2010. 04. 孔子学院韩语委托教育
2009. 07. 忠南机械工业高中北部同胞子女韩语委托教育
2008. 09. 李根泰 院长任职
2007. 10. 被教育部指定为 “大田广域市教育厅多文化教育中心”
2007. 09. 成功举办首届留学生中秋庆典活动
2006. 07. 针对老挝国立大学教授的特别韩语教育课程
2006. 04. 留学生杂志 《安宁》第1号发刊
2006. 03. 开设韩国学及礼仪教育
2005. 09. 崔焄院长任职
2005. 08. 针对日本友好院校韩国文化体验团的韩语研修课程
2005. 04. 首届又松外国人韩国语演讲大赛
2005. 03. 郑祥植院长任职
2003. 03. 针对外国留学生的韩国语教育正式开始

〈又松大学韩国语教育院获奖情况〉

- 2018.10_ 第17届高丽大学世界韩国语视频、荣获优秀奖
作品名称: 《我会帮你改变》 / 参赛人员: Kamola Narmuradova
- 2017.05_ 第20届庆熙大学外国人演讲大赛大奖
作品名称: 《再生的火热活力的大韩民国》 / 参赛人员: Jobborov Shokhrukh
- 2016.11_ 第15届高丽大学世界韩国语视频、获得了表演奖
作品名称: 《学校传说》 / 参赛人员: Azizakhon Anorboeva
- 2016.10_ 第12届韩南大学外国人演讲、写作大赛中, 李莹在演讲领域荣获 “集贤殿奖”, Azizakhon在写作领域荣获 “韩文奖”
作品名称: 《沟通》 / 参赛人员: 李莹
作品名称: 《我人生的考验与K-POP》 / 参赛人员: Azizakhon Anorboeva
- 2015.11_ 第14届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获大奖、人气奖和创意奖
作品名称: 《我的敌人》 / 参赛人员: 戴思远外3人
- 2015.10_ 第11届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获团体 “集贤殿奖”, 个人荣获 “韩语学堂院长奖”
作品名称: 《脸》 / 参赛人员: 陈思韵
- 2014.11_ 第13届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获优秀奖
作品名称: 《无人不孤单》 / 参赛人员: Shokhrukh外3人
- 2014.10_ 第10届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分 “集贤殿奖”
作品名称: 《美人, 漂亮的恋人》 / 参赛人员: 张鑫
- 2014.10_ 第10届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分团体奖—“韩语学堂院长奖”
- 2013.11_ 第12届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获大奖
作品名称: 《给我朋友的一封信》 / 参赛人员: 吴霄外3人
- 2012.11_ 第四届ACE论坛荣获发表部分最优秀奖
作品名称: 《与又松一起成长》 / 参赛人员: 杭俊外3人
- 2012.10_ 第11届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获传递奖
作品名称: 《我眼中的韩国》 / 参赛人员: 刘珍阳外4人
- 2012.10_ 第8届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分韩字奖
作品名称: 《韩语我来坚守》 / 参赛人员: 陆海香
- 2012.06_ 第15届庆熙大学外国人演讲大赛第二名
作品名称: 《汗蒸房的记忆》 / 参赛人员: Eliza Young
- 2012.05_ 第5届安山市外国人留学生民俗演讲大赛荣获鼓励奖
作品名称: 《K-POP王国》 / 参赛人员: 吴霄外5人
- 2011.11_ 首届三星生命中国人演讲大赛荣获金奖
作品名称: 《介绍百济文化》 / 参赛人员: 杭俊
- 2011.11_ 第7届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分韩字奖
作品名称: 《七夕》 / 参赛人员: BUTNEAN JIRARAT外5人
- 2011.09_ 首届KBS韩语标准化庆典活动最优秀奖
作品名称: 《亲临文化体验现场》 / 参赛人员: Imam
- 2010.11_ 第9届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获大奖
作品名称: 《分享》 / 参赛人员: 黄丽媛外12人
- 2010.10_ 第7届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获演讲部分世宗奖
作品名称: 《阿姨, 谢谢您》 / 参赛人员: Imam外4人
- 2010.05_ 第14届庆熙大学外国人演讲大赛荣获鼓励奖
作品名称: 《魔力拌饭》 / 参赛人员: 吴霄
- 2009.11_ 首届世宗大学旅游韩国语大赛荣获人气奖
作品名称: 《阿姨, 谢谢您》 / 参赛人员: Imam外4人
作品名称: 《美丽的忠清道和美丽的寺庙》 / 参赛人员: 唐博尘外3人
- 2009.05_ 首届大田演剧协会外国人演剧大赛荣获大奖
作品名称: 《兴夫与农夫》 / 参赛人员: Anton外14人
- 2008.10_ 韩田大学全国外国人歌唱大赛荣获金奖
- 2008.10_ 第5届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分荣获第二名, 演讲部分荣获第三名
- 2007.10_ 第6届高丽大学全国外国人韩语演剧大赛荣获鼓励奖
作品名称: 《王子与公主》 / 参赛人员: Watana, 张研晴外10人
- 2007.10_ 第5届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分荣获第一名
- 2007.09_ 忠南大学外国人演讲大赛荣获大奖
- 2006.10_ 忠南大学外国人演讲大赛荣获大奖

Language Course

Course Introduction

1. Target

- Students who want to enter University after getting a TOPIK Grade of 3 or 4
- Students who want to study Korean language intensively

2. The Regular Course

Period	10 Weeks
Lecture Course	• Morning class : 4 Hours (9am~1pm) x 5 days x 10 weeks = Total 200 Hours • Graded class (Beginner1-2, Intermediate1-2, advanced1-2) • Exploration of history and culture

Academic Calendar

Quarter	2020 - Spring	2020 - Summer	2020 - Fall	2020 - Winter
Period	2020.03.02 ~ 2020.05.13	2020.05.25 ~ 2020.07.31	2020.08.24 ~ 2020.11.06	2020.11.16 ~ 2021.01.26

Expense Guide

Item	Amount	Note
Tuition	1,200,000 KRW	
Boarding Expenses (Including meals)	800,000 KRW	Double-Occupancy
Total	2,000,000 KRW	

※ The table above is based upon a single quarter and expenses may change. Additional charges may be incurred. (Register for at least 2 quarters)

How to Apply

Application Procedure (D-4 Korean Language Course Visa)

Inquiry	Submission Documents
• Phone : +82-42-629-6764 • E-mail : khj525@wsu.ac.kr	1. Application(Fee USD 60) 2. Copy of passport 3. Diploma of the highest level of education 4. Transcripts of the highest level of education 5. Bank Balance (Over USD 9,000)
Notice of Success	Visa
Issue admission letter	Make inquiry in person at a Korean consulate in own country.
	Arrival

※ For inquiries about visas, Please contact us by e-mail or telephone.

Woosong Korean Language Institute



Cultural Camp

Camp Information

1. Camp Fees

Program Period	1-week	2-weeks	3-weeks	4-weeks	Korean Language (3-weeks)
Fees	USD 500	USD 900	USD 1,300	USD 1,600	USD 1,000

※ It is available for participants to change or to add the program they want and the camp fee could be changed.

2. For further information, please see contact information below.

- Phone : +82-42-629-6764
- Address : Woosong Library #704, Dong-Daejeon-ro 171, Dong-gu, Daejeon, Korea / Zip Code : 34606
- E-mail : khj525@wsu.ac.kr
- Homepage : http://wkl.kr

Program Schedules

▶ 1 week

	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
09:00 ~ 12:00	Arrival	Campus Tour O-T	Seasonal Travel	Experiencing Hanbok	Seoul Tour	K-pop Dance	Departure
14:00 ~ 17:00		Meeting with Woosong Students	City Tour	Making Korean Food	Closing Ceremony	Shopping	

▶ 2 weeks

	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
09:00 ~ 12:00	Arrival	Campus Tour O-T	Experiencing Hanbok	Seoul Tour	Korean Class		Free Time
14:00 ~ 17:00		Meeting with Woosong Students	City Tour	Seasonal Travel	K-pop Dance	Exploration of History	
09:00 ~ 12:00	Free Time	Seasonal Travel	Teekwondo	Amusement Park	Making Korean Food	Shopping	Departure
14:00 ~ 17:00		Korean Class	Amusement Park	Korean Style Sauna	Closing Ceremony		

▶ 3, 4 weeks

	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
09:00 ~ 12:00	Arrival	Campus Tour O-T	Class	Seoul Tour	Class	Class	Free Time
14:00 ~ 17:00		Level Test	Class	City Tour	Class	Class	
09:00 ~ 12:00	Free Time	Class	Class	Seasonal Travel	Class	Class	Free Time
14:00 ~ 17:00		Class	Making Korean Food	Experiencing Hanbok	Class	Experiencing Hanbok	
09:00 ~ 12:00	Free Time	Class	Class	Teekwondo	Class	Class	Free Time
14:00 ~ 17:00		Class	Teekwondo	Amusement Park	Class	Korean Style Sauna	
09:00 ~ 12:00	Free Time	Class	Class	Exploration of History	Final Test	Presentation	Departure
14:00 ~ 17:00		Class	Bowling	Exploration of History	K-pop Dance	Closing Ceremony	

연탄기증봉사자 명단

Coal briquettes donors' list

ZHU YUTING WANGYIXIN SHEN HAO HUANG GEN YANG JIALIN YU HAIYANG FENG XUTONG MA YUHE LIU XIUWU LIU ENDA ZHANG RENYUE LIU SHANQI GONG JIAYIN LIU GUIYING LI YULU HAN JINZHE HOU QIN MI XIAOHAN CHEN ZIJIAN YU XIAOXUAN YAN ZHITAO DU XINHAO ZHU DI PAN YIZHENG LIU HUIYING ZHOU YANQING NGUYEN THI VIET HA NGUYEN TIEN DUNG NGUYEN THI HUYN TRANG TRAN VAN HAN WEN XIN GENG JIAHUI ZHANG JIAQI YANG LIUPING JI XIAOHAN ZHAO YANGQIU TANG RONGMEI HU CHENCHEN QIU LUYAO LIU SHUAISHUAI LIU YIJIAO GE HUI ZENG XIAOLAN SHAN ZIQIAN LIU NANNAN CHENG YINGYING XIE YAQING WU YULU YANG YANG HAN AOYU FAN BINGBING ZHANG YAWEN LI XINXIN LIU YARAN FANG FANG CHEN CHENG	HU JIEJINSHA CHENG DU XU HUAZHANG ZHU DANNI LIU YANYAN FAN YUNXIU FU HONGZHEN YE YUAN LIU HAO SUN BINGQIAN MA YU SONG RUI SUN WEIXIN ZHAO HAO WEN YUCHAO JI JIE HUANG HUIBING YANG YUTING LIU HUIPING KHAYDAROW JAKHONGIR ZHU WEIXIONG SHEN JIAXUAN ZHANG CANYU VUVAN SING VUVAN CONG NGUYEN HUUBAK NGUYEN THIHUE ZHANG YUXIN LI XIANGJU WANG LI ZHU FULE LI JINDI ZHANG YATING WANG FANG DAI XIANGMING OUYANG LING JIANG LINLIN ZHU JINWEN ZHOU LUMENG XIE YIFAN SHI MENGKAI SUN WENHAO ZHU YE XIAO XIAN YANG XIAOYING ZHANG CONG CHEN CAN 김숙자 ZHANG ZIYUE HU XINYUN SHI ZHOUXING LIU JIE FANG LING WU ZIYUE MENG WEIYONG LIANG ZHAOCH- LIAN	찬타빅리엔 도안반성 레티홍빅 응웬티엔맛 응웬할닝 부이응웬비엠허 팜티후엔창 응웬찰탈 응웬티아잉웬렛 즈엉티비엔 응웬밍웬렛 응웬투타오 부티차미 응웬프엉타오 응웬티타잉타잉 응웬김아잉 퐁티투후엔 응웬응웬헝 부이티하이이엔 응웬김크영귀 응웬반람 응웬땡루안 응웬쑤안흥 도안광성 조옥익 김원중 응웬티반 부티응웬빅 팜반러이 레티투항 끼우티항 부이티프엉 반티응앗 팜티응웬창 응웬티중 부반비 즈엉담카잉 찬푸쑤엡 팜공카잉람 잔티투하 응웬투후엔 응웬비엣헝 잔응웬티잉 도티링 잔비엣고엡 당광휘 응웬판하이 응웬티제엡 팜티홍하 찬홍판 찬밍림 레꾸잉느 양박닝 장철한 마가리	응웬티투안 응웬티오안 판반광 응웬캅랍 응웬땡맛 즈엉티프엉 응웬티리엔 레반귀 응웬반도 레티레 투안카잉히에우 레티비엣 왕티타잉 응웬반끼엔B 하공두안 레반트엡 응웬반람 하중히에우 친은광 김성현 응오하오미 뿌이티두이엔 도티반아잉 응웬반안 막반꾸왕 판반치 응웬티루안 응웬득후이잉 응웬띠엔헝 도득탕 부티응웬 브엉꾸옥두안 응웬득마잉 찬반밍 레정띠엔 응웬반꾸엔 도타잉하 부티빅 회광 함 순강 응관 장소양 원연순 응웬타잉화 응웬찌엔헝 찬반또안 찬당또안 당티비엣 조가기 즈오삼 응웬반중 서문건 부이타잉또안 응웬반타당 응웬반흥 찬반투	찬투우엔 응오투이프엉 응웬반타이 프엉티하 응웬반퐁B 도티란아잉 응웬땡히에우B 응웬티까에우진 찬광선 팜망히에우 레꾸옥두안 로잉반득 도티란 당반아잉 응웬반득 응웬후우장 판타하이이엔 관농남 응웬득응웬 잔티엔아잉 르엉띠쭈엔 도티란 응웬반광 응웬캅타이 채홍길 진승식 김규호 림홍령 송로의 모신우 응웬까잉닷 송인락 도안티응언 팜반마잉 *부왕링 하반띠엔 응웬반강 응웬티감투 레티아잉 판홍링 정띠느권 당띠엔땡 응오시화 응웬꾸옥두안 찬반고엡 레티웃트엡 응웬반팅 응웬티팅 땡비엣히에우 응웬티타잉후엔B 팜초엡투후엡 배수안람 응웬반타잉 부김튀 하티링 응웬프엉아잉	하린니 황이엔니 찬티후엡 부이티꾸잉 청타잉후엔 응웬티홍 응웬티타잉후엔 응웬티타오장 레휘활 하반러이 당반싱 황복화 응웬반끼엔A 정티장 잔반투 타튀중 잔티리 응웬마잉꾸엔 응웬반취 정응웬관 부이꾸쟁 판황히엡 팜꾸앙조엡 황티응웬마이 응웬카이장 레이잉두 왕가위 응웬티엔타잉 응오미중 반반둥 왕미순 엄한신 장권 진봉 소백용 김성 장개 여몽엽 소우선 둥서기 이개 류일환 강홍여 당띠중 부티후에 응웬후우정 티타잉람 응웬쟁령 티아이하엡 주티하장 응웬티꾸잉 방숙문 고락철 응웬반비엣 띠프엡타오	도티빅투이 레반투 응웬반득 갑반타잉 레티투후엔 브엉티프엉 응웬딩꾸엡 다우득탕 응웬반히에우 백호저드백 딩티타잉 찬반흥 경해운 해사가 안칙원 당심애 손로로 부딩반 등원원 적우가 장우 위빈 양우신 이수인 김성애 주자정 진락락 진호연 궁비 오아갑 염사거 이지혜 수형련 순수 사훈옥 이령쌍 주위 이영옥 이불 왕자선 정호 반녕 단기둥 이옥천 호예 정함문 사일 진소 주복함 서영명 Nguyen Tri Nhan Omonjonov Azizbek Ortikov Golibjon Pham Van Duy Purnama Ni Kadek Dera Qian Yuxin Rakhmatov Asilbek Rasuljonov Javokh- irmirzo Smagul Yedige Nguyen Khanh Linh Nguyen Quoc Trung Duc Nguyen Thi Ngoc Anh Narunya Kamapanis
Badarceva Anzhelika Bui Le Thao Tran Buritosheva Sitara Bahodir Kizi Erdenebaatar Enkh- bayasgalan Gankhuyag Ankhiluun Gankhuyag Maral Le Phat Dat Nghiem Thi Tuyet Anh	Gazikhodjaeva Nilu- ferkhon Alisher Kizi Jiang Shenteng Jiang Xueyi Jumanazarov Shakhrukh Dadakhon Ugli Khine Phyto Eaindar Komilov Fayozjon Li Xin 이강록	Shomatov Khudo- berdi Sirojiddinob Bobur- mirzo Sovet Aiganyim Tayal Urvi Tsay Anna Tsoy Sergey Liu Anqi Dau Thi Khanh Ha	Nguyen Ngoc Man Nguyen Thi Thu Thao Ravshanov Ota- murod Sadakata Mizuki Salim Elaine Yuki Sarsenova Assem Mai Thuy Huong	Giang Vu Ha Ismoilova Gulbak- hor Johnson Michelle Lynne Kubatbekova Nurzada Le Huynh Cam Tu Mathias de Souza Stephanie Mirzajonov Asilbek Khusanjon Ugli	Yeruult Enkhsaikhan Zhang Lin Zhu Hangi Zhu Rui Baratov Sherzod Batnairamdal Oyuntuya NG Ellena	Rakhmatov Asilbek Rasuljonov Javokh- irmirzo Smagul Yedige Nguyen Khanh Linh Nguyen Quoc Trung Duc Nguyen Thi Ngoc Anh Narunya Kamapanis